

EXODUS (de uittocht)

Exodus 1

(H) Israël in Egypte verdrukt.

1. En nu volgen de namen van de zonen die tot Israël in Egypte behoren, zij kwamen met Jakob-per huishouden mee.
2. Ruben (Kijk, een zoon), Simeon (heeft gehoord), Levi (van het verbond), Juda (om met opgeheven handen),
3. Issakar (het loon te brengen), Zebulon (en samen te wonen), Benjamin (de Zoon aan de rechterhand),
4. Dan (velt het oordeel), Naftali (een worsteling), Gad (tot de overwinning) en Aser (recht door zee naar het geluk).
5. Alle zielen die uit Jakobs lid voortkomen zijn er zeventig geweest terwijl Jozef in Egypte was.
6. En deze Jozef is gestorven, net als zijn broers en die hele generatie.
7. En de kinderen van Israël waren vruchtbaar en hebben zich snel uitgebreid, ze hebben zich vermenigvuldigd en zijn in omvang en macht toegenomen zodat het land vol met hen geworden is. (P)
8. En er is een nieuwe koning over Egypte opgestaan die deze Jozef niet gekend had.
9. En hij heeft tegen het volk gezegd: 'Kijk, het volk van de kinderen van Israël is met velen en machtiger dan wij.
10. Kom op, laten wij wijs gehandeld hebben zodat het zich niet zo vermenigvuldigd zal hebben dat het ons overkwam dat, als er oorlog ontstaan is, zij zich dan bij onze vijanden aansloten en tegen ons streden en uit het land vertrokken.'
11. En zij hebben slavendrijvers over hen aangesteld die hen met zware lasten onderdrukken, en zo heeft men toen de schatbewaarsteden Pitom (Stad van rechtvaardigheid) en Rameses (Zonnekind) gebouwd.
12. Maar des te heviger zij hen verdrukt hebben, des te meer zijn zij toegenomen, zodat zij een afschuw van de kinderen van Israël gekregen hebben.
13. Zo hebben de Egyptenaren de kinderen van Israël met wreedheid tot arbeid gedwongen,
14. en hun leven met wrede arbeid bitter gemaakt, met cement en kleistenen en het werk op het land, met allerlei werk dienden zij hen, als het maar wreed was.
15. Ook heeft de koning van Egypte met de vroedvrouwen gesproken, alleen uit de Hebreeën, de een heet Sifra (stralend mooi) en de ander Pua (glinsterend prachtig),
16. en heeft gezegd: 'Als u Hebreeuwse vrouwen helpt met baren, dan keek u onder de baarstoel of het een zoon is en doodde hem, maar als het een dochter is, dan liet u haar leven!'
17. Maar de vroedvrouwen hebben vooral diep ontzag voor God gehad en deden niet wat de koning van Egypte tegen hen zei, maar zij hebben deze kinderen in leven gehouden.

18. Toen heeft de koning van Egypte de vroedvrouwen weer geroepen en tegen hen gezegd: 'Waarom deed u dit, door juist die kinderen te laten leven?'
19. En de vroedvrouwen hebben tegen Farao gezegd: 'Omdat de Israëlische vrouwen niet als de Egyptische vrouwen zijn, want zij zijn levenskrachtig, voordat de vroedvrouw bij haar gekomen is baarde zij al.'
20. Daarom heeft God goed gedaan aan de vroedvrouwen, en het volk is groot en zeer machtig geworden.
21. En omdat de vroedvrouwen diep ontzag voor deze God gehad hebben, heeft Hij ook op hun huishoudens gelet.
22. Maar Farao heeft heel zijn volk verordend: 'Alle zonen die geboren worden zullen in de rivier geworpen worden en de dochters zullen in leven gehouden worden.' (S)

Exodus 2

(H) Geboorte en vlucht van Mozes.

1. En er is een man uit de familie van Levi gekomen die zelf een dochter uit de familie van Levi genomen heeft.
2. En de vrouw is zwanger geworden en heeft een zoon gebaard, en zij heeft gezien dat hij goed is en zij heeft hem drie maanden verborgen gehouden.
3. Maar omdat zij hem niet langer kon verbergen heeft zij een mandje van riet genomen en het met bitumen en teer besmeerd en zij heeft dit kind er in gelegd en tussen het riet gelegd, langs de oever van de rivier.
4. En zijn zus heeft zich van veraf opgesteld om te zien wat er van hem zou komen.
5. Daarna is de dochter van Farao afgedaald om zich in de rivier te wassen. Terwijl haar dienaressen langs de oever van de rivier wandelen hebben zij het mandje tussen de biezen zien liggen, en zij heeft haar dienaar erheen gestuurd om het te halen.
6. En als zij het opengedaan heeft, heeft zij gezien dat het een jongetje is, en kijk, het jongetje huilt, en zij is er met ontferming bewogen over geraakt en heeft gezegd: 'Hij is uit de Hebreeuwse kinderen.'
7. Toen heeft zijn zus tegen Farao's dochter gezegd: 'Zal ik gaan? Dan riep ik een voedster uit de Hebreeuwse vrouwen die de jongen voor u gezoogd kan hebben.'
8. En de dochter van Farao heeft tegen haar gezegd: 'Ga!' En het meisje is vertrokken en heeft de eigen moeder van het kind gehaald.
9. En de dochter van Farao heeft tegen haar gezegd: 'Neem dit kind mee en verzorg hem voor mij en ik zal u uw loon gegeven hebben.' En de vrouw heeft hem meegenomen en het jongetje verzorgd.

10. En het jongetje is groot geworden en bij de dochter van de Farao gebracht en is haar zoon geworden. En zij heeft hem de naam Mozes gegeven en gezegd: 'Want ik trok hem uit het water.'
11. En in die dagen is het gebeurd dat, als Mozes opgegroeid is, hij naar zijn broers gegaan is en hun dwangarbeid gezien heeft. Hij heeft ook gezien dat een Egyptische man een Hebreeuwse man vanuit zijn broeders slaat.
12. En op het moment dat hij om zich heen gekeken heeft en gezien heeft dat er niemand is, heeft hij de Egyptische man doodgeslagen en onder het zand verborgen.
13. De volgende dag is hij er weer op uit gegaan en heeft twee Hebreeuwse stervelingen zien ruziën, en hij heeft tegen de schuldige gezegd: 'Waarom heeft u uw makker geslagen?'
14. En die heeft gereageerd: 'Wie plaatste u als heerser en rechter over ons? U doet dit om mij te doden, net zoals u die ene Egyptenaar doodde.' En Mozes is bang geworden en heeft gezegd: 'Deze zaak werd vast bekend!'
15. En als Farao van deze zaak gehoord heeft, heeft hij verordend om Mozes te doden. Maar Mozes is voor het oogmerk van Farao weggevlucht en heeft in het land Midjan (twistappel) gewoond en heeft bij een bron gezeten.
16. Dan is er een priester in Midjan met zeven dochters, en die zijn gekomen en ze hebben de drinkbakken gevuld om de kudden van hun vader te drinken te geven.
17. En er zijn herders gekomen die hen weggejaagd hebben, maar Mozes is voor hen opgekomen en heeft hun kudden veilig laten drinken.
18. En zij zijn bij hun vader Reuël (vriend van God) teruggekeerd, en hij heeft gezegd: 'Waarom waren jullie vandaag zo snel terug?'
19. En zij hebben gezegd: 'Een Egyptische man redde ons uit handen van de herders. En hij putte ook veel voor ons, dus de kudde heeft te drinken gekregen.'
20. En hij heeft tegen zijn dochters gezegd: 'En waar is hij? Waarom lieten jullie die man achter? Roep hem, zodat hij wat brood kan eten.'
21. En Mozes heeft de uitnodiging aanvaard om bij deze man te wonen en hij heeft Mozes zijn dochter Zippora (vogel) gegeven.
22. En zij heeft een zoon gebaard en hem de naam Gersom (vluchteling) gegeven, want hij heeft gezegd: 'Ik werd een vluchteling in een vreemd land.' (P)
23. En vele dagen later, als de koning van Egypte gestorven is, is het gebeurd dat de kinderen van Israël gekreund en het over hun slavendienst uitgeroepen hebben, en hun hulpgeroep over die slavendienst is aan God voorgelegd.
24. En God heeft naar hun gesteun geluisterd en aan Zijn verbond met Abraham, Isaak en Jakob gedacht,
25. dus heeft God naar de kinderen van Israël omgezien en heeft God hen bevestigd. (S)

Exodus 3

(P) De Engel van JHVH, 1e opdracht aan Mozes.

1. Nu was Mozes de kudde van zijn schoonvader Jethro (excellentie), de priester van Midjan aan het hoeden en hij heeft zijn kudde naar de achterkant van de weide gedreven waar hij bij de berg van God is aangekomen, de Horeb (verzengd).
2. En de Engel van JHVH (Adonai) is vanuit een doornstruik in een vuurvlam aan hem verschenen en hij heeft gekeken, en kijk, al brandt de doornstruik door het vuur, toch wordt de doornstruik niet door het vuur verteerd.
3. En Mozes heeft gezegd: 'Ik zal eens goed bekijken en zien wat dat voor bijzonders is, waarom is die doornstruik niet verbrand?'
4. En JHVH heeft gezien dat hij daar naartoe afboog om te kijken, en God heeft uit het midden van de doornstruik naar hem geroepen en gezegd: 'Mozes! Mozes!' Ook heeft Hij gezegd: 'Zie dat ik het ben!'
5. Daarbij heeft Hij gezegd: 'U moet niet dichterbij gekomen zijn, doe de sandalen van uw voeten, want de plaats waarop u staat is heilige grond.'
6. En Hij heeft vervolgd: 'Ik ben de God van uw voorvaders, de God van Abraham, de God van Isaak en de God van Jakob.' En Mozes heeft zijn gezicht verborgen, want hij was te bang om naar God te kijken.
7. En JHVH heeft gezegd: 'Gespannen keek ik naar de verdrukking van mijn volk dat in Egypte is, ik hoorde hun hulpgeroep vanwege het conflict met hun verdrukken, ja ik begreep hun pijn.
8. Daarom ben ik afgedaald om hen uit handen van de Egyptenaren te verlossen en om hen uit dit land omhoog te laten trekken naar een goed en ruim land, naar een land dat overstroomt van melk en honing, naar de plaats van de Kanaänieten (wie vernederen), de Hethieten (wie gewelddadig onderdrukken), de Amorieten (wie zich op openbaring beroemen), de Perizieten (wie splitsen), de Chivieten (de uitleggers) en de Jebusieten (de vertrappers).
9. Zie nu in dat het hulpgeroep van de kinderen van Israël mij bereikte en dat ik omkeek naar de verdrukking waarmee de Egyptenaren hen verdrukken.
10. Dus ga nu, dan zal ik u naar Farao gestuurd hebben, haal mijn volk, de kinderen van Israël dus uit Egypte.'
11. En Mozes heeft tegen God gezegd: 'Wie ben ik om naar Farao gegaan te zijn en om deze kinderen van Israël uit Egypte weggevoerd te hebben?'
12. En Hij heeft gezegd: 'Omdat ik met u geweest zal zijn, met dit teken, dat 'ik ben' u stuurde om dit volk uit Egypte te leiden, dat u deze God dan op deze berg hier gediend zult hebben.'
13. En Mozes heeft tegen God gezegd: 'Kijk, wanneer ik ben aangekomen bij de kinderen van Israël en tegen hen zei: 'De God van uw voorvaders stuurde mij naar u toe, en zij zeiden: 'Hoe heet Hij?' Wat moet ik dan tegen hen gezegd hebben?'
14. En God heeft tegen Mozes gezegd: 'Ik besta zoals ik besta.' En Hij heeft gezegd: 'Dus dit moet u

- tegen de kinderen van Israël gezegd hebben: ‘Ik besta’ zond mij naar u toe.’
15. En God heeft weer tegen Mozes gezegd: ‘Dit moet u tegen de kinderen van Israël gezegd hebben, JHVV (Hij bestaat), de God van uw voorvaders, de God van Abraham, de God van Isaak en de God van Jakob stuurde mij naar u toe, dat is van oudsher mijn Naam, en dat wordt generatie op generatie herinnerd.
 16. Ga, dan verzamelde u de oudsten van Israël en zei tegen hen: ‘JHVV, de God van uw voorouders verscheen aan mij, de God van Abraham, Isaak en Jakob, sprekend: ‘Ik zag echt wel om naar u! Vooral om wat u in Egypte doormaakt,
 17. dus heb ik gezegd: ‘Ik zal u uit de ellende van Egypte weggehaald hebben, naar het land van de Kanaänieten, de Hethieten, de Amorieten, de Perizieten, de Chivieten en de Jebusieten, naar een land overstromend van melk en honing.’
 18. Dan luisterden zij naar uw stem en kwam u, samen met de oudsten van Israël bij de koning van Egypte binnen en zei u tegen hem: ‘Wij kwamen JHVV, de God van de Hebreeën tegen, en alstublieft, u moet ons drie dagreizen ver de woestijn in laten gaan, dan kunnen wij JHVV onze God slachtoffers gebracht hebben.’
 19. Nu wist ik al dat de koning van Egypte u niet zal laten gaan, ook niet met harde hand,
 20. dus strekte ik mijn Hand uit en trof dit Egypte met wonderen die ik in hun midden gedaan zal hebben, daarna zal hij u laten vertrekken.
 21. Zo schonk ik voor de ogen van Egypte bijzondere genade aan dit volk, en dan gebeurde het wanneer u vertrokken zult zijn, dat u niet met lege handen vertrokken zult zijn.
 22. Dan vroeg een vrouw zilveren spullen aan haar buurvrouw, en goud en kleding uit het huishouden van die ruziezoeker, en dan gaf u dat aan uw zonen en uw dochters, en zo plunderde (bevroorde) u dit Egypte.’

Exodus 4

(H) Mozes twijfelt en krijgt Aäron mee.

1. En Mozes heeft geantwoord en gezegd: ‘Kijk maar, zij zullen mij niet geloofd hebben en niet naar mijn stem geluisterd hebben. ‘Want,’ zullen zij gezegd hebben, ‘JHVV verscheen niet aan u!’
 2. En JHVV heeft tegen hem gezegd: ‘Wat is dat in uw hand?’ En hij heeft gezegd: ‘Een staf.’
 3. En Hij heeft gezegd: ‘Gooi op de grond!’ En hij heeft deze op de grond gegooid en het is een slang geworden voor wiens aanblik Mozes weggevlucht is.
 4. En JHVV heeft tegen Mozes gezegd: ‘Steek uw hand uit en grijp haar bij de staart.’ En hij heeft zijn hand uitgestoken en haar stevig vastgepakt en in zijn hand is zij weer een staf geworden.
 5. ‘Op die manier kunnen zij geloven dat JHVV aan u verscheen, de God van uw voorvaders, de God van Abraham, de God van Isaak en de God van Jakob.’
 6. En JHVV heeft ook nog tegen hem gezegd: ‘Steek nu uw hand in eigen boezem.’ En hij heeft zijn hand tussen zijn borst gestoken en er weer uit
- getrokken en kijk, de hand is zo melaats als sneeuw.
7. Ook heeft Hij gezegd: ‘Steek uw hand weer in uw borst.’ En hij heeft zijn hand weer in zijn borst gestoken en weer tussen zijn borst uit getrokken, en kijk, het was gewoon weer vlees.
 8. ‘Zo gebeurde het dat wanneer zij niet in u geloofd zullen hebben, of naar de oproep van het eerste teken geluisterd zullen hebben, dat zij dan naar de oproep van het laatste teken geluisterd zullen hebben.
 9. Zo gebeurde het ook dat, wanneer ze niet door deze twee tekenen geloofd zullen hebben, laat staan naar uw stem geluisterd zullen hebben, dat u dan wat van het water uit de rivier nam en dat op het droge land goot, dan werd het water dat u uit de rivier genomen heeft op het droge land tot bloed.’
 10. En Mozes heeft tegen JHVV gezegd: ‘Alstublieft Heer, ik ben geen welbespraakt man, gisteren niet en eergisteren ook niet, laat staan sinds dat u met uw dienaar in gesprek bent, want ik spreek moeilijk en heb een lastige tongval.’
 11. En JHVV heeft tegen hem gezegd: ‘Wie maakte de mond van de mens, of wie heeft de stomme, of de dove, of de ziende, of de blinde gemaakt? Ben ik dat niet, JHVV?
 12. Ga dus nu en ikzelf, ik zal met uw mond geweest zijn, dan gaf ik u aanwijzingen over wat u gesproken moet hebben.’
 13. En hij heeft gezegd: ‘Alstublieft Heer, ik verzoek U dat U Uw Hand uitgezonden zult hebben!’
 14. En de woede van JHVV is tegen Mozes opgelaaide en Hij heeft gezegd: ‘Is de Leviet Aäron (de Lichtdrager), niet uw broer? Ik wist dat hij een goede spreker geweest zou zijn, kijk, hij vertrekt om u te ontmoeten, als hij u zag dan verheugde zijn hart zich.
 15. Dan sprak u met hem, en legde hem de precieze woorden in de mond, en ikzelf, ik zal met uw mond en met zijn mond geweest zijn, en zo gaf ik u aanwijzingen over wat precies gedaan te hebben.
 16. Zo sprak hij namens u tot het volk, en zo gebeurde het dat hij als uw mond geweest zal zijn en u voor hem als god geweest zult zijn.
 17. En u zult deze staf in uw hand meegenomen hebben, waarmee u de bijzondere tekenen uitgevoerd zult hebben.’ (P)

(H) Mozes keert terug naar Egypte met zijn gezin.

18. En Mozes is vertrokken en naar zijn schoonvader Jethro teruggekeerd en heeft tegen hem gezegd: ‘Mijn verzoek is om te vertrekken, om naar mijn broers die in Egypte zijn teruggekeerd te zijn, om gezien te hebben of zij nog in leven zijn.’ En Jethro heeft tegen Mozes gezegd: ‘Ga in vrede!’
19. Ook heeft JHVV in Midjan (Twistappel) tegen Mozes gezegd: ‘Ga en keer naar Egypte terug, want alle stervelingen die uw ziel opeisen zijn gestorven.’
20. En Mozes heeft zijn vrouw en zijn zoons meegenomen en heeft hen op een ezel naar het land van Egypte laten rijden, en Mozes heeft de staf van God in zijn hand meegenomen.
21. En JHVV heeft tegen Mozes gezegd: ‘Als u gaat om naar Egypte terug te keren, let dan op alle

wonderen die ik u ter hand stelde, dat u die ook voor de ogen van Farao deed, en ik zal zijn hart star gemaakt hebben, want dit volk zal hij niet weggestuurd hebben.

22. En daarom zei u tegen Farao: 'JHVH zei het zo: 'Mijn zoon, mijn eerstgeborene is Israël!'
23. Daarom heb ik tegen u gezegd: 'Stuur mijn eigen zoon weg om voor mij gewerkt te hebben.' Maar u heeft geweigerd om hem weg te sturen, kijk, dus dood ik zelf uw eigen eerstgeboren zoon!''
24. En onderweg is het in een herberg gebeurd dat hij JHVH ontmoet heeft, en het zoeken (van Zijn gezicht) brengt hem ter dood.
25. Toen heeft Zippora een steen genomen en heeft de voorhuid van haar zoon besneden en er zijn voeten mee aangeraakt en gezegd: 'Want je bent mijn bloedeigen echtgenoot!'
26. En hij is daarvan genezen op het moment dat zij 'bloedeigen echtgenoot' zei, vanwege de besnijdenis. (P)

(H) Aäron ontmoet Mozes.

27. En JHVH heeft tegen Aäron gezegd: 'Vertrek om Mozes in de woestijn te ontmoeten.' En hij is gegaan en heeft hem bij de berg van God ontmoet, en hij heeft hem gekust.
28. En Mozes heeft precies alle woorden van JHVH aan Aäron verteld, dat Hij hem uitzond en precies alle tekenen die Hij had opgedragen.
29. En Mozes is met Aäron vertrokken en heeft alle oudsten van de zonen van Israël verzameld.
30. En hij, Aäron heeft het woord genomen, exact alle woorden die JHVH tegen Mozes sprak, en hij heeft de tekenen voor de ogen van het volk gedaan.
31. En het volk heeft het geloofd, dus hebben zij gehoord dat JHVH aandacht schonk aan de kinderen van Israël en dat Hij hun ellende zag en zij hebben hun hoofden gebogen en zich neergeworpen.

Exodus 5

(H) Mozes ontmoet Farao en wordt weggestuurd.

1. Daarna kwamen Mozes en Aäron binnen en zij hebben tegen Farao gezegd: 'Dit zei JHVH, de God van Israël: 'Stuur mijn volk weg om een pelgrimsfeest in de woestijn gevierd te hebben.''
2. En Farao heeft gezegd: 'Wie is JHVH zodat ik naar Zijn stem geluisterd zou hebben om dit Israël weggestuurd te hebben?'
3. En zij hebben gezegd: 'De God van de Hebreëën ontmoette ons, wij verzoeken u om ons te laten vertrekken over een afstand van drie dagreizen de woestijn in, dan zullen wij slachtoffers aan onze God JHVH gebracht hebben, zodat Hij ons niet treft met de pest of het zwaard.'
4. En de koning van Egypte heeft tegen hen gezegd: 'Waarom, Mozes en Aäron, zouden jullie het volk vrij van hun werk geven? Ga aan het werk!'
5. Ook heeft Farao gezegd: 'Kijk, er is op dit moment zo veel volk in het land en jullie houden hen af van het werk!'

6. Dus heeft Farao diezelfde dag nog aan de slavendrijvers en de opzichters van het volk deze opdracht gegeven:
7. 'Ga niet door met het geven van stro aan dit volk om (vuur voor) bakstenen te maken, zoals gisteren en eergisteren, ze moeten zelf op zoek gegaan zijn en verzamelden de aren zelf maar.'
8. Het aantal bakstenen dat zij maken, zowel gisteren als eergisteren, dat zullen zij gemaakt blijven hebben, het zal niet verminderd worden, want zij zijn lui, daarom roepen zij om hulp, sprekend: 'Wij zullen op weg gegaan zijn om onze God offers gebracht te hebben.'
9. Het werk van deze stervelingen wat zij gedaan moeten hebben zal dus verzaamd worden, zodat zij geen oog meer kunnen hebben voor bedrieglijke woorden!'
10. En de slavendrijvers zijn samen met de opzichters naar het volk toe gegaan en ze hebben dit tegen het volk gezegd: 'Farao zei dit: 'Ik geef u geen stro meer,
11. loop zelf maar en haal uw eigen stro waar het gevonden kan worden, maar wat het werk betreft, het wordt niet verminderd.''
12. Daarop heeft het volk zich over het hele land van Egypte verspreid om stro voor de bouw te verzamelen.
13. Dan jagen de slavendrijvers hen op en zeggen: 'Maak het werk af, de dagproductie (het woord van die dag), alsof het stro er al is.'
14. En de opzichters van Farao die door de slavendrijvers aan het werk gezet werden, zijn gegeseld, toegeroepen wordend: 'Waarom maakte je je werk niet af, net zoveel bakstenen als gisteren en eergisteren? Gisteren is net als vandaag!'
15. En de opzichters van de zonen van Israël zijn bij Farao binnengekomen en hebben dit naar hem uitgeschreeuwd: 'Waarom doet u uw slaven dit aan?'
16. Uw slaven krijgen geen stro, en wat betreft de stenen, zij zeggen tegen ons: 'Maak die!' En kijk, uw slaven worden geslagen, zondigde uw volk dan?'
17. En hij heeft gezegd: 'U bent lui! Lui! Daarom zegt u: 'Wij zullen vertrokken zijn om JHVH offers gebracht te hebben.''
18. Ga nu weg, aan het werk! Stro zal u niet gegeven worden en hetzelfde aantal bakstenen is toegewezen.'
19. Zo hebben de opzichters van de zonen van Israël ingezien dat het er slecht met hen voorstond, met de uitspraak: 'Het aantal bakstenen voor een dagproductie zal per dag niet minder zijn.'
20. En zij hebben Mozes en Aäron ontmoet, net als ze bij Farao weggaan lopen ze hen tegen het lijf.
21. En zij hebben tegen hen gezegd: 'JHVH zal u onderzocht en geoordeeld hebben, u die juist ons tot een vreselijke stank in de ogen van Farao maakte, én in de ogen van zijn dienaren, door hen een zwaard in handen te geven om ons te doden.'
22. En Mozes is weer naar JHVH teruggekeerd en heeft gezegd: 'Heer, waarom deed U dit volk kwaad? Waarom stuurde U mij?'
23. Want sinds ik bij Farao binnenkwam om uit Uw Naam te spreken, deed hij dit volk kwaad en U verloor Uw eigen volk totaal niet!'

Exodus 6

(P) Mozes tweede opdracht om naar Farao te gaan.

1. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: ‘Nu zult u gezien hebben wat ik met Farao gedaan zal hebben, want alleen met harde hand zal hij hen weggestuurd hebben, ja met harde hand zal hij hen uit zijn land weggejaagd hebben.’ (S)
2. En het Woord van God zegt tegen Mozes: ‘Hij bestaat (JHVH)!’
3. En ik ben aan Abraham, Isaak en Jakob verschenen als de Almachtige God, en mijn Naam, JHVH (Hij bestaat), maakte ik hen niet bekend.
4. Ik sloot ook een verbond met hen, om hen het land Kanaän te geven, juist dat land waar zij logeerden en vreemdeling waren.
5. Ja ook het eigen gekreun van de kinderen van Israël hoorde ik, vanwege hun werk voor de Egyptenaren, en ik heb aan mijn eigen verbond gedacht.
6. Zeg daarom tegen de kinderen van Israël: ‘Ik ben JHVH, en ik bracht u onder de dwangarbeid van de Egyptenaren vandaan, ik redde u van dat werk en verlost u door een uitgestrekte Arm en grote oordelen.
7. Ik nam u aan als mijn volk en ik was God voor u, zo wist u dat ik JHVH ben, uw God, degene die u onder de dwangarbeid van Egypte vandaan wegleidt.
8. Dan bracht ik u in het land waarover ik mijn Hand ophief om het aan Abraham, Isaak en Jakob te geven, en gaf ik het u als erfenis,’ ik ben JHVH!’
9. En Mozes geeft dit woordelijk aan de kinderen van Israël door, maar zij luisterden niet naar Mozes, vanwege de geestelijke druk en vanwege het harde werk. (P)
10. En het Woord van JHVH zegt tegen Mozes:
11. ‘Ga, spreek met Farao, de koning van Egypte, dat hij juist de kinderen van Israël uit dit land gestuurd moet hebben.’
12. En met dit woord reageert Mozes op JHVH: ‘Kijk, de kinderen van Israël luisterden niet eens naar mij, hoe zou Farao dan naar mij geluisterd hebben, ik die moeilijk spreek?’ (P)
13. En het Woord van JHVH tot Mozes en tot Aäron is ook een bevel aan de kinderen van Israël en aan Farao, de koning van Egypte geweest om juist de kinderen van Israël uit het land van Egypte te leiden. (S)

(H) Nageslacht van Jakob dat uit Egypte trekt.

14. Nu volgen de hoofden van het huishouden van hun voorvaders, de zonen van Ruben (kijk, naar de zoon); Henoch (toegewijde training) en Pallu (en bijzonder) en Hezron (is de ommuurde) en Karmi (wijngaard van mij), dit wat betreft de huishoudens van Ruben.
15. En de zonen van Simeon (gehoord is), Jemuel (dat de dag van God) en Jamin (aan de rechterhand) en Ohad (en verenigd) en Jachin (gerealiseerd zal worden) en Zohar (en stralend wit) en Saul (op aanvraag), de zoon van een

Kanaänitische, dit wat betreft de huishoudens van Simeon.

16. En dit zijn de namen van de zonen van Levi (verbonden), op volgorde van geboorte, Gerson (een verstotene) en Kehat (die zich verenigt) en Merari (wordt verbitterd of versterkt). En het aantal levensjaren van Levi is honderdzevenendertig jaar.
17. En de zonen van Gerson, Libni (wit) en Simeï (vermaard) met hun huishoudens.
18. En de zonen van Kehath, Amram (een verheven volk) en Jizhar (en zalfolie) en Hebron (verenigt) en Uzziël (God is mijn kracht), en het aantal levensjaren van Kehath is honderddrieëndertig.
19. En de zonen van Merari, Machli (juweel) en Musi (gevoelig), dat wat betreft de huishoudens van Levi op volgorde van geboorte.
20. En Amram heeft zijn Jokebed (Jah is verheerlijkt), zijn tante, tot vrouw genomen en zij heeft hem zijn Aäron en zijn Mozes gebaard, en het aantal levensjaren van Amram is honderdzevenendertig.
21. En de zonen van Jizhar: Korach (kaalgeschoren), en Nefeg (Spruit) en Zichri (kenmerk).
22. En de zonen van Uzziël: ‘Misaël (wie is wat God is?), en Elzafan (God koestert) en Sihri (bescherming van Jah).
23. En Aäron heeft zijn Eliseba (God van de eed) tot vrouw genomen, de dochter van Amminadab (volk dat zich vrijwillig offert), de zus van Nachson (tovenaar), en zij heeft hem zijn Nadab (vrijwillig offer) en zijn Abihu (Hij is mijn vader) en zijn Eleazar (God helpt) en zijn Ithamar (palmkust) gebaard.
24. En de zonen van Korach: Assir (gebondene), en Elkana (God heeft geschapen), en Abiasaf (mijn vader verzamelt), dat wat betreft de huishoudens van de Korachieten.
25. En Eleazar, de zoon van Aäron heeft voor zich een van de dochters van Putiël (door God veracht) tot vrouw genomen, en zij heeft hem zijn Pinechas (mond van de waarzegger) gebaard. Dit wat betreft de hoofden van de voorvaders van de Leviëten naar hun huishoudens.

(P) Mozes opdracht om naar Farao te gaan herhaald.

26. Het zijn Aäron en Mozes tegen wie JHVH zei: ‘Breng de kinderen van Israël uit het land van Egypte weg, als legerdivisies opgesteld.’
27. Zij zijn het dus die met Farao, de koning van Egypte bespreken om de kinderen van Israël uit Egypte weg te brengen, het gaat hier om Mozes en Aäron.
28. En in de tijd dat JHVH in het land van Egypte met Mozes spreekt is dat gebeurd. (P)
29. En het Woord van JHVH zegt tegen Mozes: ‘Ik ben JHVH! Bespreek alles wat ik tegen u zeg met Farao, de koning van Egypte.’
30. En Mozes heeft JHVH aankijkend gezegd: ‘Kijk, ik ben onbesneden van lippen (een slecht spreker), hoe kan Farao naar mij geluisterd hebben?’ (P)

Exodus 7

(P) Mozes derde opdracht om naar Farao te gaan.

1. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: 'Kijk, ik wees u toe als god over Farao, en uw broer Aäron zal uw profeet geweest zijn.'
2. Alles wat ik u opgedragen zal hebben zult u gesproken hebben, ook uw broer Aäron zal met Farao gesproken hebben dat hij de kinderen van Israël uit zijn land moet wegsturen.
3. En ik zal het hart van Farao koppig gemaakt hebben, zodat ik mijn tekenen en wonderen in het land van Egypte overvloedig laat zijn.
4. Want Farao zal niet naar u geluisterd hebben, dus wees ik mijn Hand aan Egypte toe, dan voerde ik mijn legerdivisies, mijn volk de kinderen van Israël, met grote oordelen uit het land van Egypte.
5. Zo wisten de Egyptenaren dat ik JHVH ben, die mijn Hand over Egypte uitstrek en de kinderen van Israël uit hun midden wegbracht.'
6. En Mozes en Aäron hebben naar de opdracht van JHVH gehandeld, zo traden zij op.
7. Mozes is dan tachtig jaar oud en Aäron is drieëntachtig jaar oud, wanneer zij met Farao spreken. (P)

(HP) Eerste plaag, water in bloed.

8. En JHVH heeft met Mozes en Aäron gesproken, sprekend:
9. 'Als Farao tegen u gezegd zal hebben, sprekend: 'Regel een wonder.' Dan zei u tegen Aäron: 'Pak de staf en werp die voor Farao neer!' En het zal een monsterslang geworden zijn.'
10. En Mozes en Aäron zijn naar Farao toe gegaan en hebben wat JHVH opdroeg gedaan, en Aäron heeft de staf voor Farao neergeworpen, en voor zijn dienaren, en het is een monsterslang geworden.
11. Ook Farao heeft de wijzen en tovenaars en de Egyptische sterrenwichelaars geroepen en zij hebben hetzelfde met hun magie gedaan.
12. Want ieder heeft zijn staf neergeworpen, en het zijn monsterslangen geworden, en Aärons staf heeft hun staven opgegeten.
13. Maar het hart van Farao is verhard, zodat hij niet naar hen luisterde, zoals JHVH dat voorzegd had. (P)
14. Jah JHVH heeft ook tegen Mozes gezegd: 'Farao's hart is lastig, hij weigerde het volk weg te sturen.'
15. Ga bij zonsopkomst naar Farao, zie hem uit het water komen, en als u hem dan aan de oever van de rivier stond op te wachten, met de staf die in een slang veranderde in uw hand meegenomen,
16. dan zei u tegen hem: 'JHVH, de God van de Hebreëen stuurde mij naar u toe, sprekend: 'Stuur mijn volk weg om mij in de woestijn gediend te hebben,' en kijk, tot nu toe luisterde u niet.'
17. Dus zei JHVH: 'Zo zult u geweten hebben dat ik JHVH ben, kijk, ik ben het die met deze staf die ik in mijn hand heb op het water van deze Nijl sla, en dan veranderde het in bloed.'
18. Dan zal de vis in de rivier gestorven zijn, waardoor de rivier stonk en de Egyptenaren het

zat werden om van het water uit de rivier te drinken.' (S)

19. Ook heeft JHVH tegen Mozes gezegd: 'Zeg tegen Aäron: 'Neem uw staf en strek uw hand over het water van de Egyptenaren uit, over hun rivieren, over hun kanalen en over hun vijvers en over alles waarin water verzameld is, zodat het bloed geworden zal zijn, dan was er bloed in heel het land van Egypte, zelfs ook in het hout en steenwerk.'
20. Mozes en Aäron hebben dit dus gedaan, zoals JHVH het opdroeg, en hij heeft de staf opgeheven en op het water geslagen, dat is de rivier, voor de ogen van Farao en voor de ogen van zijn dienaren, en al het water in de rivier is in bloed veranderd.
21. En de vis in de rivier stierf en de rivier heeft gestonken, zodat de Egyptenaren het water uit de rivier niet konden drinken, en er is bloed in heel het land van Egypte geweest.
22. Maar de Egyptische sterrenwichelaars hebben hetzelfde met hun magie gedaan, zodat het hart van Farao verhard is, en hij luisterde niet naar hen, zoals JHVH dat voorzegd had.
23. En Farao heeft zich omgekeerd en is naar huis gegaan en in zijn hart veranderde hij niet van standpunt.
24. Maar alle Egyptenaren hebben, om water te drinken, in de omgeving van de rivier gegraven, want van het water uit de rivier konden zij niet drinken.
25. Zo zijn er zeven dagen voorbijgegaan sinds JHVH vooral de Nijlrivier treft. (P)

Exodus 8 (1 t/m 4 soms 7: 26-29)

(HP) Tweede plaag, kikkers.

1. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: 'Ga naar Farao toe, dan zei u tegen hem: 'Dit zei JHVH, stuur mijn volk weg zodat ze mij gediend zullen hebben.'
2. En als u weigert ze weg te sturen, kijk, dan tref ik zelf heel uw gebied met kikkers.
3. Dan wemelde de hele Nijlrivier van de kikkers, sprongen ze rond in uw huis en kwamen ze in uw slaapkamer, ja op uw bed en in de huizen van uw dienaren en op uw volk en in uw ovens en kneedtroggen.
4. Dus zullen de kikkers tegen u, uw volk en al uw dienaren opgesprongen zijn.'
5. Ook heeft JHVH tegen Mozes gezegd: 'Zeg tegen Aäron: 'Steek uw hand met de staf uit over de waterstromen, de rivieren en de vijvers en laat vooral de kikkers over het land van Egypte opkomen.'
6. En Aäron heeft zijn hand over de waterstromen van Egypte uitgestrekt en er zijn kikkers opgekomen en zij hebben dit land van Egypte bedekt.
7. En de sterrenwichelaars hebben hetzelfde met hun magie gedaan, zij hebben ook deze kikkers over het land van Egypte doen opkomen.
8. En Farao heeft Mozes en Aäron geroepen en gezegd: 'Smeek tot JHVH om de kikkers van mij en mijn volk te laten vertrekken, dan zal ik dit

volk weggestuurd hebben om aan JHVH geofferd te kunnen hebben.’

9. En Mozes heeft tegen Farao gezegd: ‘Dat gaat mij te boven, hoe lang zal ik voor u en uw volk gesmeekt hebben om de kikkers bij u en bij uw huishouden weg te nemen zodat ze alleen nog in de Nijlrivier overgebleven zijn?’
10. En hij heeft gereageerd: ‘Tot morgen.’ En hij heeft gezegd: ‘Zoals u zegt, zo zult u geweten hebben dat er niemand is zoals JHVH onze God.’
11. Dan vertrokken de kikkers bij u en uw huishouden en uw dienaren en uw volk vandaan, alleen in de Nijlrivier zullen ze nog overleefd hebben.’
12. En Mozes is met Aäron bij Farao weggegaan, en Mozes heeft het tot JHVH uitgeroepen over de zaak van de kikkers die Hij bij Farao veroorzaakte.
13. En JHVH heeft het woord van Mozes tot stand gebracht, en de kikkers zijn gestorven, uit de huizen, uit de dorpen en uit de velden.
14. En zij hebben er gigantische bergen van verzameld, het hele land heeft ervan gestonken.
15. Als Farao heeft gezien dat er verlichting tot stand gebracht werd, heeft hij zijn hart ongevoelig gemaakt en luisterde hij niet naar hen, zoals JHVH dat voorzegt had. (S)

[\(HP\) Derde plaag, muggen.](#)

16. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: ‘Zeg tegen Aäron: ‘Steek uw staf uit en sla op het stof van de aarde, dan werd het tot muggen in heel het land van Egypte.’’
17. En dus hebben zij dat gedaan. En Aäron heeft zijn hand met de staf uitgestoken en op het stof van de aarde geslagen, en vele muggen hebben de mensen en het vee overvallen, al het aardse stof werd tot muggen, in heel het land van Egypte.
18. De sterrenwichelaars hebben het met hun magie geprobeerd om die muggen te doen verdwijnen, maar zij konden dat niet, en de muggen hebben de mensen en dieren overvallen.
19. En de sterrenwichelaars hebben tegen Farao gezegd: ‘God heeft ons in de greep.’ Maar Farao’s hart is verhard, zodat hij niet luisterde zoals JHVH dat voorzegt had. (S)

[\(HP\) Vierde plaag, insecten.](#)

20. Ook heeft JHVH tegen Mozes gezegd: ‘Begin morgenvroeg en plaats uzelf tegenover Farao, kijk, als hij het water uitgaat dan zei u tegen hem: ‘Dit zei JHVH: ‘Stuur mijn volk weg om mij gediend te hebben,
21. want als u mijn volk niet wegstuurt, kijk ik ben er, dan stuur ik op u, op uw huishouden en op uw dienaren speciale zwermen insecten, dan raakten de huizen van de Egyptenaren vol met die insecten, net als de grond waar ze zich op bevinden.
22. Dan werd op die dag alleen het land Gosen waar mijn volk verblijft door mij afgezonderd, zodat daar geen melding van zwermen insecten is, dan zult u geweten hebben dat ik JHVH onder u ben op aarde.

23. Dan maakte ik onderscheid tussen mijn volk en uw volk, want morgen zal dit teken gebeurd zijn.’’

24. Dus heeft JHVH dit gedaan, en er zijn hevige zwermen insecten in het huis van Farao en in het huis van zijn dienaren gekomen, en het hele land van Egypte is door de aanwezige zwermen verwoest.
25. En Farao heeft Mozes en Aäron geroepen en gezegd: ‘Vertrek, offer aan God in dit land!’
26. En Mozes heeft gezegd: ‘Zo gaat dat niet gebeuren, want wat weerzinwekkend is voor de Egyptenaren, dat zullen wij JHVH onze God geofferd hebben, kijk als wij juist wat een gruwel voor de Egyptenaren is geofferd zullen hebben, zouden wij dan niet gestenigd worden?’
27. Wij zullen dus een afstand van drie dagreizen de woestijn ingegaan zijn en offerden dan aan JHVH onze God, zoals Hij dat ons gezegd zal hebben.’
28. En Farao heeft gezegd: ‘Ik zelf zal u wegsturen, dan offerde u maar aan uw God JHVH in de woestijn, u kunt alleen niet te ver weg getrokken zijn om te offeren. Smeek het voor mij!’
29. En Mozes heeft gezegd: ‘Kijk, ik zelf ga bij u weg, dan smeekte ik dat JHVH morgen deze zwermen insecten bij Farao en zijn dienaren en zijn volk deed vertrekken. Farao mag alleen niet weer met bedrog gehandeld hebben door mijn volk niet weg te sturen om JHVH offers te laten brengen.’
30. En Mozes is bij Farao weggegaan en heeft het JHVH gesmeekt.
31. En JHVH heeft het woord van Mozes tot stand gebracht en de zwermen zijn bij Farao en zijn dienaren en zijn volk vertrokken en er bleef er niet een over.
32. Maar Farao heeft ook deze keer zijn hart ongevoelig gehouden en stuurde het volk toch niet weg. (P)

Exodus 9

[\(HP\) Vijfde plaag, pestziekte.](#)

1. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: ‘Ga naar Farao, dan zei u tegen hem: ‘Dit zei JHVH, de God van de Hebreeën: ‘Stuur mijn volk weg om mij gediend te hebben,
2. want als u weigert ze weg te sturen en hen in uw starheid blijft vasthouden,
3. dan kijk, dan valt de Hand van JHVH uit tegen uw vee wat in het veld is, tegen de paarden, tegen de ezels, tegen de kamelen, tegen de runderen en tegen het kleinvee, een zeer ernstig virus,
4. dan zette JHVH het vee van de Israëlieten apart van het vee van de Egyptenaren, geen ding van alles wat van de kinderen van Israël is zal dan gestorven zijn.’’
5. JHVH heeft ook een hoogtijfeest aangewezen, sprekend: ‘Morgen zal JHVH dit woord in het land uitgevoerd hebben.’
6. En JHVH heeft zijn woord de volgende dag uitgevoerd, en al het vee van Egypte is gestorven, maar van het vee van de kinderen van Israël stierf er niet een.

7. En Farao heeft navraag gedaan, en kijk, van het vee van Israël was er niet één gestorven. Maar het hart van Farao is ongevoelig gebleven en hij stuurde het volk niet weg. (P)

[\(HP\) Zesde plaag, zweren.](#)

8. En JHVH heeft tegen Mozes en tegen Aäron gezegd: 'Pak handenvol met as uit de oven, dan strooide Mozes dat voor de ogen van Farao in de lucht,
9. dan werd dat tot stofwolken over heel het land van Egypte, dan werd dat op de mensen en op het vee tot uitbrekende zweren met blaren, in heel het land van Egypte.'
10. En zij hebben stof uit de oven meegenomen en tegenover Farao gestaan, en Mozes heeft dat de lucht in gestrooid en het is tot uitbrekende zweren met blaren geworden, op de mensen en op het vee.
11. En de sterrenwichelaars konden niet voor Mozes blijven staan, vanwege de zweren, want de zweren zaten op de sterrenwichelaars en op alle Egyptenaren.
12. En JHVH heeft dit hart van Farao star gemaakt, want hij luisterde niet naar hen, zoals JHVH dat aan Mozes voorzegg had. (S)

[\(HP\) Zevende plaag, hagel.](#)

13. JHVH heeft ook tegen Mozes gezegd: 'Sta morgenvroeg op, stel u op tegenover Farao, dan zei u tegen hem: 'Dit zei JHVH, de God van de Hebreeën: 'Stuur mijn volk weg om mij gediend te hebben,
14. want ditmaal strekken mijn plagen zich uit tot uw hart, en dat van uw dienaren en dat van uw volk, zodat u geweten zult hebben dat er niemand zoals ik op heel deze aarde is.
15. Als ik nu mijn eigen Hand uitstreckte en alleen u en úw volk met een virus (het Woord) zou treffen, dan zou u van de aarde verdwenen zijn.
16. Want daarom stelde ik u aan, zodat u mijn krachtige vermogen ziet en zodat men mijn Naam op heel de aarde rondvertelt.
17. U verheft zich nog altijd tegen mijn volk, door ze niet weg te sturen.
18. Kijk ik ben er, morgen rond deze tijd doe ik het zeer zware hagel regenen, zoals dat in Egypte nog niet bestond, vanaf de dag van haar vestiging tot nu toe.
19. Doe bericht uitgaan: 'Verzamel uw vee en alles wat u in het veld heeft, ieder mens en dier dat in het veld aangetroffen zal worden en zich niet thuis verzameld heeft, dat stierf als deze hagel op hem viel.'"
20. Degenen uit de dienaren van Farao die diep ontzag hebben voor dit Woord van JHVH, die heeft zijn dienaren en vee thuisgehaald,
21. maar wie zijn hart niet op het Woord van JHVH richtte, die heeft zijn eigen dienaren en eigen vee in het veld gelaten. (P)
22. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: 'Strek uw hand naar de hemel uit, dan zal er in heel het land van Egypte hagel gevallen zijn, op de mensen en op het vee en op alle gewas in het veld van het land van Egypte.'

23. En Mozes heeft zijn staf naar de hemel gericht en JHVH maakte geluid (een roepstem), en er is hagel en vuur op aarde neergekomen, en JHVH heeft het hagel over het land van Egypte doen regenen.
24. Zo is er hagel met bliksemend vuur gevallen, te midden van de zeer zware hagel zoals dat nog nooit in het land van Egypte geweest is, voor zolang het tot een samenleving is gevormd.
25. En deze hagel heeft heel Egypte verwoest, alles wat op het veld is, zowel mens als dier, ook verwoestte de hagel alle gewassen in het veld en brak ze alle bomen.
26. Alleen in het land van Gosen, waar de kinderen van Israël zijn, daar was geen hagel.
27. En Farao heeft Mozes en Aäron laten halen en heeft tegen hen gezegd: 'Deze keer zondigde ik tegen de Rechtvaardige JHVH, want ik en mijn volk zijn slechte mensen.
28. Smeek tot JHVH, want het geluid van God wordt te veel, met die hagel, en ik zal u weggestuurd hebben, want u kunt hier niet langer blijven.'
29. En Mozes heeft tegen hem gezegd: 'Als ik deze stad uit ga, dan zal ik mijn handen naar het geluid van JHVH uitgestrekt hebben, en dit zal opgehouden zijn, dan zal de hagel niet meer gevallen zijn, zodat u geweten zult hebben dat de aarde van JHVH is.
30. En wat u en uw dienaren betreft, ik wist dat u nog geen diep ontzag voor de aanblik van JHVH God heeft gehad.
31. Het vlas (de dwaas) en de gerst (wie huivert) werd ook getroffen, omdat de gerst al aren had (teder was) en het vlas in knop was.
32. Maar de tarwe (wie zich beheersen) en het spelt (wie hun haar kort scheren) werd niet getroffen, omdat zij laat rijpen.'
33. En Mozes is uit de stad van deze Farao weggegaan en heeft zijn handen naar JHVH uitgestrekt en het geluid (de stem) en hagel is opgehouden en er viel geen regen op aarde meer.
34. En Farao heeft gezien dat de regen en de hagel ophielden en hij heeft zijn zonde herhaald en zijn hart ongevoelig gehouden, hij en zijn dienaren.
35. Het hart van Farao is dus verhard en hij stuurde deze kinderen van Israël dus niet weg, zoals JHVH dat door middel van Mozes voorzegg had. (P)

Exodus 10

[\(HP\) Achtste plaag, sprinkhanen.](#)

1. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: 'Ga naar Farao toe, want ik hield zijn hart en dat van zijn dienaren zo ongevoelig om mijn tekenen te midden van hen te tonen.
2. En om in de oren van uw zonen en de zonen van uw zonen doorverteld te hebben hoe ik juist mijn macht tegenover Egypte toonde en mijn speciale tekenen die ik onder hen deed, zodat u wist dat ik JHVH ben.'
3. En Mozes en Aäron zijn bij Farao binnengegaan en hebben tegen hem gezegd: 'Dit zei JHVH, de God van de Hebreeën: 'Hoe lang weigerde u nu

- al om u voor mijn aangezicht neer te buigen? Stuur mijn volk weg om mij gediend te hebben.
4. Want als u weigert om mijn eigen volk weg te sturen, kijk ik ben er, dan breng ik morgen sprinkhanen in uw gebied.
 5. Dan bedekten zij het landoppervlak zodat men de aarde niet meer gezien zal hebben. Dan aten zij het overige dat nog rest van de hagel op, ze aten ook de bomen die bij u in het veld opkomen kaal.
 6. Dan vulden zij uw huizen en de huizen van uw dienaren en de huizen van alle Egyptenaren, zoveel als uw vaders noch uw voorvaders vanaf de dag dat zij op aarde zijn tot op vandaag gezien hebben.’ En hij heeft zich omgekeerd en is bij Farao vertrokken.
 7. En de dienaren van Farao hebben tegen hem gezegd: ‘Hoe lang zal hij ons nog in zijn greep gehouden hebben? Stuur deze stervelingen weg om hún JHVH, hun God gediend te hebben, heeft u nog niet gezien dat Egypte verloren ging?’
 8. En deze Mozes en deze Aäron zijn weer bij Farao teruggebracht, en hij heeft tegen hen gezegd: ‘Ga en dien uw eigen JHVH, uw God, wie vertrekken er allemaal?’
 9. En Mozes heeft gezegd: ‘Wij zullen vertrokken zijn met onze jongeren en onze ouderen, met onze zonen en onze dochters, met onze schapen en onze runderen zullen wij vertrokken zijn, want het is ons feest voor JHVH.’
 10. En hij heeft tegen hen gezegd: ‘JHVH is dus met u geweest? Wanneer ik u en uw kinderen weggestuurd heb, kijk dan maar uit, want het kwaad staat tegenover u!’
 11. Zó gaat u niet! De strijders, laat die hun JHVH dienen, want dat verlangt u toch?’ En men heeft hen uit de tegenwoordigheid van Farao weggejaagd. (P)
 12. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: ‘Strek uw hand over het land van Egypte uit, vanwege de sprinkhanen (het bedrog), zodat zij over het land van Egypte opgekomen zullen zijn en al het gewas in het land opgegeten zullen hebben, precies alles wat de hagel spaarde.’
 13. En Mozes heeft zijn staf over het land van Egypte uitgestrekt, en JHVH bracht de oostenwind naar het land, die hele dag en die hele nacht, tot het ochtend was, en de oostenwind bracht deze sprinkhanen.
 14. En die sprinkhanen zijn over het hele land van Egypte opgekomen en ze hebben zich langs alle grenzen van Egypte gevestigd, gigantisch veel, daarvoor was er dus nog nooit een confrontatie met zulk soort sprinkhanen en hierna zal die er ook niet meer geweest zijn.
 15. Want zij hebben het hele landoppervlak bedekt, zodat het land verduisterd is en zij hebben al het gewas van het land opgegeten en alle vruchten aan de bomen die de hagel spaarde, en er bleef geen groen aan de bomen of gewas op het veld in heel het land van Egypte over.
 16. En Farao heeft zich gehaast om Mozes en Aäron te laten halen en heeft gezegd: ‘Ik zondigde tegenover JHVH uw God en tegenover u.’
 17. En nu, vergeef alstublieft mijn zonde, alleen deze keer nog, en smeeke tot JHVH uw God dat

Hij deze doodsplaag van mij weggenomen zal hebben!’

18. En hij is bij Farao vertrokken en heeft het JHVH gesmeekt.
19. En JHVH heeft de wind geweldig sterk naar het westen doen draaien en ze heeft de sprinkhanenzwerm meegevoerd en in de Eindzee (Rietzee) geworpen, en er bleef binnen alle grenzen van Egypte niet één sprinkhaan over.
20. Toch heeft JHVH het hart van Farao star gemaakt, zodat hij deze kinderen van Israël niet wegstuurde. (P)

[\(HP\) Negende plaag, duisternis.](#)

21. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: ‘Strek uw hand naar de hemelen uit en er zal duisternis over het land van Egypte bewerkt zijn, die duisternis zal voelbaar geweest zijn.’
22. En Mozes heeft zijn hand naar de hemelen uitgestrekt en er is in het hele land van Egypte een dikke duisternis tot stand gebracht, drie dagen lang.
23. En een man zag zijn eigen broer niet, geen man stond ook op van zijn plaats, drie dagen lang, maar bij alle kinderen van Israël was het licht in hun woningen.
24. En Farao heeft Mozes laten roepen en gezegd: ‘Ga, dien uw eigen JHVH, alleen uw schapen en runderen zullen tegengehouden worden, ook uw kinderen kunnen met u zijn meegegaan.’
25. En Mozes heeft gezegd: ‘Wij moeten ook slachtoffers en brandoffers (de aanleiding voor het opgaan naar God) aan onze handen meegenomen hebben die brachten wij dan voor JHVH onze God mee.’
26. Dus ook ons vee moet met ons meegetrokken zijn, geen hoeft zal er achtergebleven zijn, want wij hebben het voor onszelf verkregen om deze JHVH, onze God daarmee te dienen, en wij zouden niet weten hoe wij deze JHVH anders zouden moeten dienen, als wij daar aankomen.’
27. Toch heeft JHVH dit hart van Farao star gemaakt en stemde hij niet in om hen weg te sturen.
28. En Farao heeft tegen hem gezegd: ‘Ga weg van mij en let op dat uzelf mij niet meer onder ogen komt, want als u op een dag in mijn gezichtsveld komt, dan zult u gestorven zijn!’
29. En Mozes heeft gezegd: ‘Zoals u zei, het zal niet meer gebeuren dat ik uw gezicht zie.’ (P)

Exodus 11

[\(HP\) Tiende plaag, dood van de eerstelingen.](#)

1. Ook heeft JHVH tegen Mozes gezegd: ‘Ik zal nog één plaag over Farao en over Egypte gebracht hebben, daarna zal hij u hiervandaan weggestuurd hebben, als hij u voltallig wegstuurt, dan jaagt hij u weg, vast en zeker zal hij u uitgestoten hebben.’
2. Zeg nu, zodat heel het volk het hoort, dat iedere man van zijn naaste en iedere vrouw van haar naaste zilveren voorwerpen en gouden voorwerpen gevraagd moet hebben.’
3. En JHVH heeft het volk speciale genegenheid in de ogen van de Egyptenaren gegeven, ook de man Mozes zelf is dan zeer groot in het land van

Egypte, in de ogen van de dienaren van Farao en in de ogen van het volk. (S)

4. Ook heeft Mozes (tegen Farao) gezegd: 'Dit zei JHWH: 'Rond middernacht trek ik te midden van Egypte op,
5. dan stierven alle eerstgeborenen in het land van Egypte, vanaf de eerste van Farao die de troon opvolgt, tot de eerstgeborene van de slavin die de handmolen maalt, ook alle eerstgeborenen van het vee,
6. dan was er een groot gejammer in het hele land van Egypte, zoals dat er nog nooit was of nog gebeurd zal zijn.
7. Maar bij alle kinderen van Israël zal nog geen hond zijn tong bewogen hebben, zowel bij de mensen als de dieren, zodat u geweten zult hebben dat JHWH een onderscheid gemaakt heeft tussen Egypte en tussen Israël.
8. Dan strekten al uw dienaren zich uit en bogen voor mij neer, sprekend: 'Ga weg, u en heel het volk dat in uw voetstappen treedt!' En daarna zal ik opgetrokken zijn.' En hij is met grote woede bij Farao weggegaan. (S)
9. En JHWH heeft tegen Mozes gezegd: 'Farao zal niet naar u geluisterd hebben zodat juist mijn wonderen in het land van Egypte zo overvloedig zijn.'
10. Mozes en Aäron deden dus al deze wonderen tegenover Farao, en JHWH heeft het hart van Farao star gemaakt zodat hij deze kinderen van Israël niet uit zijn land wegstuurde. (P)

Exodus 12

[\(H\) Instelling van het paas/ vernieuwingsoffer.](#)

1. En JHWH heeft in het land van Egypte met Mozes en met Aäron gesproken, sprekend:
2. 'Deze maand (Abib) is het belangrijkste voor u, het is de eerste maand van het jaar.
3. Spreek tot de hele gemeenschap van Israël, zeg: 'Op de tiende van deze maand zal ieder voor zichzelf een lam genomen hebben, voor het huishouden van zijn voorvaders, een dier uit de kudde van dat huishouden.
4. En als het huishouden te klein is geworden voor een lam, dan nam hij dat samen met zijn buurman die het huis ernaast bewoont, passend bij het aantal levende zielen, de etende mannen moet u geteld hebben, ten bate van het dier uit de kudde.
5. Een volmaakt lam, mannelijk van u zal het een zoon van een jaar geweest zijn, van de jonge rammen én van de geiten zult u die genomen hebben.
6. En u bewaarde die tot op de veertiende dag van de maand, dan slachtte de hele bijeengekomen vergadering van Israël hem, tussen twee avonden in.
7. Dan namen zij wat van het bloed en streken dat aan beide deurposten en aan de bovendorpel van de huizen waarin zij het gegeten zullen hebben.
8. Diezelfde nacht aten zij het vlees dan, in het vuur gebraden met matses, samen met bittere kruiden zullen zij het gegeten hebben.

9. U zult het niet rauw gegeten hebben of in water gaargekookt maar kijk! In het vuur wordt het gebraden, de kop, samen met de poot en samen met de ingewanden.
10. En niets daarvan zult u tot de morgen overgelaten hebben, wat 's morgens toch overblijft, dat zult u met vuur verbrand hebben.
11. U zult het als volgt gegeten hebben: 'Met een riem om uw heup, met sandalen aan uw voeten, met de staf in uw hand, gehaast at u het,' dit betreft het Pesach (overslaan) van JHWH.
12. Want die nacht trok ik door het land van Egypte en doodde alle eerstgeborenen in het land van Egypte, van mens tot dier zal ik dit oordeel over alle goden van Egypte geveld hebben, ik ben JHWH.
13. En het bloed zal voor u een teken op de huizen waar u bent zijn, dan zag ik dit bloed en ging voorbij en dan zal er geen verwoestende plaag bij u geweest zijn, als ik het land van Egypte tref.
14. Dan was deze dag voor u om te onthouden, want u vierde dit feest voor JHWH, het is een voorschrift voor uw nakomelingen om het altijd gevierd te hebben.
15. Zeven dagen zult u matses gegeten hebben. Juist op de eerste dag, dan zult u het zuurdeeg uit uw huishoudens verwijderd hebben, want wie van het verzuurde eet, die ziel zonderde zich van Israël af, vanaf de eerste tot de zevenden dag.
16. En op de eerste dag is er een heilige bijeenkomst, ook op de zevende dag is er een heilige bijeenkomst, door u zal er dan geen zakelijk werk uitgevoerd zijn, alleen wat door iedere ziel gegeten zal zijn, dat alleen zal in acht genomen worden.
17. Zo hield u zich aan de matses, want op deze machtige dag leidde ik uw legerschare uit het land van Egypte, daarom vierde u deze speciale dag, een voortdurend voorschrift voor uw nageslachten.
18. Het belangrijkste, op de veertiende dag van de maand, in de avond zult u het ongezuurde brood gegeten hebben, tot op de eenentwintigste dag van de maand in de avond.
19. Zeven dagen zal er geen zuurdeeg in uw huizen gevonden worden, want iedereen die van het gezuurde eet, die ziel zonderde zich van de vergadering van Israël af, onder de vreemdelingen en bewoners van dat land.
20. Niets dat verzuurd is zult u dus gegeten hebben, in al uw woonplaatsen zult u matses gegeten hebben.' (P)

Exodus 12 (alternatief)

[\(P\) Alternatieve verklarende vertaling van de instelling van het vernieuwingsoffer.](#)

1. En JHWH heeft in het land van Egypte met Mozes en met Aäron gesproken, sprekend:
2. 'Deze vernieuwing is het belangrijkste voor u, het is de belangrijkste vernieuwing van verandering.
3. Spreek tot de hele gemeenschap van Israël, zeg: 'Voor de rijkdom van deze vernieuwing zal ieder een geschenk aanbieden, wat betreft het

- huishouden van zijn voorvaders, het verlaten van dat huishouden.
4. En als het huishouden zelf niet in staat is om een geschenk aan te bieden, dan nam hij zijn buurman die het huis ernaast bewoont mee, naar de waarde van de levende zielen, de mannen van de 'maaltijd' moet u geteld hebben, ten bate van het geschenk.
 5. Een volledig geschenk, memorabel, een zoon van verandering zult u geweest zijn, vanuit de heersers én vanuit de machthebbers zal het genomen zijn.
 6. En u bewaarde hen voor het verspreiden van de rijkdom van deze vernieuwing, dan slachtte (perste deze uit als bij een geboorte) de hele bijeengekomen vergadering van Israël hen, tussen de twee avonden in.
 7. Dan namen zij wat van het bloed (waarin de ziel woont) en betaalden met de twee die erbovenuit steken, ook met overzicht, ten behoeve van de huishoudens zullen zij de 'maaltijd' vormen, specifiek via hen.
 8. Diezelfde nacht predikten zij nog, in het vuur aan de schaduwzijde, volgens de geboden, met bitterheid zullen zij de 'te verteren maaltijd' vormen.
 9. U zult ongehinderd tot 'de te verteren maaltijd' zijn, en volledig gerijpt in gevaar, en kijk! Aan de schaduwzijde in het vuur bestaat de bitterheid vanwege het neerbuigen en vanwege het innerlijk.
 10. En niets van ons zal overgebleven zijn tot de morgen, en wat 's morgens overblijft dat zult u met vuur verbrand hebben.
 11. U zult als volgt 'de verteren maaltijd' geweest zijn: 'Met een vastgestelde gift, met standvastige wandel, met de heersstaf in uw hand (macht), uit vrees was u 'de te verteren maaltijd', dit betreft het voorbijgaan van JHVVH.
 12. Want die nacht trok ik door het land van de dubbele grens en doodde alle eerstgeborenen in het land van de dubbele grens, van mens tot dier zal ik dit oordeel geveld hebben over alle goden van de dubbele grens, ik ben JHVVH.
 13. En het bloed zal voor u een teken voor de huishoudens die u bent zijn, dan zag ik dit bloed en ging voorbij en dan zal er geen verwoestende plaag bij u geweest zijn, als ik het land van de dubbele grens tref.
 14. Dan was deze dag voor u om te onthouden want u vierde dit feest voor JHVVH, het is een voorschrift voor uw nakomelingen om het altijd gevierd te hebben.
 15. Zeven dagen zult u de geboden 'maaltijd' verteerd hebben, precies vanaf de eerste dag, dan zult u wat overblijft uit uw huishoudens verwijderd hebben, want wie van het verbitterde eet, die ziel zonderde zich van Israël af, vanaf de eerste tot de zevende dag.
 16. En op de eerste dag is er een heilige bijeenkomst en op de zevende dag is er een heilige bijeenkomst, door u zal er dan geen werk uitgevoerd zijn, alleen wat door iedere ziel als 'maaltijd' verteerd zal zijn, dat alleen zal in acht genomen worden.
 17. Zo hield u zich aan de geboden, want op deze machtige dag leidde ik uw legerschare uit het land van de dubbele grens, daarom vierde u deze

dag, een voortdurend voorschrift voor uw nageslachten.

18. Het belangrijkste, op de veertiende dag van de maand, in de avond zult u Gods geboden 'maaltijd' verteerd hebben, tot op de eenentwintigste dag van de maand in de avond.
19. Zeven dagen zal er niets wat rest in uw huishoudens aangetroffen worden, want iedereen die van het verbitterde eet, die ziel zonderde zich van de vergadering van Israël af, onder de vreemdelingen en bewoners van dat land.
20. Niets dat verbitterend is zult u dus gegeten hebben, in al uw woonplaatsen zult u geboden 'gegeten' hebben.' (P)

[\(H\) Mozes draagt het Paasoffer op.](#)

21. En Mozes heeft alle oudsten van Israël geroepen en tegen hen gezegd: 'Trek op en neem uw kleinvee (verhuis naar een ander land) voor uw families, en slacht het Paasoffer.
22. Dan nam u een bos Hysop en doopte u dat in het voorportaal in het bloed en smeerde u dat aan de bovendorpel en de twee deurposten, iets van het bloed dat in het voorportaal is, dan zal niemand tot aan de ochtend de deur van zijn huis uitgegaan zijn.
23. Want JHVVH ging langs om specifiek het land van Egypte (de dubbele grens) te treffen en dan zag Hij het bloed op de bovendorpel en de beide deurposten, dan passeerde JHVVH de deur en zal het de verwoester niet toegestaan zijn om uw huizen binnen te komen en een slag toe te brengen.
24. Dan hield u zich aan dit woord, een voortdurend voorschrift voor u en uw kinderen.
25. Dan gebeurde het, als u het land binnengegaan zult zijn, dat wat JHVVH u gegeven zal hebben zoals Hij beloofde, dat u zich dan aan dit werk hield.
26. En als het gebeurde dat uw kinderen tegen u gezegd zullen hebben: 'Wat is dit voor werk?'
27. Dan zei u: 'Dit slachtoffer betreft het Pesach (voorbijgaan) van JHVVH, Die voorbijging aan de huizen van de kinderen van Israël in Egypte, op het moment dat Hij juist Egypte treft en onze huishoudens redde.' En het volk heeft zich gebogen en aanbeden.
28. En ze zijn vertrokken, en de kinderen van Israël hebben gehandeld zoals JHVVH dat aan Mozes en Aäron opdroeg, dat deden zij. (S)

[\(H\) De eerstgeborenen van Egypte gedood, uittocht.](#)

29. En midden in de nacht is het gebeurd dat JHVVH alle eerstgeborenen in het land van Egypte trof, vanaf de eerstgeborene van Farao die op de troon zit, tot de eerstgeborene van de gevangene die in de ondergrondse kerker zit, ook alle eerstgeboren stomme dieren.
30. En Farao is 's nachts opgestaan, hij met al zijn dienaren en alle Egyptenaren en er is een geweldig geschreeuw in Egypte ontstaan, want er is geen enkel huis zonder dode.
31. En die nacht heeft hij Mozes en Aäron geroepen en gezegd: 'Sta op, leid uw volk weg uit het midden van mijn volk, zowel u als de kinderen

- van Israël en ga deze JHVH dienen, zoals u dat zegt.
32. Neem ook uw schapen en runderen mee, zoals u zegt en ga! Dan zegende u mij juist.'
33. En de Egyptenaren hebben er sterk bij het volk op aangedrongen om zich te haasten, om ze uit het land weg te sturen, want ze zeiden: 'We gaan allemaal dood!'
34. En het volk heeft haar deeg dat nog niet gezuurd is gepakt en hun baktroggen op hun schouders aan hun kleding vastgemaakt.
35. En de kinderen van Israël deden wat Mozes zei en hebben zilveren voorwerpen en gouden voorwerpen en kleding van de Egyptenaren gevraagd.
36. En JHVH schonk een bijzondere gunst aan het volk in de ogen van de Egyptenaren en zij hebben hun vraag beantwoord en zij hebben deze Egyptenaren bevrijd (of beroofd). (P)
37. En de kinderen van Israël zijn van Rameses (Zonnekind) naar Sukkoth (Tenten) getrokken, zeshonderdduizend, de strijders gescheiden van de kinderen.
38. En ook een grote groep allochtonen trok met hen op, met schapen en runderen, heel veel vee.
39. En zij hebben van het deeg dat zij meenamen uit Egypte matses (geboden) gebakken, want die waren ongezuurd (niet verbitterd), omdat zij uit Egypte weggejaagd werden en geen oponthoud konden dulden en zij hadden ook geen voedsel voor zichzelf voor onderweg klaargemaakt.
40. Het verblijf van de kinderen van Israël in Egypte bleek toen vierhonderddertig jaar te zijn.
41. En het is precies aan het eind van die vierhonderddertig jaar gebeurd, op dezelfde dag, dat het hele leger van JHVH uit het land van Egypte vertrok.
42. Het is een nacht van waken voor JHVH, als Hij hen uit het land van Egypte doet trekken, het is deze nacht van waken voor JHVH voor alle kinderen van Israël, voor hun nageslachten. (P)

[\(HP\) Wie het Paasoffer mogen eten.](#)

43. En JHVH heeft tegen Mozes en Aäron gezegd: 'Dit is de afspraak van het Pesach (voorbijgaan), elke zoon van een vreemdeling zal daar niet van gegeten hebben.
44. Maar elke mannelijke dienaar die voor geld is gekocht, nadat u hem besneed, zal er in dat geval wel van gegeten hebben.
45. Geen logé of ingehuurde zal ervan gegeten hebben.
46. In huis zal het gegeten zijn, u zult het vlees (het nieuws) het huis niet uit gebracht hebben en er ook geen poot (macht) van gebroken (verwacht) hebben.
47. De hele samenkomst van Israël zal het uitgevoerd hebben.
48. En als een vreemdeling bij u is gaan wonen en het Pesach van JHVH werd uitgevoerd, dan laat iedereen die mannelijk is zich bij hem besnijden en dan zal hij erbij gekomen zijn om het uit te voeren, dan werd hij als een autochtoon van het land, maar alle onbesnedenen zullen er niet van gegeten hebben.
49. Één wet zal er voor de autochtoon en de allochtoon geweest zijn, die als vreemdeling in uw midden woont.'
50. En alle Israëlieten hebben gedaan wat JHVH aan Mozes en Aäron opdroeg, dat deden zij. (S)
51. Het is dus op diezelfde dag gebeurd dat JHVH de kinderen van Israël uit het land van Egypte leidde, naar hun legerorden. (P)

Exodus 13

[\(HP\) Opdracht tot toewijden van de eerstelingen.](#)

1. En het Woord van JHVH zegt tegen Mozes:
2. 'Wijd alle eerstgeborenen aan mij toe, iedereen van de kinderen van Israël die de baarmoeder ontsluit, zowel van de mensen (Adam) als van de stomme dieren, die is van mij.'
3. En Mozes heeft tegen het volk gezegd: 'Denk aan deze bijzondere dag waarop u uit Egypte, uit het huis van slavernij vertrok, want met machtige Hand bracht JHVH u hier vandaan, en het verzuurde (verbitterde) zal niet gegeten worden.
4. Vandaag vertrekt u, in de maand Abib (van de jonge gerst, tederheid).
5. En als JHVH u gebracht heeft naar het land van de Kanaänieten (vernederaars), de Hethtieten (onderdrukkers), de Amorieten (welbespraakten), de Hivieten (uitleggers), en de Jebusieten (vertrappers), dat wat hij aan uw voorvaders onder ede beloofde te geven, een land van melk en honing stromend, dan zal het gebeurd zijn dat u dit uitvoert, in deze maand.
6. Zeven dagen zult u ongezuurd brood (Gods gebod) gegeten hebben, en op de zevende dag is er feest voor JHVH.
7. Specifiek die zeven dagen zullen de matses (geboden) gegeten worden en er zal niets verzuurds (verbitterds) bij u te zien zijn, geen zuurdeeg (rest) zal binnen al uw grenzen bij u gezien worden.
8. Dan verklaarde u het aan uw zoon op die dag, sprekend: 'Omwille van wat JHVH bij mijn vertrek uit Egypte voor mij gedaan heeft!'
9. Dan zal dat als een teken op uw hand geweest zijn en een herdenkingsteken tussen uw ogen, zodat de wet van JHVH in uw mond geweest zal zijn, omdat JHVH u met sterke Hand uit Egypte leidde.
10. Dan bewaarde u dit voorschrift op dit hoogtijfeest van jaar tot jaar.' (S)
11. 'En wanneer JHVH u in het land van de Kanaänieten (vernederaars) binnengeleid zal hebben, gebeurde het dat Hij u schonk wat Hij uw voorvaders onder ede beloofde.
12. Dan wijdde u iedereen die de baarmoeder ontsluit dus aan JHVH toe, ook elke eerstgeboren vrucht van de stomme dieren die tot bestaan gekomen zullen zijn, de mannetjes (het zijn gedenktekens) voor JHVH.
13. Ook elke eerstgeborene van een ezelin (wat verhit opkomt) moet u vrijgekocht hebben, met een lam (geschenk), en als u die niet heeft vrijgekocht, dan bent u stijfkoppig, ook alle

- eerstgeboren mensen (Adam) zult u vrijgekocht hebben.
14. En als het voorkwam dat uw zoon u in de toekomst navraag gedaan zou hebben, sprekend: 'Wat betekent dit?' Dan zei u tegen hem: 'Met machtige Hand leidde JHVH ons uit Egypte, uit het slavenhuis.'
 15. Dat is gebeurd toen Farao te hardnekkig was om ons weg te sturen en JHVH alle eerstgeborenen in het land van Egypte vermoord heeft, vanaf de eerstgeborene van de mens tot de eerstgeborene van de stomme dieren, daarom offer ik iedereen die de baarmoeder ontsluit aan JHVH, alle mannetjes (ter herinnering) die de baarmoeder openen, dus alle eerstgeborenen (eerste vruchten/ Pinksteren) van mijn zonen zal ik vrijgekocht hebben.
 16. En dat werd dan een kenmerk op uw hand en tussen de ogen op uw voorhoofd, want JHVH bracht ons met krachtige Hand uit Egypte.' (S)

(H) De uittocht, Jozef zijn beenderen gaan mee.

17. En het is gebeurd, wanneer Farao dit volk wegstuurt, dat God hen niet via de weg naar het land van de Filistijnen leidde, hoewel die voor de hand ligt, want God zei: 'Anders zal het volk nog spijt gekregen hebben, als zij de strijd zien, en dan keerden zij naar Egypte terug.'
 18. Maar God heeft het volk naar de weg door de woestijn van de Eindzee (Rietzee) doen omkeren en in dappere vijftigtallen trokken ze uit het land van Egypte op.
 19. En Mozes heeft de beenderen van Jozef met zich meegenomen, want deze (Jozef) had de zonen van Israël met klem doen zweren, sprekend: 'God zal u zeker bezocht hebben! U bracht mijn beenderen met u mee weg van hier!'
 20. En zij zijn vanuit Sukkoth (de schuilplaatsen) vertrokken en hebben hun kamp bij Etham (bij U) opgeslagen, aan het einde van de woestijn.
 21. En JHVH gaat voor hun aanblik uit, overdag als een wolkkolom die hen de weg wijst en 's nachts als een lichtgevende vuurkolom, wandelend, dag en nacht.
 22. Overdag is de wolkkolom niet verdwenen en ook 's nachts de vuurkolom niet, ten aanschouwen van het volk. (P)
5. En als de koning van Egypte is ingelicht dat het volk vluchtte, toen is het hart van Farao en zijn dienaren tegenover het volk veranderd en hebben zij gezegd: 'Wat deden wij? Want wij hebben juist onze werkers van Israël weggestuurd!'
 6. En hij heeft zijn wagens aangespannen en nam zijn volk mee.
 7. Ook heeft hij zeshonderd uitgelezen strijdswagens meegenomen, met alle (andere) strijdswagens van Egypte, allemaal bezet door hoofdmannen.
 8. Want JHVH heeft dit hart van Farao, de koning van Egypte star gemaakt, en hij heeft de kinderen van Israël achtervolgd, maar de kinderen van Israël trekken met opgeheven hand voort.
 9. De Egyptenaren hebben hen dus achterna gezeten en hen ingehaald, daar waar zij hun tent bij de zee hebben opgeslagen, alle paarden en strijdswagens van Farao met zijn ruiters en zijn leger bij 'de ingang van de kloven' tegenover 'de heer van het Noorden'
 10. En Farao bracht ze dichterbij, en de kinderen van Israël hebben hun ogen omhooggericht en zien de Egyptenaren achter hen opkomen, en ze zijn erg bang geworden en de kinderen van Israël hebben het naar JHVH uitgeroepen.
 11. En zij hebben tegen Mozes gezegd: 'Nam u ons daarom uit Egypte mee, om in de woestijn te sterven? Zijn daar dan geen graven? Wat deed u ons nu aan door ons uit Egypte vandaan te leiden?'
 12. Is dit niet precies wat wij in Egypte tegen u zeiden, sprekend: 'Houd u verre van ons en laat ons juist de Egyptenaren gediend hebben, want het is beter voor ons om de Egyptenaren te dienen, dan om in de woestijn te sterven.'
 13. En Mozes heeft tegen het volk gezegd: 'Stel u zonder bang geweest te zijn op, kijk naar de bijzondere redding van JHVH die Hij vandaag voor u uitgevoerd zal hebben, want zoals u deze Egyptenaren vandaag zag, zo zult u ze in eeuwigheid niet meer gezien hebben.'
 14. JHVH zal oorlog voor u gevoerd hebben en u zult met stomheid geslagen zijn.' (S)
 15. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: 'Waarom heeft u naar mij geschreeuwd? Zeg tegen de kinderen van Israël dat zij verder op reis gegaan zullen zijn.'
 16. En u, pak uw staf op en buig uw hand neer op de zee en splijt die open, zodat de kinderen van Israël midden door de zee over droog land gegaan zullen zijn.'
 17. En ik, kijk ik ben er, ik verstar het hart van de Egyptenaren en zij zullen hen achternagegaan zijn, dan zal ik via Farao en via zijn hele leger geëerd zijn, en ook via zijn ruiters en via zijn strijdswagens.'
 18. Zo wisten de Egyptenaren dat ik JHVH ben, door mijn verering via Farao, via zijn ruiters en via zijn strijdswagens.'
 19. En de Engel van God is vertrokken, vooropgaand aan het kamp van Israël, maar is ook achter hen aan gekomen, dus de wolkkolom is voor hun aanblik uit opgetrokken én Hij heeft een standpunt achter hen in genomen.'

Exodus 14

(HP) Doortocht door de Eindzee.

1. En het Woord van JHVH zegt tegen Mozes:
2. 'Zeg tegen de kinderen van Israël dat zij zich omgekeerd zullen hebben en afgeslagen zullen zijn, gericht op Pi Hachiroth (de ingang van de kloven), tussen Migdol (torenhoog) en tussen de zee, tegenover Baäl Zefon (heer van het Noorden), daar tegenover zult u uw tenten opgeslagen hebben, bij de zee.'
3. Dan zei Farao: 'De kinderen van Israël, uitgebrokenen zijn zij uit het land, bij de woestijn raakten zij ingesloten!'
4. Dan maakte ik het hart van Farao weer zo star dat hij hen achtervolgde, dan zal ik via Farao geëerd worden en via al zijn legereenheden, zodat de Egyptenaren leerden kennen dat ik JHVH ben.' En zij hebben dat gedaan.

20. En deze heeft tussen het legerkamp van de Egyptenaren en het legerkamp van Israël in gestaan en de wolk heeft die nacht én duisternis én licht gegeven, en de één is niet dichter bij de ander gekomen, die hele nacht.
21. Mozes heeft zijn hand dus op de zee neergebogen en JHVH heeft die zee door een sterke wind (geest) uit het oosten weggevoerd, die hele nacht, en ze heeft de zee drooggelegd en het water opengeboken.
22. De kinderen van Israël zijn dus middendoor de zee gegaan, over het droge, terwijl het water als een muur aan hun rechter- en linkerhand staat.
23. En de Egyptenaren hebben hen achtervolgd, en alle paarden en strijdagens en ruiters zijn middenin de zee achter hen aangegaan.
24. En in de nachtwake tegen de ochtend is het gebeurd dat JHVH omlaag naar het legerkamp van de Egyptenaren gekeken heeft, vanuit de vuurkolom en de wolkenmassa, en Hij heeft juist het kamp van de Egyptenaren in verwarring gebracht.
25. En hij heeft de wielen van hun strijdagens onschadelijk gemaakt en heeft ze doen wegzinken. En de Egyptenaren hebben gezegd: 'Laten we wegvuchten van onze focus op Israël, want JHVH voert oorlog tegen de Egyptenaren voor hén.' (P)
26. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: 'Buig uw hand op de zee, zodat de wateren weer teruggekeerd zullen zijn over de Egyptenaren, over hun strijdagens en over hun ruiters.'
27. En Mozes heeft zijn hand op de zee neergebogen, en de zee is bij zonsopgang tot haar normale stroom teruggekeerd, terwijl de Egyptenaren vluchten voor deze confrontatie heeft JHVH de Egyptenaren dus afgeschud, midden in de zee.
28. De wateren zijn zo teruggekeerd en zij hebben deze ruiters en strijdagens overrompeld, samen met het hele leger van Farao, zij die hen dan in de zee achtervolgen, en er bleef er zelfs niet een van hen over.
29. Maar de kinderen van Israël gingen over het droge land midden in de zee door met het water als een muur aan hun rechter- en linkerhand.
30. Zo heeft JHVH juist Israël op die dag uit handen van de Egyptenaren gered en de Israëlieten hebben de Egyptenaren dood aan de zeekust zien liggen.
31. Dus heeft Israël de grote Hand zelf, waarmee JHVH tegen de Egyptenaren optrad gezien. En het volk heeft deze JHVH gevreesd en zij hebben sterk in JHVH geloofd en in Zijn dienaar Mozes. (P)

Exodus 15

(HP) [Lofzang van Mozes en Mirjam na de Eindzee](#)

1. En Mozes heeft dit lied met de zonen van Israël voor JHVH gezongen en heeft gereageerd met te zeggen:
'Laat mij voor JHVH gezongen hebben, want Hij verhief zich zeer hoog,
het paard en zijn berijder wierp Hij in de zee.

2. Jah is mijn kracht en lied, Hij is mijn Yeshua (redding) geworden.
Dit is mijn God, ik zal een geruste woning bij Hem gevonden hebben.
Hij is de God van mijn vader Die ik hoogverheven zal hebben.
3. JHVH is een man van strijd, JHVH is Zijn Naam.
4. De strijdagens van Farao en zijn leger gooide Hij in zee.
En zijn uitgekozen leidsmannen verdronken in de Eindzee.
5. De afgronden hebben hen overstelpt, als een steen naar de diepte zonken zij weg.
6. Uw Rechterhand JHVH heeft een geweldig potentieel!
Uw Rechterhand JHVH heeft de vijand verpletterd!
7. En in de grootsheid van Uw verhevenheid heeft U wie tegen U opstaan omvergeworpen.
U heeft Uw brandende woede uitgezonden, die heeft hen als een stoppel verteerd.
8. En door de Geest uit Uw neus stapelde het water zich op.
Het stromende water stond rechtop, de diepzee stolde in het hart van de zee.
9. De vijand zei: 'Ik zal ze achtervolgd en ingehaald hebben.
Ik zal de buit verdeeld hebben, mijn ziel zal verzadigd van hen geweest zijn.
Ik zal mijn zwaard getrokken hebben en mijn hand zal hen onterfd hebben.'
10. U blies met Uw Geest, de zee bedekte hen. Als lood zonken zij in het geweldige water weg.
11. Wie onder de goden is als U JHVH?
Wie is als U, majestueus in heiligheid?
Te vrezen in Zijn lofzangen, bewerker van wonderen!
12. U strekte Uw Rechterhand uit, de aarde heeft hen verzwolgen.
13. Door Uw vriendelijkheid leidde U dit volk dat U verlostte,
door Uw macht leidde U hen rustig naar de schaapskooi van Uw heiligheid.
14. De volken hoorden het, zij hebben gesidderd.
Barensweeën overvielen de bewoners van Palestina.
15. Toen waren de vorsten van Edom ook ontzet.
Beving heeft de machtige Moabieten gegrepen.
Alle ingezetenen van Kanaän vielen flauw.
16. Schrik en vrees heeft hen overvallen.
Door de grootsheid van Uw Arm zijn zij zo stil als een steen geworden.
Zo ver als Uw volk overgestoken is JHVH!
Zo ver als het volk dat U gekocht hebt overgestoken is!
17. U zult hen gebracht en geplant hebben op de berg die Uw erfenis is, de basisplaats die U om in te wonen maakte JHVH, het heilgdom Heer dat Uw Handen oprichtten.
18. JHVH zal voor eeuwig en altijd Koning geweest zijn.
19. Want de paarden en de strijdagens van Farao gingen de zee wel in,
maar JHVH heeft de wateren van de zee over hen doen terugkeren.
Terwijl de kinderen van Israël door het midden van de zee over droog land gingen.' (P)

20. En Mirjam, de profetes, de zus van Aäron heeft haar tamboerijn in de hand genomen, en alle vrouwen zijn haar met tamboerijnen en reidans gevolgd.
21. En Mirjam heeft tegen hen getuigd:
'Zing voor JHVH, want Hij steeg geweldig op, het paard en zijn bereider stortte Hij in zee!' (S)

[\(HP\) JHVH maakt bitter water zoet.](#)

22. En Mozes heeft de Israëlieten zelf bij de Eindzee vandaan doen vertrekken en zij zijn de woestijn van Sur (reizen) doorgetrokken, en zij zijn die woestijn drie dagreizen ver ingetrokken en vonden geen water.
23. En zij zijn bij Marah aangekomen en ze konden het water van Marah niet drinken want het was te bitter, daarom werd die plaats "Bitter" vernoemd.
24. En het volk heeft tegen Mozes gemopperd, sprekend: 'Wat kunnen wij dan gedronken hebben?'
25. En hij heeft naar JHVH geroepen, en Hij heeft hem op een stuk hout gewezen, dat heeft hij in het water gegooid en het water is zoet geworden, waarmee Hij een grens ter beoordeling markeerde en Hij hen testte.
26. En Hij heeft gezegd: 'Wanneer u aandachtig geluisterd zult hebben naar de Stem van uw God JHVH en in Zijn ogen oprecht gehandeld zult hebben en naar Zijn bevelen luisterde en u aan al Zijn grenzen (voorschriften) hield, dan zal ik de ieder treffende ziekten die ik Egypte oplegde u niet opgelegd hebben, want ik ben JHVH, uw Geneesheer.' (S)
27. En zij zijn bij Elim (wadi) aangekomen en daar zijn twaalf waterbronnen en zeventig palmbomen en zij hebben bij het water gekampeerd.

Exodus 16

[\(HP\) Manna, brood uit de hemel.](#)

1. En vanuit Elim zijn zij weer opgetrokken, en de hele gemeenschap van de kinderen van Israël is dan in de woestijn Sin (doorn) die tussen Elim en de Sinaï in ligt aangekomen. Het is dan de vijftiende dag van de tweede maand nadat zij uit het land van Egypte vertrokken zijn.
2. Toen heeft de hele gemeenschap met de kinderen van Israël zich bij Mozes en bij Aäron in de woestijn beklagd.
3. En de kinderen van Israël hebben tegen hem gezegd: 'Was het ons maar gegeven om door de Hand van JHVH in het land van Egypte te sterven, zittend bij de vleesspannen, met brood in overvloed om te eten, en toch leidde ú ons naar deze woestijn om de hele menigte van honger te doen omkomen!' (S)
4. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: 'Kijk ik ben er, ik laat het brood (strijd) uit de hemelen voor u regenen, en als het volk naar buiten ging, dan haalden zij 'het Woord van die dag' binnen, voor die dag, zodat ik hen getest zal hebben of zij volgens mijn wet gewandeld hebben, of niet.
5. En dan ging het op de zesde dag zo dat zij dan ook precies wat te voorzien was verzameld moeten hebben, maar dan was er dubbel zoveel als wat zij dagelijks ingezameld zullen hebben.' (S)
6. En Mozes en Aäron hebben tegen alle kinderen van Israël gezegd: 'Vanavond wist u dat JHVH u uit het land van Egypte leidde.
7. Ook vanochtend zag u de heerlijkheid van deze JHVH al, Hij luistert dus naar uw gemopper op JHVH, en wat ons betreft, waarom moppert u toch tegen ons?'
8. En Mozes heeft vervolgd: 'Als JHVH u 's avonds vlees te eten geeft en 's morgens brood, tot verzadiging toe, dan luistert JHVH toch naar uw gemopper als u zich tegen Hem beklagt, maar wie zijn wij? Uw gemopper is toch niet tegen ons maar tegen JHVH gericht?'
9. En Mozes heeft tegen Aäron gezegd: 'Zeg tegen de hele gemeenschap van de kinderen van Israël: 'Nader voor het aangezicht van JHVH, want Hij hoorde uw eigen gemopper.'"
10. En het is gebeurd, als Aäron de hele gemeenschap van de kinderen van Israël toespreekt, dat zij zich richting de woestijn gekeerd hebben en kijk, de heerlijkheid van JHVH verscheen in een wolk. (P)
11. En het Woord van JHVH zegt tegen Mozes:
12. 'Ik hoorde dit gemopper van de kinderen van Israël, spreek met hen, zeg: 'Tussen twee avonden in zult u vlees (nieuws) gegeten hebben en 's morgens met brood (strijd) verzadigd zijn,' zo wist u dat ik uw God JHVH ben.'
13. En 's avonds is het gebeurd dat er kwartels aan zijn komen vliegen die precies het kamp bedekt hebben en 's morgens lag er een laag dauw rondom het kamp.
14. En als de dauw is opgetrokken, kijk, de aanblik over de woestijn is schilferachtig, zo dun als de dauw op de aarde.
15. En de kinderen van Israël hebben gekeken en de een heeft tegen de ander gezegd: 'Wat is dit?' Want zij wisten niet wat het was. Dus heeft Mozes tegen hen gezegd: 'Dit is het brood dat (de strijd die) JHVH u te eten gaf.'
16. Dit is de zaak die JHVH voorschreef: 'Verzamel er allemaal zoveel van als u wilt om te eten. Ongeveer een gomer (vier liter) per persoon, naar het aantal geslagen zielen, ieder moet het voor wie die bij zijn tent horen verzameld hebben.'
17. En de kinderen van Israël hebben dat gedaan en zijn gaan inzamelen, de één veel en de ander weinig.
18. Maar als zij het in de maat van de gomer gemeten hebben, heeft wie veel verzameld heeft niets over en is wie weinig verzameld heeft niets tekortgekomen, ieder verzamelde zoveel als zijn mond kan eten.
19. En Mozes heeft tegen hen gezegd: 'Niemand zal iets tot de morgen bewaard hebben.'
20. Maar zij luisterden niet naar Mozes en sommige stakkers hebben wat tot de morgen bewaard, en er zijn wormen in opgekomen en het heeft gestonken, daarom is Mozes erg boos op hen geworden.

21. Zij hebben dat dus iedere morgen verzameld, iedereen naar wat zijn mond kan eten, en door de hitte van de zon is het gesmolten.
22. En op de zesde dag is het gebeurd dat zij dubbel zoveel brood verzameld hebben, acht liter tegelijk, en alle leiders van de gemeenschap zijn gekomen en hebben dat aan Mozes verteld.
23. En hij heeft tegen hen gezegd: 'Dit is wat JHVH gezegd heeft: 'Het houden van de sabbat is morgen een heilige rust voor JHVH, bak wat gebakken moet worden en kook (rijp) wat gekookt (gerijpt) moet worden en hou voor uzelf alles wat overblijft achter, laat dat liggen om het tot de ochtend te bewaren.'
24. En zij hebben het tot de ochtend laten liggen zoals Mozes zei, en het heeft niet gestonken en er zat geen worm in.
25. En Mozes heeft gezegd: 'Eet dit vandaag, want vandaag is het een rustdag voor JHVH, in het veld zult u het niet gevonden hebben.'
26. Zes dagen moet u het verzameld hebben, en op de zevende dag is het de rustdag, dan zal er niets gebeurd zijn.'
27. En op de zevende dag is het gebeurd dat sommige uit het volk vertrokken om te verzamelen, maar zij vonden niets. (S)
28. JHVH heeft ook tegen Mozes gezegd: 'Hoe lang blijft u weigeren om u aan mijn geboden en wetten te houden?
29. Kijk, daarom gaf JHVH u de sabbat, daarom geeft Hij u op de zesde dag brood (strijd) voor twee dagen, blijf dus allemaal op uw plaats, niemand zal zijn kampeerplek verlaten hebben op de zevende dag!'
30. Dus heeft het volk op de zevende dag gerust.
31. En de familie van Israël heeft het de eigennaam 'Manna' (wat is dit?) gegeven, en het lijkt op het zaad van witte koriander en het smaakt naar brood met honing.
32. Ook heeft Mozes gezegd: 'Dit is het woord dat JHVH opdroeg: 'Vul een vat van een Omer ermee (met Hem) om voor uw nageslacht te bewaren, zodat zij het speciale brood dat (de strijd die) ik u in de woestijn te 'eten' gaf gezien zullen hebben, op het moment dat ik u uit het land van Egypte leidt.'
33. En Mozes heeft tegen Aäron gezegd: 'Neem een kruik en stop er een volle maat van een gomer (vier liter) Manna in en zet deze voor de aanblik van JHVH neer om die te bewaren voor uw nageslacht.'
34. Zoals Mozes het opdroeg heeft Aäron dat neergezet, als zichtbaar getuigenis om te bewaren.
35. En de kinderen van Israël hebben dit manna veertig jaar gegeten, totdat zij in het land aangekomen zijn, om er te wonen, zij aten Manna totdat zij bij de grens van Kanaän aankomen.
36. En de gomer is een tiende van de efa (ca. veertig liter). (P)

Exodus 17

[\(HP\) Beproeving en beklag, water uit de rots.](#)

1. Daarna heeft de hele gemeenschap van de kinderen van Israël hun kampement in de woestijn van Sin (doorn) opgebroken, door de Mond van JHVH, en zij hebben hun kamp opgeslagen bij Refidim (rustpunt) en dan is er geen water voor het volk om te drinken.
2. En het volk heeft haar beklag bij Mozes gedaan en gezegd: 'Geef u ons water zodat wij gedronken kunnen hebben?' En Mozes heeft tegen hen gezegd: 'Waarom heeft u uw beklag bij mij gedaan, waarom beproeft u deze JHVH?'
3. Daar heeft het volk dus naar water gedorst en haar beklag bij Mozes gedaan en gezegd: 'Waarom deed u ons uit Egypte optrekken, om mijzelf en mijn zonen en mijn vee van de dorst te doen sterven?'
4. En Mozes heeft het naar JHVH uitgeroepen, sprekend: 'Wat moet ik met dit volk aan? Het scheelde niet veel of zij stenigden mij!'
5. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: 'Ga in het zicht van het volk aan hen voorbij, neem de oudsten en de staf waarmee u op de Nijl geslagen hebt en mee voortwandelde in uw hand mee.'
6. Kijk ik ben er, ik sta daar tegenover u op die rots in de Horeb, en dan sloeg u op die rots, dan kwam er water uit en dronk het volk.' Mozes heeft dit dus voor de ogen van de oudsten en van Israël gedaan.
7. En men heeft die plaats Massa (beproeving) en Meriba (bekl原因) genoemd, vanwege het beklag van de kinderen van Israël, en omdat zij deze JHVH beproefd hebben, sprekend: 'Is JHVH onder ons of niet?' (P)

[\(HP\) Mozes maakt een kruisteken, Amalek verslagen.](#)

8. En Amalek (het rovende volk) is gekomen en heeft in Refidim (het rustpunt) oorlog met Israël gevoerd.
9. En Mozes heeft tegen Jozua gezegd: 'Kies onze mensen (enosh) uit, vertrek en voer strijd met Amalek, morgen sta ik zelf op die heuveltop met de staf van God in mijn hand!'
10. Jozua heeft gedaan wat Mozes hem zei om strijd met Amalek te voeren en Mozes en Aäron beklommen de heuveltop.
11. En het is gebeurd dat als Mozes zijn hand ophief, dat Israël de overhand had, maar als hij zijn hand liet rusten, dan had Amalek de overhand.
12. Maar de handen van Mozes worden zwaar, en daarom hebben zij er bij hem een steen onder geplaatst, en hij heeft daarop gezeten, terwijl Aäron (de Lichtdrager) en Hur (Wit linnen) zijn handen ondersteund hebben. De ene aan de ene kant en de ander aan de andere kant, zo zijn zijn handen tot het ondergaan van de zon standvastig geweest. (P)
13. En Jozua heeft dit Amalek en dit volk met het tweesnijdend zwaard overweldigd.
14. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: 'Schrijf dit als een herinnering in een boekrol, knoop het in de oren van Jozua dat ik de herinnering aan

- Amalek volledig uitgewist zal hebben, weg van de voet van de hemelen.'
15. En Mozes heeft er een altaar gebouwd en heeft het 'JHVH is mijn banier' vernoemd.
16. En hij heeft gezegd: 'Zo lang de Hand op de troon van Jah zit is er oorlog met JHVH vanuit Amalek, van generatie op generatie.' (P)

Exodus 18

(H) Jethro adviseert Mozes.

1. En Jethro (zijn overvloed) , de priester uit Midjan en schoonvader van Mozes heeft dit alles wat God voor Mozes en Zijn volk Israël deed gehoord. Dat JHVH juist Israël uit Egypte deed optrekken.
2. En Jethro, de schoonvader van Mozes heeft zijn Zippora, de vrouw van Mozes na haar terugsturen weer meegenomen.
3. Met haar twee zonen, waarvan er een Gersom (balling) vernoemd is, want hij zei: 'Ik ben een vreemdeling in een vreemd land geworden.'
4. En de ander is Eliëzer (God helpt) vernoemd. 'Want de God van mijn voorvaders heeft mij van het zwaard van Farao bevrijd.'
5. Jethro, Mozes schoonvader, is dus met zijn zonen en zijn vrouw naar Mozes toe gekomen, in de woestijn waar zij bij de berg van God kamperen.
6. En hij heeft tegen Mozes gezegd: 'Ik, uw schoonvader Jethro, ben met uw vrouw en uw twee zonen bij haar naar u toe gekomen.'
7. En Mozes is op zijn schoonvader afgestaan om hem te ontmoeten, en hij heeft zich neergebogen en hem gekust en zij hebben elkaar gevraagd of het goed gaat en zijn de tent binnengegaan.
8. En Mozes heeft zijn schoonvader precies alles wat JHVH met Farao en de Egyptenaren deed verteld, ter wille van Israël, precies alle moeite die zij onderweg ondervonden en dat JHVH hen bevrijd heeft.
9. En Jethro heeft zich over al het goede dat JHVH voor Israël gedaan had verheugd, dat Hij hen uit handen van de Egyptenaren bevrijdde.
10. En Jethro heeft gezegd: 'Gezegend is JHVH Die u uit handen van Egypte bevrijd heeft, uit handen van Farao, Die Zijn eigen volk van de onderdrukkende hand van Egypte bevrijd heeft.'
11. Nu weet ik dat JHVH groter is dan alle goden, want hun arrogante woorden keerden zich tegen hen.'
12. En Jethro, de schoonvader van Mozes, heeft een (naar God opgaand) brandoffer en slachtoffer voor God meegenomen, en Aäron is met alle oudsten van Israël gekomen om, voor Gods aangezicht, brood met de schoonvader van Mozes te eten.
13. En de volgende dag is het gebeurd dat Mozes zitting heeft gehouden om recht over zijn volk te spreken, en van de ochtend tot de avond heeft het volk bij Mozes gestaan.
14. En Mozes schoonvader heeft al dit werk dat hij voor het volk doet gezien en heeft gezegd: 'Wat is dat voor iets dat u met dit volk doet? Waarom neemt u zelf alleen zitting en staat uw volk van de ochtend tot de avond bij u?'
15. En Mozes heeft zijn schoonvader geantwoord: 'Omdat het volk naar mij toe komt om God te raadplegen.'
16. Als zij met iets zitten, dan komen ze naar mij toe en dan spreek ik recht tussen iemand en zijn naaste, dan legde ik deze voorschriften en deze wetten van God ook uit.'
17. En Mozes schoonvader heeft tegen hem gezegd: 'Deze zaak is niet goed zoals u dat doet.'
18. Dit gaat uzelf en uw volk dat bij u is opbreken, want deze zaak is te zwaar voor u, dit zult u niet alleen uitgevoerd kunnen hebben.'
19. Luister nu naar wat ik zeg, ik zal u geadviseerd hebben en God zal met u geweest zijn, voor het volk bent u degene tegenover God en brengt u de bijzondere zaken bij God.'
20. Dan onderwees u hen precies alle voorschriften en de precieze wetten en dan legde u de precieze weg die zij bewandelen moeten uit, met het werk dat zij uitgevoerd moeten hebben.'
21. En kijk zelf onder het hele volk uit naar krachtige (kwetsbare) mensen, met diep ontzag voor God, stabiele mensen die onrechtmatige winst haten en stel hen over hen aan als bestuurders over duizend, bestuurders over honderd, bestuurders over vijftig en bestuurders over tien.'
22. Dan berechtten zij hun eigen volk op elk moment, en dan gebeurde het dat zij de grote zaken naar u toe gebracht zullen hebben en zelf alle kleine zaken berecht zullen hebben, verlicht uzelf zo dus, dan ondersteunden zij u.'
23. Wanneer u dit woord zo uitgevoerd zult hebben, ook wat God u opdroeg, dan kon u het zo volhouden en zal dit volk in vrede in haar thuisland zijn aangekomen.'
24. En Mozes heeft geluisterd naar wat zijn schoonvader zegt en heeft alles wat hij zei gedaan.'
25. Dus heeft Mozes krachtige mensen uitgekozen, vanuit heel Israël, en heeft hen als hoofden over Israël aangesteld, bestuurders over duizenden, bestuurders over honderden, bestuurders over vijftigtallen en bestuurders over tientallen.'
26. En zij traden voortdurend als rechter over het eigen volk op, elke bijzonder lastige zaak hebben zij bij Mozes gebracht en elke mindere zaak hebben ze zelf berecht.'
27. En Mozes heeft zijn schoonvader laten vertrekken en die is weer naar zijn land gegaan. (P)

Exodus 19

(HP) JHVH roept Mozes en het volk op de Sinaï.

1. In de derde maand na het vertrek van de kinderen van Israël uit het land van Egypte, op die dag kwamen zij in de woestijn Sinaï (doornig) aan.
2. Zij zijn dus vanuit Refidim (de rustplaats) opgetrokken en de woestijn Sinaï ingegaan en zij hebben in die woestijn gekampeerd, en Israël heeft daar haar tenten met zicht op de berg opgezet.
3. Daar klom Mozes de berg op, naar God, want JHVH heeft hem vanaf de berg geroepen, sprekend: 'Het volgende moet u tegen het huis

- van Jakob gezegd hebben en de kinderen van Israël verkondigd hebben:
4. 'U zag wat ik met Egypte deed, ik heb u dan ook op de vleugels van zeearenden meegevoerd en u bij mij gebracht.
 5. En nu, als u nadrukkelijk naar mijn stem geluisterd zult hebben en u aan mijn verbond hield, dan werd u mijn speciale schat onder alle volken, want de hele aarde is van mij.
 6. Dan zult u een koninkrijk van priesters en een heilige samenleving voor mij geweest zijn.' Dat zijn de woorden die u tegen de kinderen van Israël gesproken moet hebben.'
 7. En Mozes is teruggekomen en heeft de oudsten van het volk bij elkaar geroepen en heeft hen met al deze woorden die JHVH hem opgedragen had geconfronteerd.
 8. En heel het volk heeft samen gereageerd, sprekend: 'Wij zullen alles wat JHVH zei gedaan hebben.' En Mozes is met deze woorden van het volk naar JHVH teruggekeerd.
 9. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: 'Kijk, ik kom er zelf in een donkere wolkenmassa aan, zodat het volk mijn spreken met u gehoord zal hebben en mijn teken aan u hen langdurig sterk overtuigd zal hebben.' En Mozes heeft de woorden van het volk aan JHVH verteld.
 10. Ook heeft JHVH tegen Mozes gezegd: 'Ga naar het volk, zodat zij zich vandaag en morgen heiligden en hun kleren wassen.
 11. Op de derde dag waren zij dan voorbereid, want op de derde dag zal JHVH voor de ogen van heel het volk op de berg Sinai zijn afgedaald.
 12. Dan stelde u een grens voor uw volk, bevelend: 'Beheers uzelf om de berg te beklimmen of haar begrenzing aan te raken, iedereen die de berg aanraakt zal zeker gestorven zijn.
 13. Geen hand zal deze aangeraakt hebben, want zo iemand zal zeker gestenigd zijn, of zeker neergeschoten zijn, of het nu een dier of een man is, hij zal niet in leven gebleven zijn, als zij bij het geluid van de ramshoorn de berg zijn beklommen.'
 14. En Mozes is de berg naar het volk toe afgedaald en heeft het volk geheiligd en zij hebben hun kleren gewassen.
 15. En hij heeft tegen het volk gezegd: 'Wees vastbesloten om op de derde dag geen vrouw benaderd te hebben.'
 16. En op de derde dag is het gebeurd dat, als het nog vroeg in de morgen is, er stemmen en bliksems verschenen zijn, met donkere wolken op de berg, met de zeer sterke klank van de ramshoorn, en heel het volk dat in het kamp is heeft van angst gebeefd.
 17. En Mozes heeft dit volk uit het kamp naar buiten geleid om God te ontmoeten en zij hebben zich onderaan de berg opgesteld.
 18. En heel de berg Sinai was aan het roken, vanwege de aanblik van JHVH Die in vuur op haar neerdaalde, en de rook ervan is opgestegen, alsof uit een oven, en de hele berg heeft geweldig getrild.
 19. En het is gebeurd, als het geluid van de ramshoorn sterk de overhand krijgt, dat Mozes gesproken heeft en God met een stem vanuit de wolkenmassa gereageerd heeft.

20. JHVH is dus op de berg Sinai afgedaald, op de top van de berg en JHVH heeft Mozes naar de top van de berg geroepen en Mozes is omhooggeklommen.
21. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: 'Daal weer af, herinner het volk dat zij (de grens) niet overgegaan zullen zijn om naar JHVH te kijken, want dan stierven er vele van hen.
22. En ook de priesters die tot JHVH naderen moeten zich geheiligd hebben, zodat JHVH niet onder hen uitgebarsten zal zijn.'
23. En Mozes heeft tegen JHVH gezegd: 'Het volk is het onmogelijk gemaakt om de berg Sinai te beklimmen want U waarschuwde ons, sprekend: 'Zet een afbakening om de berg en heilig deze.'
24. En JHVH heeft tegen hem gezegd: 'Vertrek en daal weer af, en daarna klom u met Aäron bij u omhoog, maar de priesters en het volk zullen (de grens) niet doorbroken hebben om naar JHVH op te klimmen, anders zal Hij nog tegen hen uitgebarsten zijn.'
25. En Mozes is weer naar het volk afgedaald en heeft met hen gesproken.

Exodus 20

(G) De tien geboden.

1. En het Woord van God zegt precies al de volgende woorden tegen hen: (S)
2. 'Ik ben JHVH uw God Die u uit het land van Egypte, uit het slavenhuis wegleidde.
3. Er bestaan voor u geen andere goden, behalve mijn aanblik.
4. Geen voor uzelf vervaardigd beeld van wat lijkt op wat boven in de hemel is, of wat beneden op aarde is, of wat in het water beneden de aarde is zult u gemaakt hebben.
5. U zult zich niet in aanbidding voor hen neergebogen hebben en niet verleid worden om hen gediend te hebben. Want ik ben JHVH uw God, een hartstochtelijk God, het onrecht van de vaders overgaand op de kinderen overziende, op de derde generatie en op de vierde generatie van wie mij haten.
6. En vriendelijk optredend tegenover de duizenden die mij liefhebben en zich aan mijn geboden houden.' (S)
7. 'Deze Naam van JHVH uw God zult u niet gedragen hebben alsof het niets is, want JHVH zal juist degene die Zijn Naam voor niets draagt niet vrijgesproken hebben.' (P)
8. 'Gedenk dat deze dag van de Sabbat als heilig beschouwd wordt.
9. Zes 'dagen' zult u gewerkt hebben, dan is al uw zakelijke werk gedaan.
10. Op de zevende 'dag' is het de Sabbat van JHVH uw God, (dan) zult u totaal geen zakelijk werk gedaan hebben, net als uw zoon en uw dochter en uw mannelijke slaaf en uw vrouwelijke slaaf en uw vee en de vreemdeling die binnen uw poorten is.
11. Want in zes 'dagen' maakte JHVH deze hemelen en deze aarde, deze zeeën en alles wat zich daarin bevindt en Hij zal op de zevende 'dag'

rust gegeven hebben. Daarom zegende JHVH deze dag van de Sabbat en zal Hij die als heilig beschouwd hebben.’ (S)

12. ‘Eer uw vader en uw moeder zodat uw dagen op aarde verlengd geweest zullen zijn, die JHVH uw God u schenkt.’ (S)
13. ‘U zult niet vermoord hebben.’ (S)
14. ‘U zult geen overspel gepleegd hebben.’ (S)
15. ‘U zult niet gestolen hebben.’ (S)
16. ‘U zult tegenover uw naaste geen leugenachtig getuigenis afgelegd hebben.’ (S)
17. ‘U zult het huishouden van uw naaste niet begeerd hebben. U zult de vrouw van uw naaste niet begeerd hebben, of zijn mannelijke slaaf, of zijn vrouwelijke slaaf, of zijn stier, of zijn ezel, of iets (anders) van uw naaste.’ (P)

(HG) JHVH op de berg, meer geboden

18. En heel het volk ziet deze stemmen met deze bliksems en het geluid van de ramshoorn en deze rokende berg, en zij hebben gekeken en hebben gebeefd en zij hebben veraf gestaan.
19. En zij hebben tegen Mozes gezegd: ‘Spreekt u met ons, dan zullen wij geluisterd hebben, dan zal God niet met ons gesproken hebben, anders zullen wij nog gestorven zijn.’
20. En Mozes heeft tegen het volk gezegd: ‘U hoeft niet bang geweest te zijn, want God kwam om u te testen en zodat de schrik op uw gezicht voor Hem af te lezen zou zijn en u niet gezondigd zou hebben.’
21. En het volk heeft veraf gestaan en Mozes ging dichterbij naar de donkere wolk waar God is toe. (P)
22. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: ‘Dit zult u tegen de kinderen van Israël gezegd hebben: ‘U zag dat ik vanuit de hemelen met u sprak.
23. Wat mij betreft zult u geen extra goden van zilver en goden van goud voor uzelf gemaakt hebben.
24. Een aarden altaar zult u voor mij gemaakt hebben en daarop offerde u dan uw (naar God opgaande) brandoffers en uw vrede(sluitende) offers met uw schapen (het verhuizen naar een ander land) en uw runderen (doorbrekers), op iedere plaats waar ik mijn Naam herinnerd zal hebben zal ik naar u toe gekomen zijn en daar zegende ik u.
25. En als u een stenen altaar voor mij gemaakt zult hebben, dan zult u dat niet van gehouwen stenen gebouwd hebben, zodat u het met uw bijtels bewerkt, anders zult u het ontwijfd hebben.
26. Ook zult u niet via traptreden naar mijn altaar opgeklommen zijn, zodat uw geslachtsdelen terplekke niet bloot (te zien) geweest zullen zijn.’ (P)

Exodus 21

1. ‘En dit zijn de voorschriften die u voor hen bepaald moet hebben:
2. ‘Als u een Hebreeuwse slaaf koopt, dan zal hij u zes jaren gediend hebben en in het zevende jaar zal hij gratis in vrijheid vertrokken zijn.
3. Als hij alleen is gekomen, dan zal hij alleen zijn vertrokken, als hij een getrouwd man is, dan ging zijn vrouw met hem mee.
4. Als zijn heer hem een vrouw heeft gegeven en zij hem zonen en dochters baarde, dan zullen de vrouw en haar kinderen van haar heer geweest zijn en zal hij alleen vertrokken zijn.
5. Maar als de slaaf nadrukkelijk gezegd zal hebben: ‘Ik hield zo van mijn heer, mijn vrouw en mijn kinderen, dat ik niet als vrije vertrokken zal zijn.’
6. Dan naderde zijn meester tot God, en naderde hij (de slaaf) de deur of deurpost, en doorboorde zijn meester diens oor met een priem, zo werkte hij voor altijd voor hem.’ (S)
7. ‘En als een man zijn jongedochter als bijvrouw verkocht zal hebben, dan zal zij niet zoals de (andere) slaven vertrekken weggegaan zijn.
8. Als zij in de ogen van haar meester die zich niet met haar verloofde waardeloos is, dan verkocht hij haar vrijwillig naar een ander volk, hij heeft de bevoegdheid niet verkregen om haar te verkopen, met zijn onbetrouwbare handelswijze.
9. En als hij zijn zoon in ondertrouw aan haar geeft, dan zal hij dat volgens het recht van de jongedochters gedaan hebben.
10. Als hij nog een (vrouw) voor zichzelf genomen zal hebben, dan zal hij haar kinderen, haar kleding en de gemeenschap met haar niet achtergesteld hebben.
11. En als hij (een van) deze drie dingen niet voor haar gedaan zal hebben, dan werd zij vrijelijk zonder geld vrijgelaten.’ (S)
12. ‘Wie een man zo slaat dat hij stierf, zal zeker ter dood gebracht zijn.
13. Maar voor wie hier niet voor in hinderlaag lag, omdat God hem in zijn handen liet vallen, stelde ik een plaats vast waarheen hij gevlucht zal zijn.’ (S)
14. ‘En wanneer een man ziedend van woede tegenover zijn naaste geweest zal zijn en hem listig doodt, dan zult u hem voor mijn altaar gebracht hebben en ter dood brengen.’ (S)
15. ‘En wie zijn vader of moeder (dood)slaat zal zeker ter dood gebracht zijn.’ (S)
16. ‘En wie een man steelt en hem verkocht, of als hij met hem werd betrapt, dan zal hij zeker ter dood gebracht worden.’ (S)
17. ‘Ook wie zijn vader of moeder veracht zal zeker ter dood gebracht worden.’ (S)
18. ‘En als stervelingen ruzie gehad hebben, en de een sloeg zijn naaste met een steen of een vuist,

- als deze dan niet is gestorven maar op bed kwam te liggen,
19. dan zal, als deze weer opstaat en met een stok over straat moet gaan, degene die slaat vrijuit gaan, behalve wanneer hij verzuimd heeft om te betalen voor zijn volledige genezing.' (S)
 20. 'En als een man zijn slaaf of slavin met een stok sloeg en deze stierf onder zijn hand, dan zal die zeker gewroken worden.
 21. Maar als deze het nog een dag of twee heeft volgehouden, hoeft hij niet gewroken te worden, want het is zijn geld.' (S)
 22. 'En als personen gevochten hebben en een zwangere vrouw werd geslagen, zodat zij haar kinderen baarde maar verder geen schade is aangericht, dan zal hij natuurlijk gestraft worden, zoals de echtgenoot van die vrouw het hem opgelegd zal hebben, en dat werd dan voorgelegd aan de rechters.
 23. Maar als wel letsel is toegebracht, dan schonk u een ziel voor een ziel.
 24. Oog om oog, tand om tand, hand voor hand, voet voor voet.
 25. Brandwond voor brandwond, wond voor wond, striem voor striem.' (S)
 26. 'En als een man zijn slaaf op zijn oog heeft geslagen of op het oog van zijn slavin en het is kapot, dan zal hij deze om dit oog vrij wegsturen.
 27. En als hij de tand van zijn slaaf of de tand van zijn slavin eruit heeft geslagen, dan zal hij deze vanwege die tand vrijgelaten hebben.' (P)
 28. 'En wanneer een stier een man of een vrouw (op zijn horens) gespietst heeft en deze stierf, dan zal de stier zeker gestenigd worden en zijn vlees niet gegeten worden, maar de eigenaar van de stier is onschuldig.
 29. Maar als de stier gisteren en de dag daarvoor al agressief was en de eigenaar daarvoor gewaarschuwd was, als hij dan niet op hem let en hij doodde alsnog een man of een vrouw, dan zal deze stier samen met de eigenaar gestenigd zijn.
 30. Als er een afkoopsom aan hem is opgelegd, dan gaf hij alles wat hem aangerekend zal zijn als losprijs voor zijn ziel.
 31. Ook als een zoon gespietst is, of een dochter gespietst is, zal dit oordeel over hem geveld worden.
 32. Als de stier een slaaf gespietst heeft of een slavin, dan zal hij dertig zilverstukken aan diens meester betalen en zal de stier gestenigd worden.' (S)
 33. 'En als iemand een put gegraven heeft, of als iemand een put graaft en die niet afzet, dan zal, als een stier of een ezel daarin viel,
 34. de verantwoordelijke voor de kuil geld aan de eigenaar vergolden hebben en is het dode (dier) van hem geworden.' (S)
 35. 'En als de stier van een man de stier van zijn naaste verwond heeft, en deze stierf, dan verkochten zij de levende stier en verdeelden

het geld ervan en zal ook de dode in tweeën verdeeld worden.

36. Maar als het gisteren en eergisteren duidelijk was dat die stier agressief was, en zijn eigenaar heeft hem niet bewaakt gehouden, dan zal hij zeker een stier voor een stier betalen, dan is de dode van hem geworden.' (S)

Exodus 22

1. 'Als iemand een stier of een lam gestolen heeft en het slachtte of verkocht, dan zal hij vijf stuks runderen voor een stier terugbetalen en vier schapen uit de kudde voor het lam.
2. Als een dief bij het inbreken ontdekt en zo geslagen is dat hij stierf, dan rust er geen bloedschuld op hem.
3. Als de zon over hem opgekomen was, dan bestaat er wel bloedschuld. Natuurlijk moet hij (de dief) wel betalen, als hij niets heeft, dan werd hijzelf voor zijn diefstal verkocht.
4. Als het gestolene duidelijk in zijn handen is aangetroffen, of het nu een stier of een ezel of een levend dier uit de kudde is, dan zal hij dat dubbel vergoed hebben.' (S)
5. 'Als iemand een veld of een wijngaard aangestoken heeft en hij heeft geen controle over zijn vuur en dit verbrandt het veld van een ander, dan zal hij het beste van zijn veld en het beste van zijn wijngaard daarvoor vergoed hebben.' (S)
6. 'Als een vuur zich verspreid heeft en de doornstruiken bereikte, en een korenschoof, of het staande koren, of het veld is verbrand, dan zal degene die het vuur heeft aangestoken dit zeker vergoed hebben.' (S)
7. 'Als iemand zijn naaste geld of spullen in bewaring gegeven heeft en het wordt uit het huis van die man gestolen, dan moet de dief, als hij wordt gevonden, dit dubbel vergoed hebben.
8. Als de dief niet gevonden wordt, dan wordt de eigenaar van het huis voor God gebracht om te bepalen of hij waar zijn naaste voor gewerkt heeft zich al dan niet toe-eigende.
9. Want de uitspraak voor elke (vermeende) overtreding voor een stier, voor een ezel, voor een schaap, voor kleding, voor wat verloren is, waarvan gezegd wordt dat het iemands eigendom is, zal in ieder geval aan God voorgelegd zijn, wie God als schuldige veroordeeld zal hebben, die zal zijn naaste dubbel vergoed hebben.' (S)
10. 'Als iemand zijn naaste een ezel of een stier of een schaap of een ander dier in bewaring geeft en het is gestorven of raakte gewond, of als dit zonder dat iemand het zag gevangengenomen is,
11. dan zal er een eed aan JHVH tussen hen beiden bestaan hebben, dat hij geen beslag legde op waar zijn naaste voor gewerkt heeft en de eigenaar nam dat aan, dan zal hij niet vergoed worden.
12. En als het wel van hem gestolen is, dan zal hij dat aan de eigenaar vergoed hebben.

13. Als het volledig aan stukken gereten is, dan zal hij dat als bewijs meegebracht hebben, dat wat verscheurd is hoeft hij niet vergoed te hebben.' (P)
14. 'Zeker als iemand iets van zijn naaste (in gebruik) gevraagd heeft en dat raakte beschadigd of stierf, dan zal de eigenaar als die er niet bij is zeker vergoed zijn.
15. Als de eigenaar er wel bij is, dan hoeft het niet vergoed te worden, als het gehuurd is, dan hoorde dat bij de huur.' (S)
16. 'Als een man een maagd die niet ondertrouwd was verleid heeft en gemeenschap met haar had, dan zal hij minstens haar bruidsschat betaald hebben en zal zij zijn vrouw geworden zijn.
17. Als haar vader stellig geweigerd heeft om haar tot vrouw te geven, dan zal hij het geld volgens de bruidsschat van de maagden gegeven hebben.' (S)
18. 'Een magiër zal niet in leven gelaten worden.' (S)
19. 'Iedereen die gemeenschap heeft met een dier wordt natuurlijk gedood.' (S)
20. 'Iemand die goden offers brengt zal uitgebannen worden, behalve dan aan JHWH alleen.
21. U zult een vreemdeling niet slecht behandeld hebben, u zult hem niet in verdrukking gebracht hebben, want u was vreemdelingen in het land van Egypte.
22. Elke weduwe of wees zult u niet verdrukt hebben.
23. Als u zo iemand beklemmend verdrukt hebt en als diegene met klem tot mij geroepen heeft, dan zal ik hún roepen met klem verhoord hebben.
24. Dan ontbrandde mijn woede en doodde ik u met het zwaard en werden uw vrouwen weduwen en uw zonen wezen.' (P)
25. 'Als u geld aan mijn volk, mijn arme die bij u is uitgeleend heeft, dan zult u zich niet als een schuldeiser tegenover hem opgesteld hebben, u zult hem geen rente opgelegd hebben.
26. Als u werkelijk een jas als onderpand van uw naaste heeft aangenomen, dan moet u die bij zonsopgang teruggeven hebben,
27. want het is zijn enige bedekking, waar moet hij anders in geslapen hebben? Want het is de bekleding van zijn naaktheid, en als het gebeurde dat hij mij aangeroepen zal hebben, dan luisterde ik, want ik ben genadig.' (S)
28. 'U zult God niet tot spot gemaakt hebben en een leider van het volk zult u niet vervloekt hebben.
29. Uw eerste vruchten en uw tranen zult u niet achtergehouden hebben, de eerstgeborene van uw zonen zult u mij geschonken hebben.
30. Net zo zult u met uw stieren en ook met uw kleinvee gedaan hebben, zeven dagen zal hij bij de moeder gebleven zijn, op de achtste dag zult u hem aan mij toegewijd hebben.
31. U zult heilige stervelingen voor mij geweest zijn en in het veld verscheurd vlees zult u niet

gegeten hebben, u zult het voor de honden geworpen hebben.' (S)

Exodus 23

1. 'Loze praatjes zult u niet ondersteund hebben, in de plannen van een boosdoener zult u geen hand gehad hebben, laat staan een vals getuige geweest zijn.' (S)
2. 'U zult de meerderheid in het kwaad niet gevolgd hebben en u zult in een geschil niet getuigd hebben om de kant ten gunste van de meerderheid te kiezen.
3. Ook de arme zult u in de rechtszaak niet voorgetrokken hebben.' (S)
4. 'Als u een verdwaalde stier of ezel van uw vijand tegengekomen bent, dan zult u hem zeker teruggebracht hebben.' (S)
5. 'Als u de ezel van uw hater onder zijn last gebukt zult zien gaan, dan stopte u deze mishandeling, u zult hem zeker ontlast hebben.' (S)
6. 'U zult het oordeel over uw armen in een geschil niet laten beïnvloeden.
7. Van een leugenwoord moet u zich verre gehouden hebben en de onschuldige en rechtvaardige zult u niet vermoord hebben, want ik zal de schuldige zeker niet in het gelijk gesteld hebben.
8. Ook zult u geen steekpenningen aangenomen hebben, want steekpenningen maken de ziende blind en verdraaien de woorden van de rechtvaardige.
9. Ook een vreemdeling zult u niet onderdrukt hebben, want u kende zelf het leven als vreemdeling, want u was vreemdelingen in het land van Egypte.
10. En zes jaar zult u uw land ingezaaid hebben en verzamelde u uw oogst.
11. Dan zult u dit het zevende met rust laten, dan lag het braak, en aten de armen van het volk het, en wat zij overgelaten hebben zullen de dieren in het veld opgegeten hebben, dat zult u ook met uw wijngaarden en olijfbomen gedaan hebben.
12. Zes 'dagen' zult u uw werk gedaan hebben, en tijdens de zevende 'dag' zult u gerust hebben, zodat uw stier en uw ezel gerust zullen hebben en de zoon van uw slavin en de vreemdeling op adem gekomen zullen zijn.
13. En u zult alles wat ik u zei ter harte genomen hebben en de naam van andere goden zult u niet genoemd hebben, uit uw mond zal dat niet te horen geweest zijn.
14. Driemaal per jaar zult u feest gevierd hebben.
15. U zult het feest van de matses (de geboden)' gevierd hebben, zeven dagen zult u de matses gegeten hebben, zoals ik u dat opdroeg op dit hoogtijfeest in de lentemaand Abib (van de jonge aren), want toen vertrok u uit Egypte, dan zult u niet met lege handen voor mij verschenen zijn.
16. Ook het Oogstfeest, de eerste vruchten van wat u in het veld uitgezaaid heeft (Pinksteren), én

- het feest na de inzameling van de opbrengst van dat jaar (het Loofhuttenfeest), bij het inzamelen van uw werk vanuit het veld.
17. Driemaal per jaar zullen al uw mannen dus voor de aanblik van de Heer JHVH verschenen zijn.
 18. U zult het bloed van mijn slachtoffer niet samen met het gezuurde (verbitterde) geslacht hebben, en het vet (het beste deel) van mijn feestoffer zal de nacht niet tot de dag begint doorgebracht hebben.
 19. Het beste van de eerste vruchten van uw land zult u naar het huis van JHVH uw God meegebracht hebben. U zult een bokje niet in de melk van zijn moeder gekookt hebben (het overvloedig geluk niet zoeken door twijfel te zaaien).’ (S)

(P) De boodschapper van JHVH

20. ‘Kijk, ik zelf stuur een boodschapper waar u naar op zult zien om u onderweg te bewaren en naar de plaats die ik heb klaargemaakt te verzamelen.
21. Let op hem en luister goed naar hem, zonder bitter geworden te zijn tegen Hem, want hij zal uw overtredingen niet geaccepteerd hebben, want mijn Naam draagt hij in zijn innerlijk.
22. Want als u nauwgezet naar zijn stem geluisterd zult hebben en alles deed wat ik gezegd heb, dan was ik een vijand voor uw vijanden en een tegenstander voor wie uw tegenstanders waren.
23. Want mijn boodschapper zal zichtbaar voor u uitgegaan zijn en u verzamelen tegen de Uitgesprokenen (Amorieten), en de Onderdrukkers (Hethieten), en de Splitzers (Perizieten), en de Vernederaars (Kanaänieten), de (aardse) Uitleggers (Chivieten) en de Vertrappers (Jebusieten), dan vernietigde ik hen
24. U zult zich niet voor hun goden neergebogen hebben of verleid zijn om hen gediend te hebben, en u zult hun handelswijze niet uitgevoerd hebben, maar u zult wat zij hebben opgericht volkomen vernietigd hebben en volkomen afgebroken hebben.
25. Want u diende deze JHVH, uw God, en Hij zegende uw brood en water, en ik nam de ziekte uit uw innerlijk weg.’ (P)
26. ‘Er zal geen miskraam of kinderloze in uw land geweest zijn, het aantal dagen van u zal ik voltooid hebben.
27. Mijn angstwekkendheid zal ik zichtbaar voor u uitgestuurd hebben, juist al het volk dat u onderweg tegengekomen zult zijn bracht ik in verwarring, en ik schonk u de nek van al uw vijanden.
28. Ook stuurde ik horzels (als lepra) voor u uit, zodat zij de Uitleggers, de Vernederaars en de Onderdrukkers voor uw ogen wegjaagden.
29. Niet in één jaar zal ik hen voor uw ogen weggejaagd hebben, zodat de aarde geen woestijn geworden zal zijn en de wilde dieren in het veld u te boven gegaan zouden zijn.
30. Stukje bij beetje zal ik hen voor u laten wegluchten, totdat het zo ver is dat u vrucht gedragen heeft en het land in bezit nam.
31. Dan stelde ik uw grens vast vanaf de Rode zee (Doodlopende zee) tot aan de Middellandse zee en vanaf de (Sinai) woestijn tot aan de rivier

(Eufraat), want ik zal u de inwoners van dit land in handen gegeven hebben, dan joeg u hen bij u weg.

32. U zult absoluut geen overeenkomst met hen of met hun goden gesloten hebben.
33. Zij zullen niet in uw land gewoond hebben, zodat zij u niet tegenover mij tot zonde gebracht zullen hebben. Als u hun eigen goden gediend zou hebben, dan zal dat u tot een valstrik geworden zijn.’ (P)

Exodus 24

(H) Mozes veertig dagen op de berg, de twee tafels.

1. Ook zei Hij tegen Mozes: ‘Klim omhoog naar JHVH, u met Aäron (de Lichtdrager), Nadab (de Gulle) en Abihu (Hijzelf is Vader) en zeventig van de oudsten van Israël, en die bogen zich dan op een afstand neer.
2. Dan naderde Mozes alleen tot JHVH, maar zij naderden niet, ook het volk zal niet met hem omhooggeklommen zijn.’
3. En Mozes is gekomen en heeft al deze woorden en alle oordelen van JHVH met het volk geoefend. En heel het volk heeft eenstemmig geantwoord: ‘Wij zullen alle woorden die JHVH gesproken heeft gedaan hebben.’
4. En Mozes heeft alle woorden van JHVH opgeschreven. En hij is ’s morgens vroeg opgestaan en heeft een altaar aan de voet van de berg gebouwd met twaalf gedenksteden voor de twaalf stammen van Israël.
5. En hij heeft er jongeren heen gestuurd, zonen van Israël, en die hebben er (naar God opgaande) brandoffers, slachtoffers en vrede(sluitende) offers aan JHVH op geofferd, jonge stieren (doorbrekers).
6. En Mozes heeft de helft van het bloed genomen en dit in schalen gedaan, en de helft van het bloed goot hij over het altaar uit.
7. En hij heeft de boekrol met de overeenkomst genomen en heeft die aan het luisterende volk voorgelezen en zij hebben gezegd: ‘Alles wat JHVH heeft gezegd zullen wij gedaan en gehoorzaamd hebben.’
8. En Mozes heeft het bloed genomen en het over het volk uitgestrooid en gezegd: ‘Kijk, het bloed van de overeenkomst die JHVH met u sloot, dat betreft al deze woorden.’
9. En Mozes is met Aäron, Nadab en Abihu en zeventig van de oudsten van Israël omhooggeklommen.
10. En zij hebben de God van Israël gezien met onder Zijn voeten een creatie van een (blauwe) maan van saffier, en zo helder (blauw) als de hemel.
11. En naar de leiders van de zonen van Israël strekte Hij Zijn krachtige hand niet uit, en zij hebben God Zelf gezien en zij hebben gegeten en gedronken. (S)
12. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: ‘Klim omhoog naar mij, de berg op, waar ik gekomen was, en ik zal u de stenen platen met de wet en de geboden gegeven hebben, die schreef ik op om hen te onderwijzen.’

13. En Mozes is met zijn dienaar Jozua opgestaan en Mozes heeft de berg van God beklommen.
14. En hij zei tegen de oudsten: 'Wacht hier op ons totdat wij bij u teruggekomen zijn, let op dat Aäron (de Lichtdrager) en Chur (de Doorboorde) bij jullie zijn. Wie leiding wil over zaken, die zal naar hen toe gekomen zijn.'
15. En Mozes is de berg beklommen en een wolk heeft de berg bedekt.
16. En de heerlijkheid van JHVH heeft zich op de berg Sinai gevestigd en de wolk heeft haar zes dagen bedekt, en op de zevende dag heeft Hij vanuit de wolk naar Mozes geroepen.
17. En het aanzicht van de heerlijkheid van JHVH is als verterend vuur, op de top van de berg, voor de ogen van de kinderen van Israël.
18. En Mozes is tussen de wolken door gegaan en heeft de berg beklommen en Mozes is veertig dagen en veertig nachten op de berg geweest. (P)

Exodus 25

(HP) [Geschenken voor de inrichting van de tabernakel.](#)

1. En het Woord van JHVH zegt tegen Mozes:
2. 'Spreek met de kinderen van Israël en laten zij een cadeau voor mij meegenomen hebben, iedere man zelf, van wat zijn hart heeft ingegeven zullen zij een cadeau voor mij meegenomen hebben.
3. En dit is het cadeau dat u van hen aangenomen zult hebben, goud en zilver en brons,
4. en azuurblauw en paars en dieprood en fijn linnen en geiten(huiden).
5. En roodgeverfde ramsvachten en antilopenvellen en acaciahout.
6. Lampolie, specerijen voor de zalfolie en voor de zoete geur van wierook.
7. Witte stenen voor het zetten in de priestertas en in het schitterende borstschild.
8. En een voor mij gemaakt heiligdom, wonend in hun midden.
9. Ik laat u het ontwerp van de Tabernakel zien en het ontwerp van de inrichting ervan en zo zult u het gemaakt hebben.' (S)
10. 'De kist is van acaciahout gemaakt, ongeveer honderdvijfentwintig cm lang en vijfenzeventig cm breed en vijfenzeventig cm hoog.
11. Dan bekleedde u deze met zuiver goud, van binnen en buiten zult u deze verguld hebben en bovenop maakte u een gouden lijst rondom.
12. Vier gegoten gouden ringen maakte u vast aan de vier poten, een ring om de ene balk vast te klemmen en een ring om de andere balk vast te klemmen.
13. Ook maakte u draagbomen van acaciahout, elk met goud overtrokken.
14. En u deed de draagbomen door de ringen van de kist, om de kist daarmee te dragen.
15. De draagbomen blijven dus door de ringen van de kist gestoken en zij worden er niet uit verwijderd.
16. Ook legde u het getuigenis dat ik aan u gegeven heb in de kist.
17. Dan maakte u het verzoendeksel van zuiver goud, 125 cm lang en 75 cm breed.
18. Dan maakte u twee Cherubs van goud, met hamers moet u die gevormd hebben, aan de twee uiteinden van het verzoendeksel.
19. Maak dus een Cherub aan het ene uiteinde en een Cherub aan het andere uiteinde, vanuit het verzoendeksel zult u deze Cherubs gemaakt hebben, aan de twee uiteinden ervan.
20. En de Cherubs verschenen met beide vleugels omhoog uitgespreid, hun vleugels beschermend naar het verzoendeksel toe, en het ene gezicht tegenover dat van zijn broer, de gezichten zijn op het verzoendeksel gericht.
21. Dan legde u het verzoendeksel bovenop de kist en het getuigenis dat ik aan u gegeven heb zal in de kist gelegd worden.
22. En daar ontmoette ik u dan, en sprak ik met u, van boven het verzoendeksel, van tussen de twee Cherubs die op de kist met het getuigenis staan, zelf zal ik alles voor de kinderen van Israël aan u opgedragen hebben.' (P)
23. 'Dan maakte u een tafel van acaciahout, één meter lang en een halve meter breed en 75 cm hoog.
24. En u overtrok deze met goud, en u maakte er ook een gouden omlijsting omheen.
25. U maakte er dus een lijst voor, een handbreedte rondom, een bewerkte gouden lijst langs de hele rand.
26. Ook maakte u er vier gouden ringen voor en plaatste u deze ringen op de vier hoeken, wat de vier poten zijn.
27. De ringen voor de draagbomen die de tafel dragen zijn tegen de lijst aan geplaatst.
28. En u maakte haar draagbomen van acaciahout en u overtrok deze met goud, en zo droegen zij deze tafel dan.
29. Dan maakte u schalen en kommetjes en kannen en offerschalen voor het uitgieten van het offer, van zuiver goud moet u die gemaakt hebben.
30. En u plaatste voortdurend (toon)brood (de strijd) voor mijn aanblik op de tafel.' (P)
31. 'Ook maakte u een massief gouden kandelaar, van gehamerd handwerk zult u die kandelaar gemaakt hebben, haar standaard en haar schacht, haar bolvormige houders en bloesems zullen ervan gemaakt zijn.
32. Zes buizen steken aan de zijkant uit, drie buizen uit de kandelaar aan de ene kant en drie buizen uit de kandelaar aan de andere kant.
33. Drie amandelvormige houders op de buis, als een bol met (amandel)bloesem, en drie amandelvormige houders aan de andere kant van de buis met een bol en bloesem, zo steken zes takken uit de lampenstandaard.
34. En op de kandelaar vier amandelvormige bekertjes met knoppen en bloesem.
35. Een knop zit vast aan de onderkant van twee takken en een knop onderaan twee andere takken en een knop onderaan de twee (laatste) takken, totaal dus zes takken die uit de kandelaar opkomen.
36. De knoppen en takken ervan zullen volledig uit één stuk zuiver goud gehamerd zijn.
37. Dan maakte u zeven lampen, en stak men deze lampen als offer aan, en liet u het licht naar haar voorzijde schijnen.

38. Ook de snuiters met hun houders zijn van zuiver goud.
39. Van één talent zuiver goud moet het gemaakt zijn, inclusief al het gereedschap.
40. En let op, maak het volgens het ontwerp dat u op de berg ziet.' (S)

Exodus 26

(HP) Hoe de tabernakel te bouwen.

1. 'En de Tabernakel moet u van tien tentdoeken gemaakt hebben, gesponnen linnen van azuurblauw en paars en dieprood linnen, zij zullen tot één product van geweven Cherubs gemaakt zijn.
2. De lengte van een tentdoek is veertien meter en de breedte van een tentdoek twee meter, er is één zelfde maat voor alle gordijnen.
3. Vijf tentdoeken worden aan elkaar vastgemaakt, de een aan de ander.
4. Dan maakte u een afhechting van azuurblauw aan het uiteinde van een tentdoek, en u zult dat ook aan de buitenste randen van het tentdoek gedaan hebben, dubbel langs de verbindingen.
5. Aan ieder tentdoek moet u vijftig lussen gemaakt hebben, en die vijftig lussen moet u aan de rand van het tentdoek dat de verbinding vormt met het tweede gemaakt hebben, de ene lus recht tegenover de ander.
6. Dan maakte u vijftig haken van goud die de tentdoeken samenvoegen, met deze haken zit de een aan de ander vast, en zo werd het dan één Tabernakel.' (P)
7. 'Ook maakte u tentkleden van Kasjmir, als tent over de Tabernakel, van elf tentkleden zult u die gemaakt hebben.
8. De lengte van dit tentkleed is vijftien meter en de breedte van dit tentkleed twee meter, één maat, één voor de elf tentkleden.
9. Dan bond u precies vijf enkele tentkleden aan elkaar vast en ook precies zes enkele tentkleden, en deze zes tentkleden moeten in tegenovergestelde richting dubbelgevouwen aan de voorkant van de tent geplaatst worden.
10. Dan maakte u vijftig lussen aan de rand van het eerste gordijn, het laatste als verbindingsstuk, en vijftig lussen aan de rand van het andere gordijn dat de twee verbindt.
11. Dan vervaardigde u vijftig bronzen haken, met de haken in de lussen bevestigd, samengevoegd tot één enkele tent.
12. En van het extra deel van de tentkleden dat overblijft moet de helft van dit overblijvende tentkleed aan de achterkant van de Tabernakel overhangen.
13. Dus is er een halve meter aan de ene kant en een halve meter aan de andere kant die in de lengterichting van de tent overblijft, die zal aan de zijkanen van de Tabernakel vrij hangen, om de ene en de andere kant te beschermen.
14. Ook maakte u een roodgeverfd dekkleed van ramshuiden, en een blauw geverfd dekkleed van antilopenvellen als de bovenkant.' (P)
15. 'En u maakte de afzonderlijke planken van de Tabernakel van acaciahout, rechtopstaand.
16. Een plank is vijf meter lang en de breedte van een enkele plank is 75 cm.
17. Met twee pennen is de eerste plank verbonden via een gat aan de volgende plank, zo moet u dat met alle planken van de Tabernakel gedaan hebben.
18. Zo werden er dan twintig unieke planken voor de Tabernakel gemaakt, richting het zuiden, rechts, kijkend naar het oosten.
19. Dan moet u veertig zilveren sokkels voor onder de twintig planken gemaakt hebben, twee sokkels onder de ene plank voor twee van haar pennen en twee sokkels onder de andere plank voor twee van haar pennen.
20. En de tweede kant van de Tabernakel aan de noordkant heeft ook twintig planken.
21. Met veertig zilveren sokkels, twee sokkels onder de ene plank en twee sokkels onder de andere plank.
22. Ook voor de westelijke kant van de Tabernakel moeten er zes planken gemaakt zijn.
23. En op de hoek van de Tabernakel moet u dubbele planken gemaakt hebben, als hoekstukken.
24. Ook zij zullen aan de onderkant verbonden zijn, en zij zullen van bovenaf verbonden zijn, als verzegeling, zo zullen zij samen één geheel vormen, want zo zullen beide hoeken blijven staan.
25. Zo waren er dus acht planken met zestien zilveren sokkels, twee sokkels onder de ene plank, en twee sokkels onder de andere plank.
26. Ook maakte u vijf grendels van acaciahout voor de planken aan de ene kant van de Tabernakel,
27. en vijf grendels voor de planken aan de andere kant van de Tabernakel en vijf grendels voor de planken aan de westelijke achterkant van de Tabernakel.
28. En een middelste dwarsbalk in het midden, doorlopend van het ene uiterste tot het andere.
29. En de planken moet u met goud bekleed hebben en hun ringen moet u van goud gemaakt hebben, als behuizing voor de grendels, en ook de grendels zijn met goud overtrokken.
30. Dan moet u de Tabernakel volgens het plan dat u op de berg werd getoond opzetten.' (S)
31. 'Dan maakte u een scheidingsgordijn van blauw en paars en dieprood en gesponnen wit linnen, zoals dat bedacht is zal het met ingeweven Cherubs gemaakt zijn.
32. En u zette dit vast aan vier pilaren van met goud overtrokken acaciahout, met gouden haken, op vier zilveren sokkels.
33. Dan hing u dit gordijn aan de gouden haken en daar, achter dat gordijn, werd de kist met het getuigenis dan naartoe gebracht, en door dit gordijn is het Heilige voor u van het Allerheiligste afgescheiden.
34. Ook legde u het verzoendeksel op de kist, met het getuigenis, in het Allerheiligste.
35. Dan zette u de tafel aan de buitenkant van het gordijn, en de lamp tegenover de tafel, aan de zuidkant van de Tabernakel, en de tafel zal dus aan de noordkant geplaatst worden.
36. Daarna maakte u een afscherming voor de tent, van blauw en paars en de rode worm en wit gesponnen linnen, afwisselend afgewerkt.

37. En voor dit scherm maakte u vijf pilaren van acaciahout en die werden met goud overtrokken, ook met gouden haken, en u goot vijf bronzen sokkels.’ (S)

Exodus 27

(HP) Hoe het altaar te maken.

1. ‘En u maakte het altaar van twee en een halve meter lange balken van acaciahout, ook twee en een halve meter breed, het altaar is vierkant, en anderhalve meter hoog.
2. Ook maakte u vier horens op de hoeken, uitgestoken zullen de horens zijn en zij zijn met brons overtrokken.
3. Daarbij maakte u potten voor de vette as, met de schuifspaan en de schalen en de vorken en de kolenpannen, al het gereedschap moet u van brons gemaakt hebben.
4. Dan maakte u een bronzen traliwerk, als een net gemaakt, en aan het net zijn vier bronzen ringen vastgemaakt, op de vier hoeken.
5. Dan hing u dit onder de rand van het altaar aan de onderkant, terwijl het net tot de helft van (de hoogte van) het altaar kwam.
6. Daarna maakte u draagbomen voor het altaar, houten draagbomen van acaciahout en bekleedde u die met brons.
7. Dan werden de palen door de ringen gestoken, en de draagbomen bevonden zich aan beide kanten van het altaar om het te dragen.
8. Ook moet u de planken uitgehold gemaakt hebben, zoals dat u getoond is op de berg, zo moet u die gemaakt hebben.’ (S)

(HP) De binnenplaats van de tabernakel.

9. ‘En u maakte een speciale binnenplaats voor de Tabernakel, richting het zuiden, kijkend naar het oosten, rechts, gedrapeerde gordijnen voor de binnenplaats van geweven linnen over een lengte van 50 meter, de eerste kant.
10. Met twintig pilaren en twintig bronzen sokkels, met haken aan de pilaren en met stangen van zilver.
11. Hetzelfde aan de noordkant, een 50 meter lang gordijn met twintig pilaren en hun twintig bronzen sokkels, met haken en stangen aan de pilaar van zilver.
12. En de breedte van de binnenplaats aan de westkant is 25 meter gordijn, met tien pilaren en hun tien sokkels.
13. Ook de breedte van de binnenplaats aan de oostkant, kijkend naar het oosten, is 25 meter.
14. Met zeven en een halve meter gordijn aan de ene kant, met drie pilaren en hun drie sokkels.
15. Ook aan de andere kant, zeven en een halve meter gordijn met drie speciale pilaren en drie speciale sokkels.
16. Voor de poort van de binnenplaats komt ook een afscherming van tien meter azuurblauw, paars en dieprood met wit gesponnen linnen, afwisselend afgewerkt, met vier pilaren en vier sokkels.
17. Alle pilaren van de binnenplaats zitten rondom met zilveren verbindingstukken aan zilveren haken vast en hun sokkels zijn van brons.

18. De lengte van de binnenplaats is dus 50 meter, de hoogte twee en een halve meter en de breedte twee maal 25 meter van geweven linnen, met sokkels van brons.
19. Verder is al het gereedschap van de Tabernakel voor alle werkzaamheden met alle haringen, met alle haringen voor de binnenplaats van brons.’ (S)

(HP) De lampolie.

20. ‘Ook zult u de kinderen van Israël deze opdracht gegeven hebben, dan zullen zij u zuivere olie van olijven gebracht hebben, fijngestampt, voor de kandelaar, om de lamp voortdurend te laten branden.
21. In de (stralende) tent van de hoogtijfeesten, zullen Aäron (de Lichtdrager) en zijn zonen dit in orde gebracht hebben, aan de buitenkant van het gordijn waarachter het getuigenis is, van de avond tot de morgen voor JHVH, een voortdurend voorschrift voor hun generaties, omwille van de kinderen van Israël.’ (S)

Exodus 28

(HP) De priesterkleding.

1. ‘Laat uw broer Aäron (de Lichtdrager) bij u komen, samen met zijn zonen, uit het midden van de zonen van Israël om mij als priester te dienen, Aäron, Nadab (de Gulle) en Abihu (Hijzelf is Vader) en Eleazar (God helpt) en Ithamar (Hoe recht opstaan?), de zonen van Aäron.
2. Dan maakte u heilige kleren (ontrouw bedekkend) voor uw broer Aäron, voor heerlijkheid en eer.
3. Ook moet u alle wijzen van hart die ik met een Geest van wijsheid vervuld heb toegesproken hebben, want de speciale kleding die zij dan voor Aäron ter heiliging maakten is om mij als priester te dienen.
4. En dit is de kleding die zij gemaakt zullen hebben, een schitterend borstschild, en een priestertas, en een bovenkleed en een onderkleed in een ruit geweven, een priesterlijke tulband en een riem, dit zijn de gemaakte heilige kleren voor uw broer Aäron en voor zijn zonen, om mij als priester te dienen.
5. Daarvoor zullen zij zuiver goud en zuiver azuurblauw en zuiver paars en zuiver dieprood met wit gesponnen linnen genomen hebben.’ (P)
6. ‘Ook de priestertas is van het goud en azuurblauw en paars en de scharlakenrode worm en van gesponnen wit linnen gemaakt, als een doordacht werkstuk.
7. Twee schouderstukken zal het hebben, aan de twee uiteinden verbonden.
8. En dit ontworpen weefwerk van de priestertas is een werk van ons, gemaakt van goud, azuurblauw, paars en dieprood en gesponnen wit linnen.
9. Dan koos u twee witte onyxstenen uit en daarin werden de namen van de zonen van Israël gegraveerd.

10. Zes van hun namen op de ene steen en zes van de resterende namen op de andere, op volgorde van geboorte.
11. Het is het werk van een edelsmid, een graveerder van zegels zal de twee stenen met de namen van de zonen van Israël gegraveerd hebben, gevat in een gouden zetting zult u ze gemaakt hebben.
12. Dan zult u de twee stenen op het schouderstuk van de priestertas geplaatst hebben, als herinneringsstenen aan de zonen van Israël, en Aäron droeg hun namen dan voor de aanblik van JHVH op zijn twee schouders, ter herinnering.' (S)
13. 'Ook maakte u zettingen van goud,
14. met twee kettingen van puur goud moet u deze van gewezen (goud)draad gemaakt hebben, en u bevestigde de gevlochten kettingen aan de zettingen.' (S)
15. 'Daarna maakte u het oordeelsborstschild als een ontworpen werkstuk moet u het net als de priestertas gemaakt hebben, van goud met azuurblauw en paars en dieprood en gesponnen wit linnen moet u dit gemaakt hebben.
16. Vierkant moet het geweest zijn, aan twee kanten, 25 cm lang en 25 cm breed.
17. En u moet deze met ingezette stenen bewerken, vier rijen met stenen, een rij met Sardius, Topaas, Smaragd, de eerste rij.
18. En de tweede rij Granaat, Saffier en Diamant,
19. en de derde rij Hyacinth, Agaath, Amethyst.
20. En de vierde rij Opaal, Witte onyxsteen en Jaspis, in gouden zettingen zullen zij gevat zijn.
21. Er zijn dus twaalf stenen, op volgorde van de zonen van Israël, op volgorde van naam en ieder is als zegel ingegraveerd, op volgorde van naam zal dat voor de twaalf stammen gebeurd zijn.
22. Dan maakte u aan het schitterende borstschild kettingen van gevlochten handwerk van zuiver gouddraad.
23. Ook maakte u aan dat schitterende borstschild twee gouden ringen vast, en u maakte deze twee ringen precies aan de twee hoeken van het schitterende borstschild vast.
24. Ook maakte u de twee speciaal gevlochten gouden draden aan de twee ringen in de hoeken van het schitterende borstschild vast.
25. En de twee uiteinden van de twee gevlochten draden zult u aan twee zettingen vastgezet hebben, die zette u aan de priestertas op de schouders in het zicht aan de voorkant vast.
26. Ook maakte u nog twee gouden ringen en zette die aan de hoeken van het schitterende borstschild vast, aan de zoom die aan de andere kant van de priestertas ligt, naar de binnenkant.
27. Daarbij maakte u twee gouden ringen en zette deze aan de twee schouderstukken van de priestertas vast, aan de onderkant, aan de voorkant, in het zicht, naast elkaar, verbonden en opgehouden door de gewezen riem van de priestertas.
28. En de ringen van dit schitterende borstschild zult u met een azuurblauw koord aan de ringen van de priestertas vastgebonden hebben, aan het ontworpen weefwerk van de priestertas is dit bevestigd, zo zit het schitterende borstschild onverplaatsbaar aan de priestertas vast.
29. Aäron droeg dus deze namen van de zonen van Israël op het oordeelsborstschild, op zijn hart, bij het binnengaan in het Heilige, als voortdurend gedenkteken voor de aanblik van JHVH.
30. Dan plaatste u in het oordeelsborstschild de vlammen (Urim) en de volmaakteden (Tummim), dan werden die op het hart van Aäron gedragen, bij het binnengaan voor de aanblik van JHVH, zo droeg Aäron het oordeel van de zonen van Israël voortdurend op zijn hart, ten aanschouwen van JHVH.' (S)
31. 'U maakte ook een volmaakt azuurblauwen bovenkleed voor de priestertas.
32. En bovenin zal het hoofdgat in het midden een rand gehad hebben, en dit zal volledig rondom dit gat gewezen zijn zoals bij een pantser, zodat het niet gescheurd geraakt kan zijn.
33. Dan maakte u aan de zoom azuurblauwe en paarse en dieprode granaatappels, volledig rond de zoom, en ertussen gouden belletjes, geheel rondom.
34. Een gouden bel en een granaatappel, een gouden bel en een granaatappel, geheel rondom op de zoom van het bovenkleed.
35. En Aäron droeg deze dan voor de dienst, zo werd zijn geluid bij het binnengaan in het Heilige voor de aanblik van JHVH en bij het naar buitengaan gehoord, zo zal hij niet gestorven zijn.' (S)
36. 'Ook maakte u een plaat van zuiver goud met, als bij een zegel, erin gegraveerd: 'HEILIG VOOR JHVH'
37. En u bevestigde dit aan een hemelsblauw koord, wat vastzat aan de tulband, aan de voorkant in het zicht van de priesterlijke tulband is deze geplaatst.
38. En deze zat dus op het voorhoofd van Aäron, en Aäron droeg, met de schuld, zijn heilige zaken die de kinderen van Israël geheiligd zullen hebben, al hun heilige giften, en dat was dan voortdurend op zijn voorhoofd (te lezen), om hen tegenover JHVH te aanvaarden.
39. U weefde ook een onderkleed van linnen, en maakte de priesterlijke tulband van linnen, ook de riem zult u van veelkleurig borduursel gemaakt hebben.
40. Ook voor de zonen van Aäron zult u lange onderkleding gemaakt hebben en maakte u de riemen en zult u de tulbanden tot heerlijkheid en luister gemaakt hebben.
41. Zo kleepte u hen, uw broer Aäron en zijn zonen met hem, en zalfde u hen, en voltooide u henzelf, en heiligde u hen en traden zij voor mij als priester op.
42. Maak ook een linnen onderbroek voor hen om het vlees van de geslachtsdelen te bedekken, vanaf de heupen tot de dijen zijn ze (gemaakt).
43. En zo zullen Aäron en zijn zonen geweest zijn, bij het binnengaan in de tent van de hoogtijfeesten of het naderen tot het altaar, om in het Heilige te dienen en zo zullen zij geen schuld gedragen hebben en stierven zij niet, het is een voortdurend voorschrift voor hem en zijn nageslacht na hem.' (S)

Exodus 29

(HP) Instructies voor het offer brengen.

1. 'En dit is wat u gedaan zult hebben om hen voor mij als priesters te heiligen. Neem een jonge stier, een zoon uit de kudde, en twee volmaakte rammen.
2. Met ongezuurde matses van brood en met olie gemengde ongezuurde matsecrackers, en met olie ingesmeerde ongezuurde matsewafels, van meelbloem van tarwe zullen die gemaakt zijn.
3. Dan schonk u die in één mand en bood u die mand aan, met deze jonge stier en deze twee rammen.
4. Dan zult u deze met Aäron en zijn zonen naar de deur van de tent van de hogtijfeesten gebracht hebben, met water gewassen.
5. Dan nam u de kleren en bekleedde Aäron met het onderkleed en het bovenkleed van de priestertas, en met de priestertas met het borstschild die u met de gewezen riem van de priestertas vastbond.
6. Dan plaatste u de priesterlijke tulband op zijn hoofd en maakte u de heilige diadeem aan de tulband vast.
7. Daarna nam u de speciale zalfolie mee, en goot u deze over zijn hoofd uit en zalfde u hem.
8. Ook zijn zonen zult u erbij gehaald hebben en dan bekleedde u hen met hun onderkleding.
9. En u omgordde hen dan met een riem, Aäron en zijn zonen, en deed hen tulbanden op, zo werd de verwezenlijking van de priesterdienst tot een eeuwig voorschrift en bevestigde u de hand (daden) van Aäron en de hand van zijn zonen.
10. Dan bracht u deze jonge stier bij de tent van de hogtijfeesten, en Aäron en zijn zonen legden hun handen op de kop van de jonge stier.
11. Dan slachtte u deze jonge stier voor de aanblik van JHVH, voor de deur van de tent van de hogtijfeesten.
12. En dan nam u van het bloed van de jonge stier en deed u dit met de vinger aan de horens van het altaar, en al zijn bloed zult u aan de voet van het altaar uitgegoten hebben.
13. Dan nam u al het vet dat het ingewand bedekt en de leverkwab van de lever en de twee eigen nieren en het vet wat daaraan is en brandde u dit als wierook op het altaar.
14. En het vlees van de jonge stier en zijn huid en zijn mest zult u buiten het kamp met vuur verbrand hebben, het is een zondoffer.
15. Ook de eerste speciale ram zult u meegenomen hebben. Dan legden Aäron en zijn zonen hun handen op de kop van deze ram.
16. U slachtte deze ram dan en u nam zijn bloed en u sprenkelde dat rondom over het altaar heen.
17. Dan zult u deze ram in stukken verdeeld hebben en waste u de ingewanden en de poten schoon en plaatste u deze op de stukken en op zijn kop.
18. Zo bracht u geheel deze ram als reukoffer op het altaar, het is een opgaand brandoffer voor JHVH, een rustgevend geur, een brandoffer voor JHVH.
19. Daarna nam u de tweede speciale ram en legden zijn zonen hun handen op de kop van die ram.
20. Dan slachtte u die ram en nam u van het bloed en deed u een deel op het oor van Aäron, aan de
lel van het rechteroor van zijn zonen, ook op de duim van hun rechterhand en op de grote teen van hun rechtervoet en dat bloed sprenkelde u dan volledig over het altaar uit.
21. Ook nam u wat van het bloed van het altaar en van de zalfolie mee, en dat sprenkelde u dan over Aäron en over zijn kleren, en over zijn zonen, en over de kleren van zijn zonen naast hem, zo was hij heilig, hijzelf en zijn kleding en zijn zonen en de kleren van zijn zonen naast hem.
22. Dan nam u het vet van de ram en de staart, en precies het vet dat het ingewand bedekt, met de lever en de beide nieren, met het vet dat daaraan zit, ook de rechterachterpoot, want het is de ram van de inwijding.
23. Met een rond brood en een geoliede cracker van brood en een wafel uit de mand met matses die tegenover JHVH zijn.
24. Dan plaatste u alles in handen van Aäron, en op de handen van zijn zonen en schudde dit als beweegoffer voor de aanblik van JHVH heen en weer.
25. Dan nam u het uit zijn handen aan en brandde u dit als wierook op het altaar, op het opgaande brandoffer (van de eerste ram), als rustgevend rook voor de aanblik van JHVH, een brandoffer voor JHVH.
26. Ook nam u de borst van de ram van de inwijding die van Aäron is en schudde u deze als beweegoffer voor de aanblik van JHVH en dat was dan uw aandeel.
27. Daarna heiligde u de borst ervan als beweegoffer en de achterpoot ervan als geschenk dat geschud werd en verwijderd werd van de ram van de inwijding, omwille van Aäron en omwille van zijn zonen.
28. Dit was dan een voortdurende bepaling voor Aäron en zijn zonen, voor de kinderen van Israël, want het is een geschenk en het geschenk zal voor de kinderen van Israël gebracht worden, als offer om vrede te sluiten, uw geschenk is voor JHVH.
29. En de heilige kleding die van Aäron is, zal na hem van zijn zonen geweest zijn, om hen daarin te zalven en hun handen te vullen.
30. Zeven dagen zal hij ze aangetrokken hebben, de plaatsvervangende priester uit zijn zonen, degene die de tent van de hogtijfeesten binnengegaan zal zijn om in het Heilige te dienen.
31. Ook zult u de ram van de inwijding genomen hebben en bracht u zijn vlees op een heilige plaats tot het kookpunt.
32. Dan aten Aäron en zijn zonen dit vlees van de ram en het brood uit de mand bij de ingang van de tent van de hogtijfeesten.
33. Dan at u deze zaken die verzoening brachten dus, uw monden vullend, uw eigen handen heiligend, en de (respectloze) buitenstaander zal er niet van gegeten hebben, want het is heilig.
34. Ook als er tegen de morgen iets overgebleven is van het vlees van de inwijding of van het brood, dan verbrandde u de rest met vuur, dan zal dat niet meer gegeten worden, want het is heilig.

35. Zo voerde u alles wat ik u aan Aäron en zijn zonen geboden had uit, gedurende zeven dagen zult u hun hand gevuld hebben.
36. Dagelijks zult u een jonge stier voor de zonde gebracht hebben, om te verzoenen, dan wordt bovenop het altaar verzoening (voor de zonde) gebracht en zalfde u hem ter heiliging.
37. Zeven dagen zult u verzoening op het altaar bewerkt hebben en heiligde u hem, zo werd wat op het altaar is grondig geheiligt, alles wat het altaar aanraakt zal heilig geworden zijn.' (S)
38. 'En dit is wat u op het altaar gebracht moet hebben, dagelijks twee zonen, jonge rammen van dat jaar, voortdurend.
39. De eerste ram zult u 's morgens klaargemaakt hebben en de tweede ram zult u tijdens de zonsondergang klaargemaakt hebben.
40. Met een tiende deel meelbloem gemengd met een vierde hin (halve liter) gestampte zuivere olijfolie en als gietoffer een vierde hin wijn voor de eerste jonge ram.
41. En de tweede jonge ram die u tijdens de zonsondergang klaargemaakt zult hebben, hetzelfde spijsoffer als 's ochtends, en hetzelfde gietoffer zult u als een rustgevende geur gemaakt hebben, een brandoffer voor JHVH.
42. Een voortdurend opstijgend brandoffer voor al uw generaties aan de ingang van de tent van de hoogtijfeesten voor de aanblik van JHVH, waar ik u ontzagwekkend ontmoet zal hebben, dan spreek ik met u.
43. Bij die ontmoeting waren de kinderen van Israël dan vanwege de heiligheid van mijn heerlijkheid met ontzag vervuld.
44. Dan beschouwde ik de tent van de hoogtijfeesten heilig, en dit altaar en deze Aäron zal ik met zijn zonen geheiligt hebben om mij als priester te dienen.
45. Dan woonde ik te midden van de kinderen van Israël en was tot God voor hen.
46. Dan wisten zij dat ik JHVH ben, de God Die u uit het land van Egypte leidde en in uw midden woon, ik uw God JHVH.' (P)

Exodus 29 (alternatief)

[\(P\) Instructies voor het offer brengen, alternatief mogelijke vertaling.](#)

1. 'En dit is wat u gedaan zult hebben om hen voor mij als priesters te heiligen. Neem iemand die een doorbraak door onderzoek maakt, een zoon uit de kudde, en twee volmaakte leiders.
2. Met bevelen tot strijd, en bevelen tot bidden in barensnood, gemengd met zalving en bevelen tot spuwen, ingewijd met zalving, van ballast ontdaan zult u zelfbeheerst gemaakt zijn.
3. Dan schonk u dit verhelderend en bood u dit verhelderend aan, met degene die een doorbraak maakt en de twee leiders.
4. Dan zult u deze met de Lichtdrager en zijn zonen naar de ingang van de tent van de hoogtijfeesten gebracht hebben, met water gewassen.
5. Dan nam u de eigen ontrouw bedekkende kleding en bekleedde deze Lichtdrager met het veelkleurige onderkleed en met het bovenkleed van de priestertas, en met de priestertas met het borstschild, die u met de gewezen riem van de priestertas vastbond.
6. Dan plaatste u de priesterlijke tulband op deze aanvoerder en maakte u de speciale heilige diadeem (teken van toewijding) aan de tulband vast.
7. Daarna nam u de speciale olie voor de zalving mee en goot u deze over de aanvoerder uit, en zalfde u hem.
8. Ook zijn eigen zonen zult u erbij gehaald hebben, en u bekleedde hen dan met hun onderkleding.
9. En u omgordde hen dan met een riem, de Lichtdrager en zijn zonen, en deed hen tulbanden op, zo werd de verwezenlijking van de priesterdienst tot een eeuwig voorschrift, en bevestigde u de krachtige hand van de Lichtdrager en de krachtige hand van zijn zonen.
10. Dan bracht u degene die een doorbraak maakt bij de tent van de hoogtijfeesten, de Lichtdrager en zijn zonen legden hun krachtige handen op de aanvoerder, degene die een doorbraak maakt.
11. Dan slachtte u degene die een doorbraak maakt voor de aanblik van JHVH, voor de deur van de tent van de hoogtijfeesten.
12. En dan nam u van het bloed van degene die een doorbraak maakt en deed u dit met de vinger aan de horens van het altaar en al zijn bloed zult u aan de voet van het altaar uitgegoten hebben.
13. Dan nam u geheel het beste deel dat het innerlijk bevat en dat wat aan status overblijft en de twee reinigende vaten, en het beste deel van hem en schonk dit als een fijn geurend gebed op het altaar.
14. En de prediking van het nieuws van wie een doorbraak maakt en zijn naaktheid (blindheid) en zijn doorboord zijn zult u buiten het kamp met vuur verbrand hebben, hij is een zondoffer.
15. Ook de eerste speciale leider zult u meegenomen hebben. Dan legden de Lichtdrager en zijn zonen hun krachtige handen op de aanvoerder, deze leider.
16. U slachtte deze leider dan en nam zijn bloed en u sprenkelde dat rondom over het altaar heen.
17. Dan zult u deze leider ontleed hebben en waste u zijn innerlijk en zijn wandel schoon en wijdde u deze toe aan wat ontleed is en aan het Hoofd.
18. Zo bracht u geheel deze speciale leider als welriekend gebed op het altaar, hij is de aanleiding die als offer verschijnt voor JHVH, een rustgevende geur, het is de vrouw voor JHVH.
19. Daarna nam u de tweede speciale leider, en de Lichtdrager en zijn zonen legden hun bijzonder krachtige handen op de aanvoerder, die leider.
20. Dan slachtte u die leider en nam u van het bloed (waar de ziel in woont) en deed u een deel op het oor van de Lichtdrager, aan de lel van het rechteroor van zijn zonen, ook op de duim van hun rechterhand en op de grote teen van hun rechtersoet en dat bloed sprenkelde u dan volledig over het altaar uit.
21. Ook nam u wat van het bloed van het altaar en van de olie voor de zalving mee, en dat sprenkelde u dan over de Lichtdrager en over zijn kleren, en over zijn zonen, en over de kleren van zijn zonen naast hem, zo was hij heilig,

- hijzelf en zijn kleding en zijn zonen en de kleding van zijn zonen naast hem.
22. Dan nam u het beste deel van de leider, met Elia (mijn God is JHVH), en dit beste deel dat het innerlijk bevat, met dat wat aan status overblijft en de beide reinigende vaten, met het beste deel wat aan hen is, ook de keuze voor de goede keuze, want hij is de leider van de voltooiing.
 23. Met een afrondende strijd en een gezalfd strijdgebed in barensnood, en een bespuwd zijn, vanuit de verhelderende bevelen die voor de aanblik van JHVH zijn.
 24. Dan plaatste u alles in handen van de Lichtdrager, en op de handen van zijn zonen en schudde dit als beweegoffer voor de aanblik van JHVH heen en weer.
 25. Dan nam u hen uit zijn handen aan en bracht dit als een fijn ruikend gebed op het altaar samen, de aanleiding die als offer als een rustgevend gebed voor de aanblik van JHVH verschijnt, de vrouw voor JHVH.
 26. Ook nam u het profeteren van de leider van de voltooiing, die van de Lichtdrager is, en u schudde dat als beweegoffer voor de aanblik van JHVH en dat was dan uw aandeel.
 27. Daarna heiligde u het profeteren als beweegoffer, en de overvloed als geschenk dat geschud werd en afgenomen werd van de leider van de voltooiing, omwille van de Lichtdrager en omwille van zijn zonen.
 28. Dit was dan een voortdurende bepaling voor de Lichtdrager en zijn zonen, voor de kinderen van Israël, want het is een geschenk en het geschenk zal voor de kinderen van Israël gebracht worden, als offer om vrede te sluiten, uw geschenk is voor JHVH.
 29. En de heilige kleding die van de Lichtdrager is, zal na hem van zijn zonen geweest zijn, om hen daarin te zalven en hun open handen te vullen.
 30. Zeven dagen zal hij ze aangetrokken hebben, de plaatsvervangende priester uit zijn zonen, degene die de tent van de hoogtijfeesten binnengegaan zal zijn om in het Heilige te dienen.
 31. Ook zult u de leider van de voltooiing genomen hebben en bracht u zijn prediking op een heilige plaats tot rijpheid.
 32. Dan 'aten' de Lichtdrager en zijn zonen de prediking van de leider, met de oorlog, verhelderend bij de ingang van de tent van de hoogtijfeesten.
 33. Dan at u deze zaken die verzoening brachten dus, uw monden vullend, uw krachtige handen heiligend, en de onheilige buitenstaander zal er niet van gegeten hebben, want het is heilig.
 34. Ook als er iets overgebleven is van de prediking van de voltooiing of van de strijd tegen de morgen, dan verbrandde u de rest met vuur, dan zal dat niet meer 'gegeten' worden, want het is heilig.
 35. Zo voerde u alles wat ik u aan de Lichtdrager en zijn zonen geboden had uit, gedurende zeven dagen zult u hun krachtige hand gevuld hebben.
 36. Dagelijks zult u met een doorbreker verzoening voor de zonde gebracht hebben, zo wordt bovenop het altaar verzoening gebracht (door berouw te tonen), en zalfde u hem ter heiliging.

37. Zeven dagen zult u verzoening op het altaar bewerkt hebben en heiligde u hem, zo werd wat op het altaar is grondig geheiligd, alles wat het altaar aanraakt zal heilig geworden zijn.' (S)
38. 'En dit is wat u op het altaar gebracht moet hebben, dagelijks twee zonen, heersers van dat jaar, voortdurend.
39. De eerste speciale heerser zult u 's morgens klaargemaakt hebben, en de tweede speciale heerser zult u tijdens de zonsondergang klaargemaakt hebben.
40. Met een tiende deel 'van ballast ontdaan meel', gemengd met een vierde maat gezuiverde zalving, ook, ter installatie, een vierde deel van het bloed, dit voor de eerste heerser.
41. Voor de tweede jonge heerser die u tijdens de zonsondergang klaargemaakt zult hebben geldt hetzelfde bloedloze spijsoffer als 's ochtends, en dezelfde installatie zult u tot een rustgevende geur uitgevoerd hebben, de vrouw ten behoeve van JHVH.
42. Een voortdurende aanleiding voor het opgaan naar God, voor al uw generaties aan de ingang van de tent van de hoogtijfeesten voor de aanblik van JHVH, waar ik u ontzagwekkend ontmoet zal hebben, dan spreek ik met u.
43. Bij die ontmoeting waren de kinderen van Israël dan vanwege de heiligheid van mijn heerlijkheid met ontzag vervuld.
44. Dan beschouwde ik de tent van de hoogtijfeesten heilig, en dit altaar en deze Lichtdrager zal ik met zijn zonen geheiligd hebben om mij als priester te dienen.
45. Dan woonde ik te midden van de kinderen van Israël en was tot God voor hen.
46. Dan wisten zij dat ik JHVH ben, de God Die u uit het land van 'de dubbele grenzen' leidde en in uw midden woon, ik uw God JHVH.' (P)

Exodus 30

[\(HP\) Instructies voor het reukofferaltaar.](#)

1. 'Dan maakte u een altaar, een haard voor zoetgeurende rook, van plankjes hout moet u dit gemaakt hebben.
2. Vijftig centimeter lang en vijftig centimeter breed, deze zal vierkant geweest zijn, een meter hoog, de (vier) horens van hen aan het uiteinde.
3. En u overtrok dit met zuiver goud, de bovenkant ervan en de zijanten ervan en de horens ervan en u maakte daar een gouden lijst omheen.
4. Ook zult u er twee gouden ringen aan vastgemaakt hebben, onder de lijst aan de twee kanten zult u die gemaakt hebben, aan twee hoeken, en dit zullen de behuizingen voor de draagbomen zijn om het daarmee te dragen.
5. Dan maakte u de draagbomen van acaciahout en overtrok u ze met goud.
6. Dan plaatste u deze voor het gordijn, dat is naast de kist met het getuigenis, tegenover het verzoendeksel dat boven het getuigenis is, als ik u daar ontmoet heb.
7. Aäron offerde daarop dan zoet geurende wierook, iedere morgen, wanneer hij de lampen onderhoudt zal hij dit aangestoken hebben.

8. En als Aäron de speciale lampvlam laat opstijgen, tijdens de zonsondergangen, zal hij een zoete geur geofferd hebben, voortdurend voor de aanblik van JHVH voor al uw nageslachten.
9. U zult er geen vreemde 'zoete geur' op gebrand hebben, of een naar God opgaand brandoffer of een bloedloos spijsoffer, of een gietoffer, dat zult u er niet over uitgegoten hebben.
10. Op de horens dekte Aäron dan één keer per jaar (verzoenend) de zonde af, met het bloed als de losprijsen voor jullie zonde, dus een keer per jaar zal hij daarop de losprijs betaald hebben voor al uw nageslachten, het is allerheiligst voor JHVH.' (P)

[\(HP\) Iedereen levert een heilige gewogen maat.](#)

11. Ook zegt het Woord van JHVH tegen Mozes:
12. 'Als u de zonen van Israël hoofdelijk opgedragen zult hebben, de getelden, en een man zijn ziel als losprijs aan JHVH schonk, als u ze dan telt, dan mag er geen plaag onder u geweest zijn, als u ze telt.
13. Iedereen die de oversteek naar de getelden maakt zal het volgende gegeven hebben, een halve sikkel volgens de heilige sikkel, een sikkel is twintig gera, dus een bijdrage van een halve sikkel aan JHVH.
14. Iedereen die deze oversteek maakt, opgeteld van de zonen van twintig jaar en ouder, zal deze bijdrage aan JHVH gegeven hebben.
15. De rijke zal niet te veel gegeven hebben en de arme zal niet te weinig gegeven hebben, anders dan de helft van een sikkel, gegeven als eigen bijdrage aan JHVH voor de verzoening van uw zielen.
16. Dan nam u deze eigen bijdrage aan de losprijsen voor de kinderen van Israël aan en gaf u dit voor het werk aan de tent van de hoogtijfeesten, dan was dit een herinnering voor de kinderen van Israël, ten aanschouwen van JHVH, om verzoening (de losprijs) voor uw zielen te bewerken.' (P)

[\(HP\) Instructies voor het wasvat.](#)

17. Ook zegt het Woord van JHVH tegen Mozes:
18. 'Daarna maakte u een bronzen wasvat op een bronzen voet, om te wassen, en u plaatste deze tussen de tent van de hoogtijfeesten en het altaar in en u deed er water in.
19. Daar wasten Aäron en zijn zonen hun handen en hun voeten dan in.
20. Als zij de tent van de hoogtijfeesten binnengaan, dan zullen zij zich met water gewassen hebben en zullen zij niet gestorven zijn, of als zij het altaar naderen om dienst te doen met wierook, als vuuroffer (de vrouw) voor JHVH.
21. Met hun gewassen handen en voeten zullen zij ook niet gestorven zijn, dan was dat een eeuwig voorschrift voor hem en zijn nageslacht, voor al uw nageslachten.' (P)

[\(HP\) Recept voor de balsem.](#)

22. Ook zegt het Woord van JHVH tegen Mozes:
23. 'En u, neem nu de beste balsem voor uzelf, vijfhonderd (sikkel) vloeibare mirre, half om

- half, tweehonderdvijftig kaneelbalsem, en tweehonderdvijftig geurige rietbalsem.
24. En vijfhonderd (sikkel) kasiashors, gerekend naar de heilige sikkels met één hin olijfolie.
25. Daarvan maakte u dan de heilige zalving, geurig samengestelde zalf, het werk van een parfumeur, zo zal het een olie voor heilige zalving geworden zijn.
26. Dan zalfde u de tent van de hoogtijfeesten en de kist met het verbond daarmee.
27. Ook de tafel met haar speciale gerei, en de lampenstandaard met haar speciale gereedschap, en het reukofferaltaar.
28. Ook het altaar van het (naar God opgaande) brandoffer met al haar speciale gereedschap en het wasvat met haar voet.
29. Dan heiligde u deze en werden zij allerheiligst, alles wat hen aanraakt zal heilig geworden zijn.
30. En met name Aäron en met name zijn zoons zult u gezalfd hebben, dan heiligde u hen om mij als priester te dienen.
31. En tegen de kinderen van Israël zult u dit gesproken hebben: 'Voor mij zal dit de olie voor de heilige zalving geweest zijn, voor al uw nageslachten.'
32. Over het vlees van de mens (Adam) zal het niet uitgegoten zijn, ook zult u geen gelijksoortig mengsel gemaakt hebben, het is heilig, heilig zal het voor u geweest zijn.
33. De man die iets soortgelijks klaarmaakt, of ervan geeft aan een (respectloze) voorbijganger, die verstootten wij vanuit Zijn volken.'" (S)

[\(HP\) Recept voor de wierook.](#)

34. Ook heeft JHVH tegen Mozes gezegd: 'Neem specerijen voor uzelf, geurige boomhars, onycha en galbanum kruiden, want deze zuivere wierook zal speciaal zijn.
35. Daarvan maakte u ook 'een zoete geur' en zalf, het werk van een parfumeur, gezouten, zuiver, heilig.
36. Dan maalde u wat fijn van haar en plaatste wat van haar voor het getuigenis in de tent van de hoogtijfeesten waar ik u ontmoet zal hebben, daar zal het allerheiligst voor u geweest zijn.
37. Dan zult u deze samengestelde 'zoete geur' die u gemaakt heeft niet voor uzelf gemaakt hebben, heilig zal deze voor u geweest zijn, voor JHVH.
38. De man die zo iets gemaakt zal hebben om eraan te ruiken die verstootten wij vanuit Zijn volken.' (S)

Exodus 31

[\(HP\) Wie het ontwerp moeten uitvoeren.](#)

1. Ook zegt het Woord van JHVH tegen Mozes:
2. 'Kijk, ik riep Betzaleël (in de schaduw van God) bij naam, de zoon van Uri (vurig), de zoon van Hur (wit), uit de stam van Juda.
3. En ik heb hem met de Geest van God vervuld, met wijsheid en inzicht en kennis en alle vakmanschap.
4. Om ontwerpen te maken, uitgevoerd in goud en zilver en brons.

5. Voor het graven van stenen, voor de afwerking en het bewerken van hout, om alles met vakmanschap uit te werken.
6. En ik, kijk, ik vertrouwde hem Aholiab (de tent van zijn vader) toe, de zoon van Ahisamach (mijn broer heeft gesteund) uit de stam Dan. Verder heb ik wijsheid in het hart van elke vakman gegeven, zo maakten zij alles wat ik u bevolen had.
7. Deze tent van de hoogtijfeesten en deze kist met haar verzoendeksel erop en dit gereedschap voor de tent.
8. Ook die tafel met haar benodigdheden en die prachtige kandelaar met al haar gereedschap en dit reukofferaltaar.
9. Ook het altaar voor het (naar God opgaande) brandoffer, met al haar gereedschap en die wasbak op haar voet.
10. Daarbij de genaaide kleding en de heilige kleding van de priester Aäron en de kleding van zijn zonen die als priester dienen.
11. Ook de speciale olie voor de zalving en het speciale geurige reukwerk voor het Heilige, volgens alles wat ik gebod zullen zij dat gemaakt hebben.' (P)

[\(HP\) Instructies voor de Sabbatten.](#)

12. En Hij, JHVH heeft met Mozes gesproken, sprekend:
13. 'En u, zeg nu dit tegen de kinderen van Israël: 'Natuurlijk zult u mijn sabbatten nageleefd hebben, want die zijn een teken tussen mij en u voor al uw nakomelingen, wetend dat ik JHVH ben Die u heilig afzonder.'
14. Dan onderhield u dé sabbat, want die is heilig voor u, wie deze ontheiligt zal zeker ter dood gebracht zijn, iedereen die daarop zakelijk werk uitvoert, ook zijn ziel werd te midden van zijn volk uitgesloten.
15. Zes dagen zal er zakelijk werk gedaan zijn, en op de zevende is daar de sabbat van rust, heilig voor JHVH, iedereen die op die dag van de sabbat zakelijk werkt zal zeker ter dood gebracht worden.
16. Dan hielden de kinderen van Israël zich aan deze sabbat, deze sabbat in acht nemend, een voortdurend voorschrift voor al uw nageslachten.
17. Dit is een voortdurend teken tussen mij en tussen de kinderen van Israël, want in zes 'dagen' maakte JHVH de hemelen en de aarde, rustte op de zevende dag en zal dan op adem gekomen zijn.' (S)
18. En toen Hij klaar was met het spreken op de berg Sinaï, heeft Hij de twee platen als getuigenis aan Mozes gegeven, stenen platen, beschreven met de vinger Gods.

Exodus 32

[\(H\) Israël maakt een kalf als afgod.](#)

1. En het volk heeft gezien dat Mozes beschamend lang op de berg blijft en het volk heeft zich bij Aäron verzameld en tegen hem gezegd: 'Sta op en maak goden die voor onze ogen uit gewandeld zullen hebben, omdat we niet weten wat er met

die Mozes gebeurd is, de man die ons uit het land van Egypte voerde.'

2. En Aäron heeft hen geantwoord: 'Haal de gouden ringen uit de oren van uw vrouwen, uw zonen en uw dochters en breng die bij mij.'
3. Dus haalde heel het volk de gouden ringen die in hun oren waren en die brachten ze bij Aäron.
4. Hij nam ze uit hun hand aan en sloot ze op in een gevormde mal, zo maakte hij een gegoten kalf. En zij hebben gezegd: 'Dit zijn uw goden Israël, die u uit het land van Egypte brachten!'
5. En Aäron heeft het aangekeken en er een altaar voor gebouwd en Aäron heeft het uitgeschreeuwd en gezegd: 'Morgen is het feest voor JHVH!'
6. En zij zijn de volgende dag vroeg opgestaan en hebben brandoffers gebracht en zijn met vrede(sluitende) offers genaderd, en het volk is gaan zitten om te eten en te drinken en zij zijn opgestaan om lol te maken. (P)
7. En het Woord van JHVH naar Mozes is: 'Ga snel naar beneden, want uw volk dat u uit het land van Egypte gebracht hebt werd onbetrouwbaar.'
8. Snel weken zij af van de weg die ik hen gebod, zij maakten een gegoten kalf en hebben zich ervoor neergebogen en zij hebben het offers gebracht en hebben gezegd: 'Israël! Deze goden, die namen u weg uit het land van Egypte!'

[\(HP\) Mozes pleit voor zijn volk.](#)

9. JHVH zei ook tegen Mozes: 'Ik bekeek dit volk, en kijk, het is een hardnekkig volk.'
10. En nu, trek u van mij terug, ik ben vreselijk boos op hen geworden en zal een eind aan hen gemaakt hebben en ik zal u tot een grote samenleving gemaakt hebben.'
11. Maar Mozes verzachtte de aanblik van zijn God JHVH en heeft gezegd: 'Waarom JHVH bent U zo vreselijk boos op het volk dat U, met groot machtsvertoon en sterke Hand uit het land van Egypte wegleidde?'
12. Waarom zouden de Egyptenaren dit gezegd hebben: 'Ten kwade leidde Hij hen uit, om hen in de bergen te doden en op dit aardoppervlak een einde aan hen te maken?' Kom terug op Uw woedende gezicht en zucht maar diep over het kwaad van Uw volk.'
13. Herinner Abraham, Isaak en Israël, Uw dienaren aan wie U bij Uzelf zwoer dat U aan hen beloofd heeft: 'Uw eigen zaad zal zo talrijk als de sterren in de hemelen worden zijn, en heel dit land dat ik beloofde zal ik uw zaad gegeven hebben.' Dus zij beërfden het eeuwig.'
14. En JHVH heeft diep gezocht over het kwaad dat hij beloofde om Zijn volk aan te doen. (P)
15. En Mozes is omgekeerd en van de berg afgedaald, met de twee stenen met het getuigenis in zijn handen, stenen, beschreven aan de twee kanten ervan, aan de ene en de andere kant beschreven.
16. En deze stenen zijn dus Gods product en het handschrift is ook Gods handschrift dat erin gegraveerd is.
17. En Jozua heeft het geluid van het volk dat schreeuwde gehoord, en hij heeft tegen Mozes

- gezegd: 'Er wordt in het kamp opgeroepen tot vechten.'
18. Maar hij heeft gezegd: 'Dit is niet een uitroepen dat getuigt van een krachtmeting, en ook geen uitroep die getuigt van neerslachtigheid, maar een beurtzang, dat hoor ik met eigen oren!'
 19. En het is gebeurd dat toen hij het kamp genaderd was en het kalf en de reidans zag, dat Mozes vreselijk boos is geworden en deze stenen uit zijn handen heeft neergegooid en ze aan de voet van de berg heeft stukgeslagen.
 20. En hij heeft dat gemaakte kalf genomen en dat in vuur verbrand, en vermaald tot het fijngestampt was, en het over het wateroppervlak uitgestrooid en het de kinderen van Israël te drinken gegeven.
 21. En Mozes heeft tegen Aäron gezegd: 'Wat deed dit volk u aan dat u zo'n grote zonde onder hen kon laten gebeuren?'
 22. En Aäron heeft gezegd: 'Mijn heer hoeft niet zo kwaad te worden, u kende dit volk toch, dat het slecht is?'
 23. Want zij hebben tegen mij gezegd: 'Maak goden die voor onze ogen uitgegaan zullen zijn, want wat deze Mozes betreft, de man die ons uit het land van Egypte wegvoerde, wij weten niet wat er met hem is gebeurd.'
 24. En ik heb tegen hen gezegd: 'Wie goud heeft, doe dat uit,' en zij hebben het aan mij gegeven, en ik heb het in het vuur geworpen en dit kalf is eruit voortgekomen.'
 25. En Mozes heeft gezien dat zijn volk losgeslagen was, want Aäron had de teugels laten vieren en minachtend geklets op laten komen.
 26. En Mozes heeft in de poort van het kamp gestaan en gezegd: 'Wie voor JHVH is, is voor mij!' En alle zonen van Levi verzamelden zich bij hem.
 27. En hij heeft tegen hen gezegd: 'Dit zei JHVH, de God van Israël: 'Laat iedereen zijn zwaard aan zijn heup doen en door het kamp heen en weer van poort naar poort rondgaan, laat ieder zijn broer dan vermoorden en ieder zijn vriend en ieder zijn naaste.'
 28. En de zonen van Levi hebben de oproep van Mozes uitgevoerd en uit het volk zijn er op die dag ongeveer drieduizend man geveld.
 29. En Mozes heeft gezegd: 'Neem de wapens in de hand op voor JHVH, want een man staat tegenover zijn zoon en tegenover zijn broer en dat levert u vandaag een zegen op.'
 30. En het is de volgende morgen geworden dat Mozes tegen het volk gezegd heeft: 'U beging een geweldige zonde, maar nu zal ik weer naar JHVH zijn opgeklommen, misschien kan ik uw zonden nog goed gemaakt hebben.'
 31. En Mozes is naar JHVH teruggekeerd en heeft gezegd: 'Ik smee U, dit volk zondigde een geweldige zonde en heeft voor zichzelf een gouden god gemaakt.'
 32. Als U nu hun zonden vergeven zou hebben! En zo niet, dan bid ik U, wis mij uit het boek dat U schreef.'
 33. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: 'Wie dan ook die tegen mij zondigde zal ik uit mijn boek gewist hebben.'
 34. En nu, ga en leid het volk naar waar ik u over sprak, kijk, mijn Engel gaat voor u uit en op de

dag van mijn bezoek dan bezocht ik hun zonden.'

35. Zo heeft JHVH Zijn volk geslagen, omdat het kalf gemaakt was dat Aäron realiseerde. (S)

Exodus 33

[\(H\) Mozes spreekt face to face met de Engel van God.](#)

1. En het Woord van JHVH naar Mozes is: 'Ga en trek op van hier, u met het volk dat u uit het land van Egypte deed optrekken naar het land dat ik onder ede beloofde aan Abraham, Isaak en Jakob, belovend: 'Aan uw zaad zal ik het gegeven hebben.'
2. Dan stuurde ik een Engel voor u uit en joeg ik de Kanaänieten (wie vernederen), de Amorieten (de uitgesprokenen) de Hethieten (de gewelddadige onderdrukkers), de Perizieten (de splitsers), de Chivieten (de uitleggers) en de Jebusieten (de vertrappers) weg.
3. Naar een land van stromende melk en honing, maar te midden van een hardnekkig volk zal ik niet opgetrokken zijn, anders zal ik onderweg een einde aan u gemaakt hebben.'
4. En het volk heeft deze boze uitspraak gehoord, en zij hebben gerouwd en niemand deed sieraden aan.
5. Ook heeft JHVH tegen Mozes gezegd: 'Zeg tegen de kinderen van Israël: 'U bent een hardnekkig volk, in één oogwenk kan ik te midden van u verschenen zijn, dan maakte ik een einde aan u, laat daarom uw sieraden liggen, dan zal ik wel geweten hebben wat ik met u gedaan zal hebben.'
6. En de kinderen van Israël hebben hun sieraden bij de Horeb (puinhoop) afgedaan.
7. En Mozes heeft een tent genomen en heeft deze buiten het kamp opgezet, ver weg van het kamp, en hij noemde het de tent van de hoogtijfeesten, en het gebeurde dat iedereen die JHVH zoekt naar die tent van de hoogtijfeesten die buiten het kamp in het veld was vertrokken is.
8. Ook gebeurde het, op het moment dat Mozes naar die tent op weg is, dat heel het volk opgestaan is, ieder stelde zich dan bij de ingang van zijn tent op, en totdat hij de tent ingegaan was keken zij Mozes na.
9. Verder gebeurde het, op het moment dat Mozes die tent ingaat, dat er een wolkenzuil gekomen is, en deze stond dan stil bij de ingang van de tent, zo sprak Hij dan met Mozes.
10. Heel het volk zag de wolkenzuil dan bij de ingang van de tent stilstaan, dan stond heel het volk op en boog zichzelf neer, ieder voor de ingang van zijn tent.
11. En het Woord van JHVH was face to face bij Mozes, zoals een man met zijn vriend zou spreken. Daarna keerde hij naar het kamp terug, maar de dienstdoende Jozua, de zoon van Nun, een jongen nog, is niet uit de tent weg te slaan geweest. (S)
12. En Mozes heeft tegen JHVH gezegd: 'Kijk, U zegt tegen mij: 'Klim met dit volk omhoog,' en U, U zei niet tegen mij wie u met mij meegestuurd zult hebben, wel zei U: 'Ik kende u bij naam, in

- mijn ogen ontving u ook bijzondere genegenheid.'
13. Als ik nu genegenheid in uw ogen vond, leg mij dan alstublieft uit wat Uw wegen zijn, dan zal ik U gekend hebben, met als doel dat ik genegenheid in Uw ogen gevonden zal hebben, zie toch dat deze samenleving Uw volk is!
 14. En Hij heeft gezegd: 'Mijn aanblik zal met u meegewandeld hebben en dat zal u gerustgesteld hebben.'
 15. En hij heeft tegen Hem gezegd: 'Als Uw aanblik niet meegaat, doe ons dan hiervandaan niet omhoogklimmen!'
 16. Want hoe anders kan het hier bekend geworden zijn dat ik genegenheid in Uw ogen vond, ikzelf en Uw volk? Is het dan niet zo dat U met ons meewandelt? Wij zijn toch ook anders, ik en Uw volk, te midden van alle volken op aarde?' (P)
 17. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: 'Inderdaad, precies deze uitspraak die u deed zal ik uitgevoerd hebben, want u heeft genegenheid in mijn ogen gevonden en ik zal uw naam erkend hebben.'
 18. En hij heeft gezegd: 'Alstublieft, toon mij Uw persoonlijke heerlijkheid.'
 19. En Hij heeft gezegd: 'Ik zal al mijn goedheid op uw gezicht overgebracht hebben, dan riep ik de Naam van JHVH over uw gezicht uit en was ik genadig aan wie ik genadig geweest zal zijn en ontfermde ik mij over wie ik ontfermend geweest zal zijn.'
 20. Ook heeft Hij gezegd: 'U bent niet in staat gesteld om mijn gezicht te zien, want geen mens heeft mij gezien en bleef nog leven.'
 21. Ook heeft JHVH gezegd: 'Kijk, wel op een plek nabij mij, daar werd u dan op de rots geplaatst.'
 22. Dan zal het gebeurd zijn, als mijn heerlijkheid voorbijgaat, dat ik u in een rotsspleet plaatste en dat mijn Hand u overdekte, terwijl ik voorbijga,
 23. dan nam ik mijn handpalm weg en keek u mijzelf na, maar mijn gezicht zal niet te zien geweest zijn.' (S)

Exodus 34

[\(H\) De tweede stenen platen, JHVH komt voorbij.](#)

1. En JHVH heeft tegen Mozes gezegd: 'Houw twee stenen platen uit zoals de vorige, met deze woorden op de platen geschreven zoals ik die op de eerste geschreven had, die u stukbrak.'
2. En wees tegen zonsopkomst voorbereid, ga dan bij zonsopkomst naar de berg Sinai en plaats uzelf naast mij, daar op de top van de berg.'
3. En geen man zal met u omhooggeklommen zijn, er zal ook geen man op heel de berg te zien zijn, ook het kleinvee en de runderen zullen niet zelf plotseling bij deze berg geweid hebben.'
4. En hij heeft twee stenen platen zoals de eerste uitgehouwen, en Mozes is 's morgens vroeg opgestaan en heeft de berg Sinai beklommen, zoals JHVH het hem geboden had, en hij heeft de twee stenen platen in zijn hand meegenomen.

5. En JHVH is in een wolk afgedaald en heeft zich daar voor hem opgesteld en de Naam van JHVH geroepen.
6. En JHVH is voor zijn ogen voorbijgegaan en JHVH heeft geroepen: 'JHVH God, barmhartig en genadig, geduldig met woede, en overvloedig in goedheid en betrouwbaarheid.'
7. Vriendelijk wakend over duizenden, boosheid en overtreding en zonde vergevend, maar zeker ook niet vrijsprekend, de boosheid die van de vaders op de zonen en op de zonen van de zonen overgaat zorgzaam zoekend, tot op de derde en de vierde (generatie).'
8. En Mozes heeft zich gehaast en zich ter aarde neergebogen en aanbeden.
9. En hij heeft gezegd: 'Als ik nu genade in Uw ogen vond mijn Heer, dan bid ik mijn Heer om in ons midden meegegaan te zijn, want dit is een hardnekkig volk, en dat U onze boosheid en zonde dan vergaf en ons als erfenis aannam.'
10. En Hij heeft gezegd: 'Kijk, ik zelf sluit een verbond voor de ogen van heel het volk, ik zal buitengewoon wonderlijk gewerkt hebben, dat wat op heel de aarde en onder alle samenlevingen nog niet geschapen was, en dit hele volk, wie bij u hoort, zag dat werk van JHVH dan in hun midden, dat wat ik met u doe is ontzagwekkend.'
11. Waak over uzelf, in het bijzonder over wat ikzelf vandaag beveel, kijk, ik ben in staat om de Amorieten (uitgesprokenen), Kanaänieten (vernederaars), Hethieten (onderdrukkers), Perizieten (splitzers), Hevieten (uitleggers) en de Jebusieten (vertrappers) voor uw aanblik te verdrijven.
12. Waak ervoor dat u geen overeenkomst gesloten zult hebben met de bewoners van de aarde waartoe u gerekend wordt, anders is dat een inwendige valstrik.'
13. Maar vooral hun altaren zullen afgebroken worden en hun afgoden stukgeslagen, ook hun Asjeras (god van fortuin en geluk) zult u onthoofd hebben.
14. Want u zult zich niet voor een andere god neergebogen hebben, want JHVH is vurig, Wiens Naam 'God, Hij is vurig' (betekent).
15. Zodat u geen overeenkomst met de inwoners van het land gesloten zult hebben en achter hun goden aan overspel pleegde en aan hun goden offerde en iemand u riep en u zijn offer at.
16. Of u hun dochters nam voor uw zonen, en hun dochters met hun goden overspel pleegden en zij uw zonen dan tot dit overspel met hun goden dwongen.
17. U zult geen gegoten goden voor uzelf gemaakt hebben.
18. Het speciale feest van de matses (geboden) zult u gevierd hebben, zeven dagen zult u wat ik u opdroeg (de geboden) als zoete koek gegeten hebben, in de aangewezen maand van de jonge gerst, want in deze maand Abib vertrok u uit Egypte.
19. Alle baarmoeders zijn van mij, ook al uw verkregen vee, u zult zich dat bij de eersteling van de stier of het lam in gedachten gehouden hebben.
20. En de eersteling van de ezel zult u met een lam losgekocht hebben, en als u deze niet

- vrijgekocht heeft, dan brak u het de nek. Elke eerstgeborene van uw zonen zult u vrijgekocht hebben en men zal niet met lege handen voor mijn aanblik verschenen zijn.
21. Zes dagen zult u gewerkt hebben, op de zevende dag zult u gerust hebben, in de ploegtijd en de oogsttijd zult u gerust hebben.
 22. Het Wekenfeest van 'de zeven dagen' zult u voor uzelf gevierd hebben, de eerste vruchten van de tarweoogst en het feest van de inzameling, als de tijdsyclus voltooid is.
 23. Driemaal per jaarcyclus zal ieder die dit in gedachten houdt voor de aanblik van de Heer JHWH, de God van Israël, verschijnen.
 24. Want ik zal de samenlevingen voor uw aanblik in bezit gegeven hebben, dan verbreedde ik uw grenzen en zal niemand uw land begeerd hebben, als u optrekt om u tegenover uw God JHWH te tonen, driemaal per jaarcyclus.
 25. U zult het bloed van mijn slachtoffer niet op desembrood (bitter) geslacht hebben, en het slachtoffer van het feest zal de nacht niet tot de morgen doorgebracht hebben.
 26. De eerste van de eerste vruchten van uw land zult u naar het huis van uw God JHWH meegebracht hebben. U zult een bokje niet in de melk van zijn moeder gekookt hebben (het overvloedig geluk niet zoeken door twijfel te zaaien).' (P)
 27. En JHWH heeft tegen Mozes gezegd: 'Schrijf deze woorden voor uzelf op, want met de taal van deze woorden sloot ik een verbond met u en vooral met Israël.'
 28. Zo is hij daar veertig dagen en veertig nachten met JHWH geweest, hij at geen brood en dronk geen water en hij schreef de speciale woorden van het verbond op de platen, tien uitspraken.
 29. En zo is het gebeurd dat Mozes van de berg Sinaï afdaalt, met de twee platen met het getuigenis in de handen van Mozes. Terwijl hij afdaalt wist hij niet dat de huid van zijn gezicht straalde, door het spreken met Hem.
 30. En Aäron en alle kinderen van Israël hebben Mozes aangekeken, en kijk, de huid van zijn gezicht straalde, en zij waren te bang om hem te benaderen.
 31. Toen heeft Mozes naar hen geroepen en Aäron en de hoofden van de samenkomst zijn teruggekeerd en hij, Mozes heeft het woord tot hen gericht.
 32. Ook alle kinderen van Israël zijn er hierna bij gekomen en hij heeft hen precies alles wat JHWH hem op de berg Sinaï zei opgedragen.
 33. Toen is Mozes gestopt met het spreken tot hen en hij heeft een sluier over zijn gezicht gedaan.
 34. Maar op het moment dat Mozes naar binnen gaat om JHWH te zien en met Hem te spreken heeft hij de sluier afgedaan, totdat hij weer naar buiten gaat, voor de wc of om het woord aan de kinderen van Israël overgedragen te hebben.
 35. En dan zagen de kinderen van Israël het bijzondere gezicht van Mozes, Mozes gezicht dat een stralende huid had, en daarna deed Mozes de sluier weer over zijn gezicht, totdat hij weer naar binnen gaat om met JHWH te spreken. (S)

Exodus 35

(H) Mozes geeft de instructies aan het volk door.

1. En Mozes heeft een speciale bijeenkomst voor iedereen van de kinderen van Israël belegd en heeft tegen hen gezegd: 'Dit zijn de woorden die JHWH u opdroeg om te doen:
2. 'Zes dagen zult u zakelijk werk gedaan hebben en de zevende dag zal voor u een heilige Sabbat van rust voor JHWH geweest zijn, iedereen die daarop werkt zal ter dood gebracht zijn.
3. U zult in al uw verblijfplaatsen geen vuur op de dag van de Sabbat aangestoken hebben.' (P)
4. Mozes heeft ook dit tegen de kinderen van Israël gezegd: 'Dit is het Woord, dat wat JHWH opdroeg met te zeggen:
5. 'Neem een cadeau van uzelf naar JHWH mee, iedereen die dat edelmoedig vanuit zijn hart wil zal een eigen cadeau aan JHWH gebracht hebben, van goud of zilver of brons,
6. of azuurblauw of paars of van de dieprode worm of van linnen of van geiten(huid),
7. of roodgeverfde huiden van rammen of antilopenvellen of acaciahout,
8. of olie voor het licht of specerijen voor de zalfolie of voor de geurige wierook,
9. witte onyxstenen of stenen voor in de zettingen van de priestertas en voor het schitterende borstschild.'
10. En iedereen met een wijs hart onder u zal gekomen zijn om alles wat JHWH specifiek gebod gemaakt te hebben.
11. De speciale Tabernakel, deze tent met haar dekkleden, planken en grendels, met haar pilaren met hun sokkels.
12. De speciale kist met haar draagbalken en het bijbehorende verzoendeksel en haar gordijn ter afscherming.
13. De speciale tafel met haar draagbalken en al het bijpassende gerei, met het toonbrood.
14. Ook de speciale kandelaar voor het licht met haar gereedschap en haar lampen en haar olie voor het licht.
15. En het speciale altaar voor wierook met haar draagbalken en haar olie voor zalving en haar wierook voor de geuren, en het speciale gordijn voor de ingang van de Tabernakel.
16. Het speciale altaar voor de brandoffers met haar traliewerk van brons, met ook de draagbomen en al haar gereedschap, en de speciale wasbak met haar sokkel.
17. Ook de speciale gordijnen voor de binnenplaats, haar pilaren met hun sokkels en het speciale gordijn voor de poort van de binnenplaats.
18. De haringen van de Tabernakel en de haringen van de binnenplaats met haar scheerlijnen.
19. De speciale kleding ter overleving om dienst te doen in het heiligdom, de speciale heilige kleding van de priester Aäron en de speciale kleding voor de zonen van het priesterschap.'

(HP) Het volk levert de bijdragen.

20. Toen is de hele bijeenkomst van de kinderen van Israël bij Mozes vandaan vertrokken,
21. waarna een ieder met een opgewekt hart teruggekomen is, iedereen wiens geest hem

drong bracht een eigen cadeau aan JHVH voor het ambachtswerk aan de tent van de hoogtijfeesten mee, ook voor al haar diensten en voor de heilige kleding.

22. En de (kwetsbare) mannen zijn samen met de vrouwen gekomen, iedereen met een edelmoedig hart bracht armbanden en ringen en neusringen en juwelen, allerlei spullen van goud, en ze zwaaiden allemaal met het offer aan goud naar JHVH heen en weer.
23. Iedereen die specifiek azuurblauw en paars en dieprood en linnen en geiten(huid) en roodgeverfde huiden van rammen en vellen van antilopen bezat, die bracht deze.
24. Iedereen met een cadeau van zilver of brons bracht dit als eigen cadeau aan JHVH, ook iedereen die acaciahout bezat, voor welk ambachtswerk van de dienst dan ook, bracht dat.
25. En elke vakkundige vrouw spon van harte haar handwerk, en zij brachten de speciaal gesponnen azuurblauwe, paarse en dieprode draad en het witte linnen.
26. Ook andere vrouwen met het hart op de goede plaats sponnen het geiten(haar) met wijsheid.
27. Ook de leiders brachten de speciale stenen, van 'Witte onyxsteen' of de speciale stenen voor de zettingen in de priestertas, of voor het schitterende borstschild.
28. Ook de speciale kruiden en olie voor het licht, of de olie voor de zalving, of voor de geuren van de wierook.
29. Iedere man of vrouw wiens hart hen drong om alles te maken voor het ambachtswerk dat JHVH had opgedragen, de kinderen van Israël brachten dit vrijwillig, via de handen van Mozes aan JHVH. (P)
30. En Mozes heeft tegen de kinderen van Israël gezegd: 'Kijk, JHVH heeft Betsalel (in de schaduw van God) de zoon van Uri (vurig), de zoon van Hur (wit) uit de stam van Juda bij name genoemd.
31. En Hij heeft hem met de Geest van God vervuld, met wijsheid en inzicht en kennis en met alle vaardigheid
32. om de ontwerpen te maken en uit te werken in goud en zilver en brons,
33. en bewerkte stenen in zettingen en bewerkt hout uit te werken met allerlei ontworpen ambachtswerk.
34. Ook het geven van aanwijzingen heeft hij op zijn hart gelegd, hij en Oholiab (de tent van vader) de zoon van Achikamak (ondersteunende broer) uit de stam Dan.
35. Hij heeft hen met een wijs hart vervuld, om alle smeedwerk en ambachtswerken en borduurwerken in azuurblauw en paars en van de rode worm en van wit linnen en het geweven werk uit te voeren, elk ambachtswerk en uitgedacht ontwerp.'

Exodus 36

(H) De uitvoering van het ontwerp van de Tabernakel.

1. Betsalel en Oholiab werkten dus samen met iedereen met een wijs hart die JHVH wijsheid en

inzicht gegeven had, die weet hoe al het ambachtswerk voor de dienst van het heiligdom te maken, alles zoals JHVH het gebod.

2. En Mozes heeft naar Betsalel en Oholiab geroepen, en naar iedereen met een wijs hart, naar iedereen aan wie JHVH een wijs hart gaf, iedereen die zijn hart erop gericht had om dichtbij het ambachtswerk te komen om het uit te voeren.
3. En onder toezicht van Mozes hebben zij elk cadeau wat de kinderen van Israël gebracht hadden voor de ambachtswerk ten behoeve van de dienst in het heiligdom meegenomen, om dat te bouwen, en iedere morgen brachten zij hem nog meer vrijwillige offers.
4. Zo zijn alle wijzen die het ambachtswerk van het heiligdom maken gekomen, iedere man voor het werk dat zij zelf maken.
5. En zij hebben dit tegen Mozes gezegd: 'Het volk brengt veel meer dan nodig is voor het ambachtswerk dat wordt uitgevoerd wat JHVH opdroeg om speciaal te maken.'
6. En Mozes heeft opgedragen dat dit in het kamp omgeroepen moet worden: 'Geen man of vrouw zal nog iets ambachtelijks gebracht hebben als cadeau voor het heiligdom!' Zo is het volk weerhouden om nog meer te brengen.
7. Zo was hun inzet dus voldoende om het hele ambachtswerk te maken, zelfs meer dan genoeg. (S)
8. En alles is met een wijs hart gemaakt, wat ambachtelijk gemaakt is in dienst van de speciale Tabernakel, tien linnen gordijnen, azuurblauw en paars en dieprood gesponnen, met ingewerkte ontworpen Cherubim maakten zij ze.
9. De lengte van een gordijn is veertien meter, en de hoogte van een gordijn twee meter, alle gordijnen hebben dezelfde maat.
10. En vijf speciale gordijnen zijn samengevoegd, de een aan de ander, en nog vijf gordijnen heeft hij met elkaar verbonden.
11. Er zijn ook azuurblauwe lussen aan de rand van een gordijn vastgemaakt, aan het eind als verbindingsstuk, zoals ook aan de rand van het laatste gordijn werd gedaan, als tweede verbindingsstuk.
12. Vijftig lussen werden aan het eerste gordijn gemaakt en ook vijftig lussen werden aan het einde van het gordijn wat het tweede verbindingsstuk was vastgemaakt, de ene lus tegenover de ander.
13. En er zijn vijftig gouden haken die de gordijnen samengevoegd hebben gemaakt, de een is met haken aan de ander bevestigd, en zo is het één Tabernakel geworden. (S)
14. Er zijn ook geitenharen kleden gemaakt, als dekkleed voor de Tabernakel, zij maakten elf gordijnen.
15. De lengte van één gordijn is vijftien meter en twee meter breed, voor één kleed, één maat voor alle elf kleden.
16. Zo zijn er vijf speciale gordijnen apart samengevoegd en zes gordijnen apart.
17. Ook aan de rand van het laatste kleed zijn er vijftig lussen vastgemaakt, met ook vijftig lussen

aan de zijkant van het andere kleed, ter verbinding.

18. Er zijn ook vijftig bronzen haken om de tent samen te binden gemaakt, zodat zij één is.
19. Daarbij is er een dekkleed van aarderode ramshuiden voor de tent gemaakt, met een dekkleed van antilopenhuiden als bovenste deel. (S)
20. Ook de speciale staande planken van acaciahout voor de Tabernakel zijn gemaakt.
21. De lengte van een plank is vijf meter en de breedte is vijfenzeventig centimeter per plank.
22. Twee handvaten verbinden de ene plank met de ander, zo zijn alle planken van de Tabernakel gemaakt.
23. Zo heeft hij deze planken voor de Tabernakel gemaakt, twintig planken, voor de zuidkant, aan de rechterkant kijkend naar het oosten.
24. Er zijn ook veertig zilveren sokkels onder de twintig planken gemaakt, twee sokkels onder één plank, als twee houders.
25. Ook voor de tweede kant van de Tabernakel, de kant naar het noorden, twintig gemaakte planken.
26. Met hun veertig zilveren sokkels, twee sokkels onder de ene plank en twee sokkels onder de andere plank.
27. En ook voor de westkant van de Tabernakel zes gemaakte planken.
28. Met twee gemaakte planken voor de hoeken van de Tabernakel, naar binnen stekend.
29. Onderop waren deze dubbel samengevoegd, en op dezelfde manier waren zij aan de bovenkant samengevoegd, verzegeld tot één, zo is het met beide op de twee hoeken gebeurd.
30. Ook waren er nog acht planken met hun zilveren sokkels, zestien sokkels dus, twee sokkels naast twee sokkels onder elke plank.
31. Met vijf gemaakte grendels van acaciahout voor de planken aan de ene kant van de Tabernakel,
32. en vijf grendels voor de planken aan de andere kant van de Tabernakel, met vijf grendels voor de planken van de Tabernakel aan beide zijden aan de westkant.
33. Ook een speciaal gemaakte grendel voor het midden, om door het midden van de planken van het ene einde naar het andere einde te steken.
34. En deze planken zijn met goud overtrokken, met speciaal van goud gemaakte ringen als behuizing voor de grendels, die grendels zijn ook verguld.
35. Ook is er een speciaal gordijn gemaakt, azuurblauw met paars en dieprood en gesponnen wit linnen, een volgens ontwerp gemaakt werkstuk met speciale Cherubs.
36. En er zijn vier pilaren van acaciahout gemaakt en met goud overtrokken, met gouden pennen en daar zijn vier passende zilveren sokkels voor gegoten.
37. Daarbij is er een gordijn voor de deur van de tent gemaakt, van azuurblauw en paars en dieprood en gesponnen wit linnen, een kunstig geweven werkstuk.
38. En vijf pilaren met passende pennen en hij overtrok de koppen en de zijkanten met goud, en de vijf sokkels met brons. (P)

Exodus 37

(H) De uitvoering van de Verbondskist.

1. En Betsalel heeft de speciale kist van acaciahout gemaakt, een meter vijftientwintig lang en vijfenzeventig centimeter breed en vijfenzeventig centimeter hoog,
2. en heeft ze met zuiver goud aan de binnen en de buitenkant overtrokken en er een gouden lijst omheen gemaakt.
3. Hij heeft er vier gouden ringen voor gegoten, voor de vier poten, twee ringen aan de ene kant en twee ringen aan de andere kant,
4. en heeft draagbomen van acaciahout gemaakt en ze met goud overtrokken.
5. Hij heeft de speciale draagbomen door de ringen aan de zijkanten van de kist gestoken, om de kist te dragen.
6. Ook heeft hij het verzoendeksel van puur goud gemaakt, een meter vijftientwintig lang en vijfenzeventig centimeter breed.
7. Hij heeft twee gouden Cherubs gemaakt, van beslagen goud maakte hij ze, aan de twee uiteinden van het verzoendeksel.
8. Één Cherub aan het uiteinde aan de ene kant en een Cherub aan het uiteinde aan de andere kant, vanuit het verzoendeksel gemaakt, de Cherubim aan beide uiteinden.
9. En de Cherubim hebben beide vleugels omhoog uitgespreid, met hun beschuttende vleugels boven het verzoendeksel, hun mannelijke gezichten tegenover elkaar, de gezichten van de Cherubim gericht naar het verzoendeksel. (P)

(H) De uitvoering van de tafel van toonbrood.

10. Ook de speciale tafel is van acaciahouten planken gemaakt, een meter lang en een halve meter breed en vijfenzeventig centimeter hoog.
11. Ze is met zuiver goud overtrokken en rondom van een gouden lijst voorzien.
12. Ook is er nog een rand van een handbreedte rondom gemaakt met een gouden lijst rondom deze rand.
13. En er zijn vier gouden ringen voor gegoten, met speciale ringen op de vier hoeken geplaatst, wat de vier poten zijn.
14. De ringen werden langs de rand geplaatst, als behuizing voor de draagbomen om deze tafel te dragen.
15. Ook heeft hij de bijbehorende draagbomen van acaciahout gemaakt en ze met goud overtrokken om deze tafel te dragen.
16. Hij heeft alle spullen voor op de tafel gemaakt, de speciale borden en de speciale kommen en de speciale bekertjes en de speciale kannen die voor het uitgieten zijn, van zuiver goud. (P)

(H) De uitvoering van de kandelaar.

17. Ook de speciaal gemaakte kandelaar van zuiver goud, van beslagen werk is deze kandelaar gemaakt, de schacht en de takken en de bekertjes en de bollen en de bloesem die eruit kwam.
18. Zes takken komen uit de zijkanten, drie takken aan de ene kant van de kandelaar en drie takken aan de andere kant van de kandelaar.
19. Drie bekertjes als amandelnoten zitten op de ene tak, een bol in bloesem, en drie bekertjes als

amandelnoten op de andere tak met bol in bloesem, dus steken er zes takken uit van de kandelaar.

20. En op de kandelaar vier amandelvormige bekers met knoppen in bloesem.
21. Een knop zit aan de onderkant van twee takken en een knop onderaan twee andere takken en een knop onderaan de twee (laatste) takken, totaal dus zes takken die eruit voortkomen.
22. De knoppen en takken ervan waren allemaal uit één stuk zuiver goud gehamerd.
23. Ook de speciaal gemaakte lampen met de snuiters en de schoteltjes zijn van zuiver goud.
24. Van ongeveer drieëndertig kilo zuiver goud gemaakt, met alle voorwerpen. (P)

(H) De uitvoering van het reukofferaltaar.

25. Verder het speciaal gemaakte reukofferaltaar van een halve meter lang en breed acaciahout in het vierkant, een meter hoog, en daar zijn horens uit gekomen.
26. En het is met zuiver goud overtrokken, zowel de bovenkant als de zijkanen rondom en de horens, en er is geheel rondom een gouden lijst gemaakt.
27. Ook zijn er twee gouden ringen voor aan de onderkant van de lijst gemaakt, op de twee hoeken aan twee kanten, als behuizing voor de draagbomen om deze daarmee te dragen.
28. En de bijbehorende draagbomen van acaciahout, ook zij zijn met goud bekleed.
29. Hij heeft ook de speciale heilige olie voor de zalving gemaakt en de speciale wierook met zuivere geurige kruiden, apothekerswerk. (P)

Exodus 38

(H) De uitvoering van het brandofferaltaar.

1. Ook het speciale altaar voor (naar God opgaande) brandoffers is van acaciahout gemaakt, tweeënhalve meter lang en tweeënhalve meter breed in het vierkant en anderhalve meter hoog.
2. En op de vier hoeken zijn de horens gemaakt, de horens staken uit en ze zijn met brons overtrokken.
3. Ook het bijbehorende gerei voor het altaar met de potten en de schuiven en de kommen en de vleeshaken en de vuurpannen is gemaakt, al haar gereedschap is van brons gemaakt.
4. Ook is er een rooster, een bronzen raamwerk voor het altaar gemaakt, onder de rand aan de onderkant ter hoogte van het midden.
5. Met vier gegoten ringen aan de vier hoeken van het bronzen rooster als behuizing voor de draagbomen.
6. Ook de speciale draagbomen zijn van acaciahout gemaakt en ze zijn met brons overtrokken.
7. En de draagbomen zijn aan de zijkanen van het altaar door de ringen heen geschoven om het zo te dragen, hij maakte het van uitgeholde planken. (S)

(H) De uitvoering van het wasvat.

8. En het speciale wasvat van brons met de bijbehorende voet van brons heeft hij van de spiegels van de dienstdoende vrouwen die bij de

ingang van de tent van de hoogtijfeesten dienst hadden gemaakt. (S)

(H) De uitvoering van de binnenplaats.

9. En de binnenplaats is gemaakt vanaf het uiterste zuiden, rechts als je naar het oosten kijkt, wit gesponnen linnen gordijnen voor de binnenplaats, vijftig meter lang.
10. Met haar twintig pilaren en hun twintig sokkels van brons en de pennen voor de pilaren en de verbindingstukken van zilver.
11. Ook voor de noordkant vijftig meter, twintig pilaren en hun twintig bronzen sokkels met de pennen en verbindingstukken van zilver.
12. En vijftentwintig meter gordijn voor de westkant, met tien pilaren en tien sokkels, met pennen voor de pilaren en verbindingstukken van zilver.
13. De oostkant richting het oosten ook vijftentwintig meter.
14. Zeven en een halve meter gordijn aan de ene zijkant aan haar drie pilaren met drie sokkels.
15. En de tweede kant, dus aan de ene en de andere kant van de poort naar de hof, zeven en een halve meter gordijn met haar drie pilaren en drie sokkels.
16. Alle gordijnen rond geheel de hof zijn van gesponnen linnen.
17. En de sokkels voor de pilaren zijn van brons, de pennen voor de pilaren en de verbindingstukken van zilver en het dakje bovenop is van zilver, en alle pilaren van de hof zijn met zilver vastgezet.
18. En het gordijn voor de poort naar de hof is veelkleurig geweven gemaakt, azuurblauw en paars en dieprood, met gesponnen wit linnen, tien meter lang en de breedte in de hoogte is tweeënhalve meter, verbonden met de gordijnen van de hof.
19. Met haar vier pilaren en haar vier sokkels van brons, pennen van zilver en de dakjes bovenop en verbindingstukken van zilver.
20. En de haringen voor de Tabernakel en rondom de hele hof zijn van brons. (S)

(H) De hoeveelheid materialen.

21. Nu volgt de berekening van de Tabernakel, de Tabernakel met het getuigenis die volgens het gebod van Mozes bemeten is. Uitgewerkt door de Levieten onder leiding van Ithamar, de zoon van de priester Aäron.
22. En Betsalel, de zoon van Uri, de zoon van Hur, uit de stam Juda, maakte dus specifiek alles wat JHVV aan Mozes had opgedragen.
23. Samen met Oholiab, de zoon van Achikamak uit de stam Dan, de bewerker en vakman in weefkunst van azuurblauw en paars en dieprood en wit linnen. (S)
24. Al het toegepaste goud voor het ambachtswerk, voor al het ambachtswerk aan het heiligdom, dat is het offer dat heen en weer geschud werd, is ongeveer negenhonderdvijfenzestig kilo aan goud geweest, volgens de sikkels van het heiligdom.
25. En het gewogen zilver van de gemeenschap is 3320 kilo, volgens de sikkels van het heiligdom.
26. Vijf en een halve gram (zilver) per hoofd, een halve sikkels, volgens de sikkels van het heiligdom,

voor ieder die langskomt voor de zonen die geteld worden vanaf twintig jaar en ouder 603.550 man.

27. Van de 3300 kg zilver zijn de sokkels voor het heiligdom gegoten en de sokkels voor het gordijn in het heiligdom, 100 sokkels van 33 kilo, een talent per sokkel.
28. En van de overige 1775 sikkels (ca. 19,5 kg) maakte hij de pennen voor de pilaren en de dakjes op de top en de speciale verbindingstukken.
29. En het brons dat al heen en weer schuddend gebracht is, is 2286 kilo,
30. en daar maakte hij de sokkels voor de deur van de tent van de hoogtijfeesten mee en het bronzen altaar en het bronzen raamwerk ervoor en al het gereedschap voor het altaar.
31. Ook de sokkels voor rondom de hof en de sokkels voor de poort van de hof en alle haringen voor de Tabernakel en alle haringen voor rondom de gehele hof.

Exodus 39

(H) De uitvoering van de priesterkleding.

1. En van het azuurblauw en paars en dieprood maakten zij de 'overlevingskleding' voor de dienst in het Heilige, zoals JHVH het Mozes opdroeg hebben zij deze heilige kleding die voor Aäron is gemaakt. (P)
2. En de priestertas is gemaakt van goud en azuurblauw en paars en dieprood en wit gesponnen linnen.
3. En zij hebben het met gouden platen beslagen en sneden er draden van om die in te werken tussen het diepblauw en tussen het paars en tussen het dieprood en tussen het wit gesponnen linnen, een ontwerp van formaat.
4. Zij maakten er schouderstukken voor, verbonden, aan de twee uiteinden waren deze verbonden.
5. En de geweven riem die samengevoegd is, die wijst op ons, net zo'n werk van goud met azuurblauw en paars en dieprood en gesponnen wit linnen, zoals JHVH dit aan Mozes opdroeg. (P)
6. En zij hebben speciale stenen van 'witte Onyxsteen' gemaakt, in goud plaatwerk verzegeld vastgezet, de namen van de zonen van Israël erin gegraveerd.
7. En hij heeft ons op het schouderstuk van de priestertas geplaatst als gedenkstenen van de zonen van Israël, zoals JHVH dat aan Mozes gebod. (P)
8. Ook het unieke schitterende borstschild is gemaakt, een ontworpen werkstuk, net als de gemaakte schoudertas van goud, azuurblauw, paars, dieprood en gesponnen wit linnen.
9. Deze was vierkant en zij maakten dit schitterende borstschild dubbelgevouwen, een handbreedte lang en een handbreedte breed, dubbelgevouwen.
10. En zij hebben daarin vier rijen stenen geplaatst, een rij met Sardius, Topaas, Smaragd, de eerste rij.
11. En de tweede rij Granaat, Saffier en Diamant,
12. en de derde rij Hyacinth, Agaat, Ametist.
13. En de vierde rij Opaal, 'witte Onyxsteen' en Jaspis in gouden zettingen gevat.
14. En de stenen zijn op volgorde van de zonen van Israël, er zijn twaalf namen op het zegel gegraveerd, allemaal volgens de naam van de twaalf stammen.
15. En zij hebben kettingen aan het schitterende borstschild vastgemaakt, werkstukken van gevlochten puur goud.
16. En zij hebben twee gouden platen en twee gouden ringen gemaakt en hebben deze ringen aan de hoeken van het schitterende borstschild bevestigd.
17. Ook hebben zij de twee gouden kettingen aan de ringen op de hoeken van het schitterende borstschild bevestigd.
18. En de twee andere kanten van de ketting hebben zij aan de twee platen vastgezet, en deze hebben zij aan het schouderdeel van de priestertas vastgezet, aan de voorkant in het zicht.
19. En zij hebben nog twee ringen gemaakt die zij op de hoeken van het schitterende borstschild geplaatst hebben, aan de binnenkant bevestigd aan de rand van de priestertas.
20. Daarbij hebben zij nog twee gouden ringen gemaakt die zij aan de twee schouderdelen van de priestertas vastgezet hebben, aan de onderkant, in het zicht aan de voorkant, naast elkaar, verbonden, opgehouden door de geweven riem van de priestertas.
21. En zij hebben het schitterende borstschild van de ene ringen naar de andere ringen van de priestertas met een azuurblauwe koord vastgemaakt, vastgezet aan de geweven riem van de priestertas zodat het schitterende borstschild zelf niet loshangt van de priestertas, zoals JHVH het Mozes gebod.
22. Ook is het unieke bovenkleed voor de priestertas gemaakt, een volmaakt azuurblauw geweven werk.
23. En het (hoofd)gat van het bovenkleed, in het midden, zoals het gat van een harnas, met een boord rondom zodat deze niet gescheurd zal zijn.
24. En aan de zomen van het bovenkleed hebben zij azuurblauwe, paarse, dieprode en gesponnen wit linnen granaatappels gemaakt.
25. En zij hebben belletjes van zuiver goud gemaakt en hebben de belletjes tussen de granaatappels geplaatst, op de zoom van het bovenkleed, helemaal rondom tussen de granaatappels.
26. Een bel en een granaatappel, een bel en een granaatappel, op de zoom van het bovenkleed rondom, voor de dienst zoals JHVH het aan Mozes gebod. (S)
27. Ook hebben zij de onderkleding van een wit linnen geweven product voor Aäron en zijn zonen gemaakt.
28. Ook de priesterlijke tulband van wit linnen en de sierlijke hoofddoeken van wit linnen en de broeken van wit linnen, gesponnen wit linnen.

29. Met de riem van gesponnen wit linnen met azuurblauw en paars en dieprood, een ontworpen werkstuk zoals JHVH het aan Mozes gebod. (S)
30. Daarbij hebben zij de zuiver gouden plaat voor de heilige kroon gemaakt, en zij hebben daarop als zegel ingegraveerd: 'HEILIG VOOR JHVH'.
31. Daaraan hebben zij een azuurblauw lint vastgemaakt om het aan de priesterlijke tulband te bevestigen, bovenop, zoals JHVH het aan Mozes opdroeg. (S)
32. En zo is al het werk aan de Tabernakel, de tent van de hoogtijfeesten afgemaakt. En de kinderen van Israël hebben dus alles wat JHVH aan Mozes opdroeg gemaakt, dat deden zij. (P)

(H) Mozes krijgt het uitgevoerde werk aangeboden.

33. En zij hebben de Tabernakel bij Mozes gebracht, de speciale tent met haar voorwerpen, de haken, de planken, de grendels, de pilaren en de sokkels.
34. Met het dekkleed van roodgeverfde ramshuiden en het dekkleed van antilopenvellen en het gordijn voor het voorhangsel.
35. De speciale kist voor het getuigenis met haar draagbalken en haar verzoendeksel.
36. De speciale tafel met al haar voorwerpen en haar toonbroden.
37. De pure kandelaar met haar verlichting, de lampen op rij en al haar toebehoren, met haar olie voor de verlichting.
38. Ook het speciale gouden altaar en haar olie voor de zalving en haar reukwerk van geurige kruiden en het speciale gordijn voor de deur van de tabernakel.
39. Met het speciale altaar van brons met haar bronzen raamwerk, met de draagbalken eraan bevestigd en al haar gerei, en de speciale wasbak met haar voet.
40. En de speciale gordijnen voor de hof, haar pilaren en haar sokkels en het speciale gordijn voor de poort van de hof, met haar scheerlijnen en haringen en al de overige voorwerpen voor de dienst van de Tabernakel, voor de tent van de hoogtijfeesten.
41. De speciale 'overlevingskleding' voor de dienst in het heiligdom, de heilige kleding van de priester Aäron en de kleding voor de priesterdienst van zijn zonen.
42. Volgens alles wat JHVH aan Mozes opdroeg, zo hebben de kinderen van Israël precies al het werk gedaan.
43. En Mozes heeft al dit bijzondere ambachtswerk bekeken en kijk, het was precies gemaakt zoals JHVH het opgedragen had, zo deden zij dat, en Mozes heeft hen gezegend. (P)

Exodus 40

(HG) Opdracht tot inrichten van de Tabernakel / dienst.

1. Dan zegt het Woord van JHVH tegen Mozes:
2. 'Op de dag van de eerste maand, op de eerste van de maand, moet u de Tabernakel, de tent van de hoogtijfeesten opgezet hebben.

3. Dan plaatste u de speciale kist met het getuigenis daarin en verborg u die kist achter het gordijn daarvoor.
4. Dan bracht u de tafel naar binnen en maakte deze geordend op, ook bracht u de kandelaar naar binnen en stak haar lampen aan.
5. Dan plaatste u het gouden altaar voor reukwerk tegenover de ark van het getuigenis en hing u het speciale gordijn voor de ingang van de Tabernakel.
6. Dan plaatste u het speciale altaar voor de brandoffers tegenover de deur van de Tabernakel.
7. Ook plaatste u de speciale wasbak tussen de tent van de hoogtijfeesten en tussen het altaar in en deed u er water in.
8. Dan zette u de speciale hof rondom op en plaatste u het gordijn in de ingang van de hof.
9. U nam ook de speciale olie voor de zalving en zalfde de Tabernakel en alles erin en u heiligde dit met het toepasselijke gerei, en zo werd het heilig.
10. Ook zalfde u het speciale altaar voor het brandoffer en al haar gereedschap en heiligde dit, en dit altaar werd dan bijzonder heilig.
11. Daarna zalfde u het speciale wasvat en haar voet en heiligde dit.
12. Ook deze Aäron bracht u met zijn zonen bij de deur van de tent van de hoogtijfeesten, nadat u hen met water gewassen had.
13. Dan zult u Aäron zelf met de heilige kleding aangekleed hebben en zalfde u hemzelf en heiligde u hem, want juist hij diende mij als priester.
14. Dan zult u zijn zonen erbij gebracht hebben en trok hen hun onderkleding aan.
15. Dan zalfde u hen zoals u hun vader zalfde en dienden zij mij als priester, ook hun zalving betekent een voortdurend priesterschap voor al hun nageslachten.'

(H) De uitvoering van de inrichting van de Tabernakel.

16. En zo heeft Mozes alles wat JHVH hemzelf gebod gedaan, dat deed hij. (S)
17. Zo is het in de eerste maand van het tweede jaar op de eerste van de maand gebeurd dat de Tabernakel werd opgezet.
18. En Mozes heeft die Tabernakel opgezet. En hij heeft de sokkels geplaatst met de planken, hij zette de grendels vast en richtte de pilaren op.
19. Hij spreidde ook het tentdoek over de Tabernakel uit en hij legde het dek van de tent er overheen, het dek zoals JHVH dat Mozes zelf had opgedragen. (S)
20. Ook heeft hij het getuigenis genomen en dat in de kist gelegd en hij heeft de draagbomen aan de kist bevestigd en hij heeft het verzoendeksel ervan bovenop de kist geplaatst.
21. Daarna heeft hij deze kist in de Tabernakel gebracht en heeft het gordijn opgehangen, zo heeft hij de kist met het verbond afgeschermd, zoals JHVH het Mozes zelf had opgedragen. (S)
22. En hij heeft de tafel in de ontmoetingstent geplaatst, aan de noordkant van de Tabernakel, aan de buitenkant van het gordijn.

23. Hij heeft ook de toonbroden voor JHVH geordend, zoals JHVH het Mozes zelf opgedragen had. (S)
24. Hij plaatste ook de kandelaar in de tent van de hoogtijfeesten, tegenover de tafel aan de zuidkant van de Tabernakel.
25. En hij heeft de lampen voor JHVH aangestoken, zoals JHVH het Mozes zelf opgedragen had. (S)
26. En hij heeft het gouden altaar in de tent van de hoogtijfeesten gezet, tegenover het gordijn.
27. En hij heeft er wierook van geurige kruiden op verbrand, precies zoals JHVH het Mozes zelf opgedragen had. (P)
28. En hij heeft het speciale gordijn voor de ingang van de Tabernakel gehangen.
29. Ook zette hij het speciale altaar voor het brandoffer voor de ingang van de Tabernakel, de tent van de hoogtijfeesten, en hij offerde er het (naar God opgaande) brandoffer en het (bloedloze) spijsoffer, zoals JHVH het Mozes zelf opgedragen had. (S)
30. En hij heeft de wasbak tussen de tent van de hoogtijfeesten en tussen het altaar in geplaatst en heeft er water om mee te wassen in gedaan.
31. Daarna wasten Mozes en Aäron en zijn zonen hun handen en hun voeten daarmee.
32. Als zij de tent van de hoogtijfeesten binnengaan en als zij tot het altaar naderen, dan hebben zij zich gewassen, zoals JHVH het Mozes zelf opgedragen had. (S)
33. En hij heeft de hof helemaal rondom de Tabernakel en het altaar opgezet en hij heeft de speciale gordijnen voor de ingang van de hof opgehangen en zo heeft Mozes het ambachtswerk exact volbracht. (P)
34. Daarna vestigde de wolk zich precies op de tent van de hoogtijfeesten, en vervulde de heerlijkheid van JHVH deze Tabernakel.
35. Op dat moment kon Mozes de tent van de hoogtijfeesten niet binnengaan, omdat de wolk erop gevestigd was en de heerlijkheid van JHVH deze Tabernakel vervulde.
36. En wanneer de wolk van de Tabernakel opstijgt zijn de kinderen van Israël op al hun reizen vertrokken.
37. En wanneer de wolk niet is opgestegen zijn zij niet op reis gegaan, tot de dag van het opstijgen.
38. Want JHVH is overdag als een wolk op de Tabernakel geweest en 's nachts als een vuur daarbinnen, voor de ogen van heel het huisgezin van Israël, op al hun reizen.